叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 一篇关于马的论文，(a Dissertation On Horses Wherein It Is) 000001

2. 一篇关于马的论文，(a Dissertation On Horses Wherein It Is) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一篇关于马的论文，(A Dissertation on Horses Wherein It is) 第1/2页

[ə; eɪ] [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] [ɒn] ['hɔːsɪz]
A DISSERTATION on HORSES
一个 论文 在 马匹

一篇关于马的论文

[weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['demənstreɪtɪd] , [baɪ] ['mætəz] [ɒv; əv][fækt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði]
Wherein it is demonstrated , by Matters of Fact , as well as from the
其中 它 是 已证明 ，经过 事情 的 事实 ，作为 出色地 作为 从 这
['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ,
Principles of Philosophy ,
原则 的 哲学 ，

其中，通过事实以及哲学原理，对此进行了论证：

[ðæt] [ɪ'neɪt] ['kwɒlətiz] [duː; də][nɒt][ɪg'zɪst] ,
that INNATE QUALITIES do not exist ,
那 先天 品质 做 不是 存在 ，

先天特质并不存在，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)] [mə'kænɪkl] [ænd; ənd][nɒt][ɪn]
and that the excellence of this Animal is altogether mechanical and not in
和 那 这 卓越 的 这 动物 是 共 机械的 和 不是 在
[ðə; ði] [blʌd] .
the Blood .
这 血 .

这种动物的卓越之处完全是机械性的，而不是血统上的。

[baɪ] ['wɪljəm] [-]
By William Osmer
经过 威廉 奥斯默

作者：威廉·奥斯默

['lʌndən] :
London :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][tiː] . ['wɔlə] , -
Printed for T . Waller , 1756
打印 为了 T . 沃勒 ， -

由 T. Waller 印刷，1756 年

['sʌməri] : [-] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] , [baɪ] [wɒt] [hiː; hi] ['ɑːgjuːz] [ə'genst] ,
Summary : Osmer shows us , by what he argues against ,
概括 : 奥斯默 演出 我们 ，经过 什么 他 论点 反对 ，

摘要：奥斯默通过他所反对的观点向我们展示了：

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [steɪt] [ɒv; əv] [hɔːs] - ['briːdɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [weə(r)] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [bɪ'liːf] [ɪn]
the primitive state of horse - breeding in England where a superstitious belief in
这 原始 状态 的 马 - 选育 在 英格兰 在哪里 一个 迷信的 信仰 在
['blʌdlaɪn] [wɪð] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [ruːlz] .
bloodline with no attention to conformation rules .
血统 和 不 注意力 到 构象 规则 .

英国马匹繁育处于原始状态，迷信血统，不重视体型结构规则。

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['riːdə(r)][tuː; tə]['iːv(ə)n] ['vɪʒuəlaɪz] ,
This is difficult for the modern reader to even visualize ,
这 是 难的 为了 这 现代的 读者 到 甚至 可视化 ，

对于现代读者来说，这甚至很难想象。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [leɪt] 19th ['sentʃəri] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [nɔːmz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [briːdz]
after the late 19th century development of conformation norms for all breeds
后 这 晚的 19th 世纪 发展 的 构象 规范 为了 全部 品种
[ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] .
of animal .
的 动物 .

19 世纪后期，所有动物品种的体型标准都得到了发展。

['nəʊtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [hɔːs] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nəʊmæd]
Notable for a description of horse raising and use among the nomad
值得注意的 为了 一个 描述 的 马 提高 和 使用 之中 这 游牧民族
['ærəbz] ,
Arabs ,
阿拉伯人 ，

本书以对阿拉伯游牧民族饲养和使用马匹的描述而闻名。

['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [nɪ'siːən] [briːd] [ɪn] ['tɜːki] , [ænd; ənd] ['stɔːriz]
evidence of the survival of the ancient Nisaean breed in Turkey , and stories
证据 的 这 生存 的 这 古老的 尼赛亚 品种 在 火鸡 ， 和 故事
[ɒv; əv][ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] [ə'reɪbiən] .
of the Godolphin Arabian .
的 这 高多芬 阿拉伯 .

土耳其境内古代尼萨马品种幸存的证据，以及高多芬阿拉伯马的故事。

[-] [nəʊt] : [ai][hæv; həv] [rɪ'teɪnd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋz] ,
Transcriber's Note : I have retained most of the original spellings ,
转录员的 笔记 ： 我 有 保留 最多 的 这 原来的 拼写 ，

转录者注：我保留了大部分原文拼写。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['væljuəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [haʊ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
as it may be valuable to see how such things have changed over the
作为 它 可能 是 有价值的 到 看 如何 这样的 事物 有 已更改 超过 这
['sentʃəriz] .
centuries .
几个世纪 .

因为了解这些事物在几个世纪以来的变化可能是有价值的。

[ðiːz] [ɒd] ['spelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['æstərɪsk] (* *) [nɒt] ['refrənsɪŋ] ['eni]
These odd spellings are marked with a double asterisk (* *) not referencing any
这些 奇怪的 拼写 是 标记 和 一个 双倍的 星号 (* *) 不是 参考 任何
[sɔːt] [ɒv; əv] [nəʊt] .
sort of note .
种类 的 笔记 .

这些奇怪的拼写用双星号 (**) 标记，不代表任何注释。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [ɔː(r)][ɔːl] - [kæps][ɪz][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
The use of capitalization or all - caps is as in the original .
这 使用 的 资本化 或者 全部 - 帽子 是 作为 在 这 原来的 .

使用大写字母或全部大写字母与原文相同。

[ə; eɪ] [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] [ɒn] ['hɔːsɪz]
A DISSERTATION ON HORSES
一个 论文 在 马匹

一篇关于马的论文

[huːˈevə(r)] [səˈpəuz] [ðæt] [mes] .
Whoever supposes that Mess .
谁 假设 那 混乱 .

任何人如果认为混乱。

[ˈhiːbə] [ænd; ənd] [pɒnd] , [ɔː(r)] [ˈiːv(ə)n] [ˈmɪstə(r)] . [dʒɒn] [ˈtʃeɪni] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [huː] [ˈpʌblɪʃt]
Heber and Pond , or even Mr . John Cheney , were the first who published
希伯 和 池塘 , 或者 甚至 先生 . 约翰 切尼 , 是 这 第一的 WHO 已发布
[əˈkaʊnts] [ɒv; əv] [hɔːs] - [ˈreɪsɪŋ] ,
accounts of Horse - racing ,
账户 的 马 - 赛车 ,

希伯和庞德，甚至约翰·切尼先生，是最早发表赛马相关报道的人。

[wɪl] [faɪnd] [hɪmˈself] [mʌtʃ] [mɪˈsteɪkən] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈʌðə(r)z] [əˈbʌv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz]
will find himself much mistaken , for there lived others above a hundred years
将要 寻找 他自己 很多 错误 , 为了 那里 居住地 其他的 多于 一个 百 年
[bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
before them ,
前 他们 ,

他会发现自己大错特错，因为在他们之前一百多年就有人生活过。

[huː] [nɒt] [ˈəʊnli] [ˈpʌblɪʃt] [əˈkaʊnts] [ɒv; əv] [hɔːs] - [ˈreɪsɪŋ] , [bʌt; bət] [əˈkweɪntɪd] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [ðə; ði]
who not only published accounts of Horse - racing , but acquainted us with the
WHO 不是 仅有的 已发布 账户 的 马 - 赛车 , 但 熟人 我们 和 这
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈreslɪŋ] ,
history of the wrestling ,
历史 的 这 摔角 ,

他不仅发表了关于赛马的报道，还让我们了解了摔跤的历史。

[ˈbæksɔːd] - [ˈpleɪɪŋ] , [ˈbɒksɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [fʊt] - [ˈreɪsɪŋ] , [ðæt] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðeə(r)] [deɪz] ;
backsword - playing , boxing , and even foot - racing , that happened in their days ;
背剑 - 玩耍 , 拳击 , 和 甚至 脚 - 赛车 , 那 发生 在 他们的 天 ;

他们那个年代曾进行过背剑术、拳击，甚至赛跑；

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [lɜːn] [ˈɔːlsəʊ] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈviktə] , [ænd; ənd] [haʊ]
and from them we learn also who were the victors , and how
和 从 他们 我们 学习 还 WHO 是 这 胜利者 , 和 如何
[ðə; ði] [ˈreisə] [keɪm] [ɪn] .
the racers came in .
这 赛车手 来了 在 .

从这些记录中，我们还可以了解到谁是获胜者，以及赛车手是如何赢得比赛的。

[əˈmʌŋst] [ðiːz] , [lɪvd; ˈlaɪvd] [ə; eɪ] [mæn] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˈhəʊmə(r)] ,
Amongst these , lived a man whose name was Homer ,
在 这些 , 居住地 一个 男人 谁 姓名 曾是 荷马 ,

其中有一位名叫荷马的人，

[ə; eɪ] [blaɪnd] [ɔː(r)] [əbˈskjʊə(r)] [mæn] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sənɑːnəməs] * * [tɜːmz]) [huː]
a blind or obscure man (for they are synonimous * * terms) who
一个 瞎的 或者 朦胧 男人 (为了 他们 是 同义词 * * 条款) WHO
[əˈkeɪʒnəli] [ˈpʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒv; əv] [spɔːts] ,
occasionally published his book of sports ,
偶尔 已发布 他的 书 的 运动的 ,

一个盲人或默默无闻的人（因为这两个词是同义词**），偶尔会出版他的体育书籍。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪm] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [əˈblaɪdʒd] [ˈɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpedɪgriː] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈhɔːsɪz]
and to him we are obliged also for the pedigree of many Horses
和 到 他 我们 是 有义务 还 为了 这 谱系 的 许多 马匹
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ðə; ði] [best] [ɪn] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
that were esteemed the best in his time .
那 是 尊敬的 这 最好的 在 他的 时间 .

我们还要感谢他，因为他培育出了许多在他那个时代被誉为最好的马匹的血统。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)] , [ɪn]['lɪt(ə)l] [ɪ'stiːm] ,
This man was said to be poor , in little esteem ,
这 男人 曾是 说 到 是 贫穷的 , 在 小的 尊重 ,

据说这个人很穷，没什么地位。

[ænd; ənd][tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [bʊks] ; [bʌt; bət] [ðəʊ] [hɪz; ɪz]
and to travel about the country to sell his books ; but though his
和 到 旅行 关于 这 国家 到 卖 他的 图书 ; 但 尽管 他的
['sɜːkəmstənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ləʊ] ,
circumstances were very low ,
情况 是 非常 低的 ,

他周游全国售书；尽管他的境况非常贫寒，

[hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [wɒz; wəz] [nɒt] ,
his understanding , it seems , was not ,
他的 理解 , 它 似乎 , 曾是 不是 ,

看来，他的理解并不准确。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz]
for he always took care to pay his court to the great personages
为了 他 总是 采取 关心 到 支付 他的 法庭 到 这 伟大的 人物
[weər'evə(r)][hiː; hi] [keɪm] ,
wherever he came ,
无论 他 来了 ,

因为他无论走到哪里，总是会殷勤地拜访各界要人。

[ænd; ənd][tuː; tə]['flætə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
and to flatter them in the blood of their Horses .
和 到 奉承 他们 在 这 血 的 他们的 马匹 .

并用他们马匹的血统来奉承他们。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [ɪs'tiːmd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] - [taɪm] ,
But though he was little esteemed in his life - time ,
但 尽管 他 曾是 小的 尊敬的 在 他的 生活 - 时间 ,

但他生前虽然不怎么受人尊敬，

[jet] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒv; əv] [p'ɛdɪgɹˌiːz] [ænd; ənd][ˌdʒiːni'ælədʒi][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [θɔːt] [səʊ]['juːsf(ə)l]
yet his book of pedigrees and genealogy of Horses was thought so useful
然而 他的 书 的 血统书 和 家谱 的 马匹 曾是 想法 所以 有用
,
,
,

然而，他那本关于马匹血统和家谱的书却被认为非常有用。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ɒnəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
that he was greatly honoured for it after his death .
那 他 曾是 非常 荣幸 为了 它 后 他的 死亡 .

他去世后因此获得了极大的荣誉。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][mɔː(r)] [streɪndʒ] , [ðəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nə'tɪvəti] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] ,
And what is more strange , though the place of his nativity was unknown ,
和 什么 是 更多的 奇怪的 , 尽管 这 地方 的 他的 耶稣诞生 曾是 未知 ,

更奇怪的是，尽管他的出生地无人知晓，

[ænd; ənd][nəʊ] ['kʌntri] [wʊd] [rɪ'siːv] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'mjuːnəti] [wen]
and no country would receive him as a member of their community when
和 不 国家 会 收到 他 作为 一个 成员 的 他们的 社区 什么时候
['lɪvɪŋ] ,
living ,
活的 ,

他生前没有哪个国家会接纳他成为其公民。

[jet] [wen] [ded] , ['meni] ['neɪʃnz] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
yet when dead , many nations contended for the honour of it ;
然而 什么时候 死的 , 许多 国家 有争议 为了 这 荣誉 的 它 ;

然而，在他去世后，许多国家都争夺他的荣誉；

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [iːtʃ] ['kʌntri] [meɪ] [prə'djuːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ɪts] [kleɪm] ,
but whatever arguments each country may produce for the support of its claim ,
但 任何 论点 每个 国家 可能 生产 为了 这 支持 的 它是 宣称 ,

但无论各国提出何种论据来支持其主张，

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['evɪdənt] [ðæn; ðən] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ;
nothing is more evident than that he was an Englishman ;
没有什么 是 更多的 明显 比 那 他 曾是 一个 英国人 ;

最明显的莫过于他是英国人；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [greɪt] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
and there is great reason to believe he was born somewhere in the North ,
和 那里 是 伟大的 原因 到 相信 他 曾是 出生 某处 在 这 北 ,

有充分理由相信他出生在北方某个地方。

[ðəʊ] [ai][duː; də][nɒt] [teɪk] [ə'pɒn][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['æbsəluːtli] [wɒz; wəz][səʊ] .
though I do not take upon me to say it absolutely was so .
尽管 我 做 不是 拿 之上 我 到 说 它 绝对地 曾是 所以 .

虽然我不敢断言事情绝对如此。

[hɪz; ɪz][ˌpɑːʃi'æləti] [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ɪz]['mænɪfest] [ɪ'nʌf] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] ,
His partiality however , to that part of the kingdom , is manifest enough , for he pretended to say ,
他的 偏袒 然而 , 到 那 部分 的 这 王国 , 是 显现 足够的 , 为了 他 假装 到 说 ,

然而，他对王国那部分地区的偏袒是显而易见的，因为他假装说：

[ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['reɪsə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [bred] [ɪn][nəʊ] [pleɪs] [bʌt; bət][ðə; ði] [nɔːθ] ;
that a good racer could be bred in no place but the North ;
那 一个 好的 赛车手 可以 是 繁殖 在 不 地方 但 这 北 ;

只有在北方才能培育出优秀的赛马；

[ˌweər'æz] , [leɪt] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['aɪd(ə)l]['nəʊʃ(ə)n] .
whereas , late experience has proved that to be a very idle notion .
然而 , 晚的 经验 有 已证实 那 到 是 一个 非常 闲置的 概念 .

然而，后来的经验证明，这是一种非常不切实际的想法。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['briːdəz] [ɒv; əv] ['reɪsɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
But as the northern gentlemen were the first breeders of racing Horses ,
但 作为 这 北方 先生们 是 这 第一的 育种者 的 赛车 马匹 ,

但是，由于北方绅士是赛马的首批培育者，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɒbəbli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][fɜːst] [səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bʊk] ,
so it is very probably they were also the first subscribers to his book ,
所以 它 是 非常 大概 他们 是 还 这 第一的 订阅者 到 他的 书 ,

所以他们很可能也是他这本书的第一批订户。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪz; ɪz][ˌpɑːʃi'æləti] [mait] [ə'raɪz] , ['aɪðə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [ðiːz] ['dʒentlmən] ,
and then we shall find his partiality might arise , either from his gratitude to these gentlemen ,
和 然后 我们 将 寻找 他的 偏袒 可能 出现 , 任何一个 从 他的 感激 到 这些 先生们 ,

然后我们会发现，他的偏袒可能源于他对这些先生们的感激之情，

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ɪts] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nə'tɪvəti] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [frɒm; frəm][bəuθ] .
or from its being the place of his nativity , or perhaps from both .
或者 从 它是 存在 这 地方 的 他的 耶稣诞生 , 或者 也许 从 两个都 .

或许是因为那是他的出生地，或许两者兼而有之。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] , [ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] ['stæliən] [kɔːld] ['bɔːriəs] :
There was in the North in his time , a very famous Stallion called Boreas :
那里 曾是 在 这 北 在 他的 时间 , 一个 非常 著名的 骘 称为 北风 :

在他生活的年代，北方有一匹非常著名的种马，名叫博雷亚斯：

['weðə(r)] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['briːdəz] [hæv; həv]['eni][ɒv; əv] [ðæt] [blʌd] [left] , [ai][duː; də][nɒt] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] ;
Whether the present breeders have any of that blood left , I do not certainly know ;
无论 这 展示 育种者 有 任何 的 那 血 左边 , 我 做 不是 当然 知道 ;

我并不确定现在的育种者是否还保留着那种血统；

[bʌt; bət]['həʊmə(r)] , [tuː; tə]['flætə(r)][ðə; ði]['əʊnə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][səb'skraɪbə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bʊk] ,
but Homer , to flatter the owner , who was a subscriber to his book ,
但 荷马 , 到 奉承 这 所有者 , WHO 曾是 一个 订户 到 他的 书 ,

但是，为了奉承这位订阅了他书的所有者，荷马

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [geɪv] [hɪm] [tuː] [hɑːf] ['gini] [ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn] ,
and always gave him two half guineas instead of one ,
和 总是 给予 他 二 一半 几内亚 反而 的 一 ,

而且总是给他两个半基尼，而不是一个。

['feɪbld] [ðæt] [ðɪs] [seɪm] ['bɔːriəs] [bɪ'gɒt] [hɪz; ɪz][kəʊlts][æz; əz] [fliːt] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] .
fabled that this same Boreas begot his colts as fleet as the wind .
传说中的 那 这 相同的 北风 生 他的 小马驹 作为 舰队 作为 这 风 .

传说这位北风之神还生下了许多像风一样迅捷的骏马。

[ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [wɪl] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [pə'laɪt] [ˌpɑːʃi'æləti][tuː; tə][hɪz; ɪz]['benɪfæktə(r)] :
This to be sure will be looked upon as nothing more than a matter of polite partiality to his benefactor :
这 到 是 当然 将要 是 看起来 之上 作为 没有什么 更多的 比 一个 事情 的 有礼貌的 偏袒 到 他的 恩人 :

这无疑会被视为对他的恩人的一种礼貌性的偏袒：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] , [ðɪs] [ˌpɑːʃi'æləti][hæz; həz][nɒt] [biːn] [kən'faɪnd][tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ə'ləʊn] ;
But it is much to be feared , this partiality has not been confined to persons alone ;
但 它 是 很多 到 是 害怕 , 这 偏袒 有 不是 到过 受限 到 人 独自的 ;

但令人担忧的是，这种偏袒并不仅限于人；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] , [ðæt] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ,
for there is reason to believe , that in many cases ,
为了 那里 是 原因 到 相信 , 那 在 许多 案例 ,

因为有理由相信，在许多情况下，

[hiː; hi][hæz; həz]['veərid][ðə; ði] [truː] ['pedɪgriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ,
he has varied the true pedigree of his Horses ,
他 有 多种多样 这 真的 谱系 的 他的 马匹 ,

他篡改了他马匹的真实血统。

[ænd; ənd] ([nɒt] [ˌʌn'laɪk] ['aʊə(r)] ['mɒd(ə)n] ['briːdəz]) [hæz; həz] [left] [aʊt] [wʌn] [krɒs] [ðæt] [hæz; həz] [biːn]
and (not unlike our modern breeders) has left out one cross that has been
和 (不是 与此不同 我们的 现代的 育种者) 有 左边 出去 一 叉 那 有 到过
[θɔːt] [nɒt] [gʊd] ,
thought not good ,
想法 不是 好的 ,

（与我们现代的育种者颇为相似）他省略了一个被认为不好的杂交品种。

[ænd; ənd] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ɪts] [ruːm] [held] [mɔː(r)] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] .
and substituted another in its room held more fashionable .
和 替代 其他 在 它是 房间 握住 更多的 时髦 .

并用房间里另一件更时髦的衣服替换了它。

[wiː; wi] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bʊks] ,
We have an account in one of his books ,
我们 有 一个 帐户 在 一 的 他的 图书 ,

我们在他的一本书里找到过相关记录。

([ai] [fə'get] [ðə; ði] [jɪə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt]) [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] ['tʃæriət] - [reɪs] ,
(I forget the year when it was published) of a very famous chariot - race ,
(我 忘记 这 年 什么时候 它 曾是 已发布) 的 一个 非常 著名的 战车 - 种族 ,

（我忘了是哪一年出版的）这是一部关于一场非常著名的战车比赛的小说。

[ðæt] [wɒz; wəz] [rʌn] ['əʊvə(r)] ['njuːˌmɑːkɪt] [bɪ'twiːn] [faɪv] ['nəʊblmən] ;
that was run over Newmarket between five noblemen ;
那 曾是 跑步 超过 纽马克特 之间 五 贵族 ;

那件事发生在纽马克特，由五位贵族之间进行；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [tuː] -
and though it was the custom at that time to run with a two -
和 尽管 它 曾是 这 风俗 在 那 时间 到 跑步 和 一个 二 -
[wiːld] [ʃeɪz] [ænd; ənd] [peə(r)] ['əʊnli] ,
wheeled chaise and pair only ,
带轮子的 躺椅 和 一对 仅有的 ,

尽管当时的习俗是乘坐双轮马车，而且只允许两人同行，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [fɔː(r)] , [wiː; wi] [faɪnd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['kʌstəmz] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] .
instead of four , we find all other customs nearly the same .
反而 的 四 , 我们 寻找 全部 其他 海关 几乎 这 相同的 .

除了四种习俗之外，我们发现其他所有习俗都几乎相同。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] , [ðeə(r)] [p'ɛdɪgɹˌiːz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nems]
The names of the Horses are given us , their pedigrees , and the names
这 姓名 的 这 马匹 是 给定 我们 , 他们的 血统书 , 和 这 姓名
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['draɪvəz] ;
of the drivers ;
的 这 司机 ;

我们得到了马匹的名字、血统以及骑手的姓名；

[ðə; ði] [kɔːs] [ɪz] [mɑːkt] [aʊt] , ['dʒʌdʒɪz] [ə'pɔɪntɪd] , [bɛts] * * ['ɒfəd] , [bʌt; bət] [nəʊ] ['krɒsɪŋ] [ɔː(r)]
the course is marked out , judges appointed , betts * * offered , but no crossing or
这 课程 是 标记 出去 , 法官 任命 , 赌注 * * 提供 , 但 不 过境 或者
['dʒɔsliŋ] [ə'laʊd] ;
jostling allowed ;
推搡 允许 ;

赛道已划定，裁判已指定，投注已开放，但禁止穿越赛道或推搡；

[ə; eɪ] [pleɪn] [pruːf] [ðeɪ] [dɪ'pendɪd] [ɒn] ['wɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz]
a plain proof they depended on winning from the excellence of their Horses
一个 清楚的 证明 他们 取决于 在 获胜 从 这 卓越 的 他们的 马匹

[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

这清楚地证明，他们完全依靠马匹的卓越性能来赢得比赛。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ə; eɪ] ['kʌrɪkəl] [ænd; ənd] [peə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] ,
But though a curricle and pair was then the fashion ,
但 尽管 一个 库里克 和 一对 曾是 然后 这 时尚 ,

虽然当时流行双轮马车和马匹，

[ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæd] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['feləʊ] , ['hɔːti] [ænd; ənd]
there lived at that time a strange mad kind of fellow , haughty and
那里 居住地 在 那 时间 一个 奇怪的 疯狂的 种类 的 同伴 , 傲慢 和

[ˌəʊvə'beərɪŋ] ,
overbearing ,
霸道 ,

当时住着一个古怪的疯子，傲慢专横。

[dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [nəʊ] ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ['eniθɪŋ] [laɪk] [hɪm'self] , [huː] ['ɔːlweɪz] [drəʊv] [θriː] ;
determined that no body should do anything like himself , who always drove three ;
决定 那 不 身体 应该 做 任何事物 喜欢 他自己 , WHO 总是 驾驶 三 ;

他决心不让任何人像他一样，总是开三辆车；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [rɪ'saɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['trɪviəl] ,
and though the recital of this circumstance may be considered as trivial ,
和 尽管 这 独奏会 的 这 环境 可能 是 经过考虑的 作为 琐碎的 ,

[ɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
or little to the purpose ,
或者 小的 到 这 目的 ,

虽然叙述这一情况可能被认为是微不足道的，或者与目的无关，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɜːθ] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪð] [rɪ'spekt]
we shall find something in the story worth our attention , and with respect
我们 将 寻找 某物 在 这 故事 值得 我们的 注意力 , 和 和 尊重

[tuː; tə] ['hɔːsɪz] ,
to Horses ,
到 马匹 ,

我们会在故事中找到一些值得我们关注的东西，至于马，

[ə; eɪ] [keɪs] ['veri] ['sɪŋgjələ(r)] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [æz; əz] [nəʊ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [nəʊ] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
a case very singular , such a one as no history , no tradition ,
一个 案件 非常 单数 , 这样的 一个 一 作为 不 历史 , 不 传统 ,

这是一个非常特殊的例子，既没有历史，也没有传统。

[nɔː(r)] ['aʊə(r)] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] ['evə(r)] ['fɜːnɪʃt] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] .
nor our own experience has ever furnished us with a similar instance of .
也不 我们的 自己的 经验 有 曾经 提供 我们 和 一个 相似的 实例 的 .

我们自身的经验也从未给我们提供过类似的例子。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðiːz] [θriː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [gʊd] [ðæt] [nəʊ] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wʊd]
It seems these three Horses were so good that no Horses in the kingdom would
它 似乎 这些 三 马匹 是 所以 好的 那 不 马匹 在 这 王国 会

[mætʃ] [ðem; ðəm] .
match them .
匹配 他们 .

这三匹马似乎非常优秀，王国里没有哪匹马能与它们媲美。

['həʊmə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['veri] ['lævɪʃ] [ɪn][ðeə(r)] [preɪz] , [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ðeə(r)] [nems] ,
Homer , after having been very lavish in their praise , has given us their names ,
荷马 , 后 拥有 到过 非常 奢华的 在 他们的 称赞 , 有 给定 我们 他们的 姓名 ,

荷马在对他们极尽赞美之后，还告诉我们他们的名字。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pedɪgriː] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] ['brʌðəz] .
and the pedigree of two of them , which it seems were full brothers .
和 这 谱系 的 二 的 他们 , 哪个 它 似乎 是 满的 兄弟 .

以及其中两匹马的血统，这两匹马似乎是同父同母的兄弟。

[hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['bɒmbæst] * * [wei] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ,
He tells us , they were as swift as the wind , and in his bombast * * way of writing ,
他 讲述 我们 , 他们 是 作为 迅速 作为 这 风 , 和 在 他的 夸夸其谈 * * 方式 的 写作 ,

他告诉我们，他们像风一样快，用他那夸张的**写作方式来说，

[sez] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] ;
says they were immortal ;
说道 他们 是 不朽 ;

他们说他们是永生的；

[wɪtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz][ɪg'zæktli][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] [freɪz] [haɪ] - [bred] ,
which expression is exactly of the same style and meaning with our modern phrase high - bred ,
哪个 表达 是 确切地 的 这 相同的 风格 和 意义 和 我们的 现代的 短语 高的 - 繁殖 ,

哪个表达方式与我们现代的短语“高贵的”在风格和含义上完全相同？

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [miːn] ['nʌθɪŋ] [els] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['pedɪgriː] , [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] ,
and could mean nothing else , because in the recital of the pedigree , he tells us ,
和 可以 意思是 没有什么 别的 , 因为 在 这 独奏会 的 这 谱系 , 他 讲述 我们 ,

只能意味着这些，因为在介绍血统时，他告诉我们：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][gɒt][baɪ] [ðɪs] [seɪm] [nɔːθ] - ['kʌntri] [hɔːs] [bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] , [kɔːld] ['bɔːriəs] ,
they were got by this same North - country Horse before mentioned , called Boreas ,
他们 是 得到 经过 这 相同的 北 - 国家 马 前 提及 , 称为 北风 ,

它们都是由前面提到的那匹名叫博雷亚斯的北方骏马捕获的。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [meə(r)] [kɔːld] ['pɒdɑːrdʒ] .
and out of a flying Mare called Podarge .
和 出去 的 一个 飞行 母马 称为 波达尔格 .

出自一匹名叫波达格的飞马。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌsɪŋgju'lærəti][ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] [hɔːs] , [huːm] [hiː; hi] [kɔːlz] ['pɛdəsəs] * * ,
But the singularity of this case is , that the third Horse , whom he calls Pedasus * * ,
但 这 奇点 的 这 案件 是 , 那 这 第三 马 , 谁 他 呼叫 佩达苏斯 * * ,

但此案的特殊之处在于，第三匹马，他称之为佩达苏斯**，

[wɒz; wəz] ['æbsəlu:tli] [ə; eɪ] ['kɒmən] [hɔ:s] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [nəʊ] [blʌd] .
was absolutely a common Horse , and of no blood .
曾是 绝对地 一个 常见的 马 , 和 的 不 血 .

那是一匹非常普通的马，没有任何血统。

[hɪə(r)] [ai] [beg] [li:v] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [poʊps] [wɜ:dz] , [hu:] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [trænz'leɪʃ(ə)n] ,
Here I beg leave to make use of Mr . Pope's words , who , in his translation ,
这里 我 求 离开 到 制作 使用 的 先生 . 教皇的 字 , WHO , 在 他的 翻译 ,

在此，我谨借用波普先生的话，在他的译文中，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hɔ:s] , [sez] [ðʌs] :
speaking of those Horse , says thus :
请讲 的 那些 马 , 说道 因此 :

说到那些马，它这样说道：

" [hu:] [laɪk] [ɪn] [streŋθ] , [ɪn] ['swɪftnəs] , [ænd; ənd] [ɪn] [greɪs] ,
" Who like in strength , in swiftness , and in grace ,
" WHO 喜欢 在 力量 , 在 速度 , 和 在 优雅 ,

"那些在力量、速度和优雅方面都与我相似的人，

" [ə; eɪ] ['mɔ:t(ə)l] ['kɔ:sə(r)] - [reɪs] .
" A mortal courser match'd th'immortal race .
" 一个 凡人 粗略 匹配成功 - 种族 .

"凡人骏马与不朽种族匹敌。"

" [naʊ] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔ:(r)] ['sɜ:t(ə)n] ,
" Now as nothing is more certain ,
" 现在 作为 没有什么 是 更多的 肯定 ,

"现在，没有什么比这更确定了，

[ðæn; ðən] [ðæt] [nəʊ] ['hɔ:sɪz] [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv] [blʌd] [kæn; kən] [reɪs] [ɪn] ['aʊə(r)] [deɪz] ,
than that no Horses but those of blood can race in our days ,
比 那 不 马匹 但 那些 的 血 能 种族 在 我们的 天 ,

也就是说，如今只有血统纯正的马才能参加赛马比赛。

[ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [tru:] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪŋgjələ(r)] ['ɪnstəns] ,
I have long been endeavouring to find the true reason of this singular instance ,
我 有 长的 到过 努力 到 寻找 这 真的 原因 的 这 单数 实例 ,

我一直试图找出这一特殊事件的真正原因。

[ænd; ənd] ['kænɒt] ['eni] [wei] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ,
and cannot any way account for it ,
和 不能 任何 方式 帐户 为了 它 ,

而且根本无法解释这种情况。

[bʌt; bət] [baɪ] [sə'pəʊzɪŋ] [ðɪs] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] ['elɪgəns] [mait] [prə'dju:s] [æn; ən]
but by supposing this equality of strength and elegance might produce an
但 经过 假如 这 平等 的 力量 和 优雅 可能 生产 一个
[i'kwɒləti] [ɒv; əv] ['swɪftnəs] .
equality of swiftness .
平等 的 速度 .

但假设力量和优雅的这种平等，可能会产生速度上的平等。

[ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] [prə'dju:st] [ə'nʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['hɔ:sɪz]
This consideration naturally produced another , which is , that the blood of all Horses
这 考虑 自然 生产 其他 , 哪个 是 , 那 这 血 的 全部 马匹
[meɪ] [bi:; bi] ['mɪəli] [aɪ'di:əl] ;
may be merely ideal ;
可能 是 仅仅 理想的 ;

这一考虑自然而然地引出了另一个想法，那就是所有马的血统可能仅仅是理想的；

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] , [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][nəʊ] ['miːnɪŋ] .
and if so , a word of no meaning .
和 如果 所以 , 一个 单词 的 不 意义 .

如果真是如此，那也只是一句毫无意义的话。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [əd'vɑːns] ['eni] [θɪŋ] [mɔː(r)] [ɒn] [ðɪs] [haɪ'pɒθəsɪs] ,
But before I advance any thing more on this hypothesis ,
但 前 我 进步 任何 事物 更多的 在 这 假设 ,

但在我进一步阐述这个假设之前，

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'siːvd] [lɔːz] [ɒv; əv] ['dʒɒki] - [ʃɪp] ,
and that I may not be guilty of treason against the received laws of jockey - ship ,
和 那 我 可能 不是 是 有罪的 的 叛国罪 反对 这 已收到 法律 的 骑师 - 船 ,

而且我可能没有犯下违反赛马界既定规则的叛国罪，

[ai] [duː; də] [hɪə(r)] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [truːθ] ,
I do here lay it down as a certain truth ,
我 做 这里 躺 它 向下 作为 一个 肯定 真相 ,

我在此将其作为确凿事实陈述出来。

[ðæt] [nəʊ] ['hɔːsɪz] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [kʌm] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['kʌntriz] , [ɔː(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'strækʃn] ['təʊtəli] ['fɒrən] ,
that no Horses but such as come from foreign countries , or which are of extraction totally foreign ,
那 不 马匹 但 这样的 作为 来 从 外国的 国家 , 或者 哪个 是 的 萃取 完全 外国的 ,

只允许来自外国的马匹，或完全是外国血统的马匹。

[kæn; kən] [reɪs] .
can race .
能 种族 .

可以比赛。

[ɪn] [ðɪs] [ə'pɪnjən] ['evri] [mæn] [wɪl] ['redɪli] [dʒɔɪn][ˌem 'iː] ,
In this opinion every man will readily join me ,
在 这 观点 每一个 男人 将要 容易 加入 我 ,

在这一点上，每个人都会欣然同意我的观点。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [wɪl] [biː; bi] [kən'fɜːmd] [baɪ] ['evri] [mænz] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
and this opinion will be confirmed by every man's experience and observation .
和 这 观点 将要 是 确认的 经过 每一个 男人的 经验 和 观察 .

每个人的经验和观察都会证实这一观点。

[bʌt; bət][ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ai][ʃæl; ʃəl][beg] [liːv] , [wen] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hɔːsɪz] ,
But in discussing this point , I shall beg leave , when speaking of these Horses ,
但 在 讨论 这 观点 , 我 将 求 离开 , 什么时候 请讲 的 这些 马匹 ,

但是，在讨论这一点时，我谨请允许我谈谈这些马匹。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [wɜːd] [haɪ] - [bred] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [ruːm] ['sʌbstɪtjuːt] [ðə; ði] [wɜːd] ['fɒrənə(r)] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['fɒrən] [ɪk'strækʃn] .
to change the word HIGH - BRED , and in its room substitute the word foreigner , or of foreign extraction .
到 改变 这 单词 高的 - 繁殖 , 和 在 它是 房间 代替 这 单词 外国人 , 或者 的 外国的 萃取 .

将"高贵血统"一词改为"外国人"或"外来血统"。

[fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪə(r)] ,
For perhaps it may appear ,
为了 也许 它 可能 出现 ,

或许看起来是这样，

[ðæt] [ðə; ði] ['eksələns] [wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] [ðiːz] ['hɔːsɪz] [dɪ'pendz] ['təʊtəli] [ɒn] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv]
that the excellence we find in these Horses depends totally on the mechanism of
那 这 卓越 我们 寻找 在 这些 马匹 取决于 完全 在 这 机制 的
[ðeə(r)] [pɑːts] ,
their parts ,
他们的 部分 ，

这些马匹所展现出的卓越品质完全取决于其各个组成部分的运作机制。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [ðeə(r)] [blʌd] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ænd; ənd] ['fæʃnz]
and not in their blood ; and that all the particular distinctions and fashions
和 不是 在 他们的 血 ； 和 那 全部 这 特别的 区别 和 时尚
[ˌðeər'ɒv] ,
thereof ,
其中 ，

并非源于他们的血统；而且所有特殊的区别和习俗，

[dɪ'pend] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [wɪm] [ænd; ənd] [kə'priːs] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .
depend also on the whim and caprice of mankind .
依赖 还 在 这 一时兴起 和 任性 的 人类 .

也取决于人类的任性和反复无常。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [bred] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɑːt] ,
If we take a Horse bred for the cart ,
如果 我们 拿 一个 马 繁殖 为了 这 大车 ，

如果我们选择一匹专门用来拉车的马，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [æz; əz] [wiː; wi] [kɔːl] [ə; eɪ] ['hʌntə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɒv; əv] ['fɒrən]
and such a one as we call a hunter , and a horse of foreign
和 这样的 一个 一 作为 我们 称呼 一个 猎人 ， 和 一个 马 的 外国的
[ɪk'strækʃn] ,
extraction ,
萃取 ，

还有我们称之为猎手的那种马，以及一匹外来血统的马。

[ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] ['miːnɪst] [dʒʌdʒ] [wɪl] ['iːzəli] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [best] ['reɪsə(r)] ,
and set them together , the meanest judge will easily point out the best racer ,
和 放 他们 一起 ， 这 最卑鄙的 法官 将要 容易地 观点 出去 这 最好的 赛车手 ，

把他们放在一起比较，即使是最苛刻的裁判也能轻易指出最好的赛车手。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tekstʃə(r)] , ['elɪgəns] , [ænd; ənd] ['sɪmətri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pɑːts] , [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ]
from the texture , elegance , and symmetry of their parts , without making
从 这 质地 ， 优雅 ， 和 对称 的 他们的 部分 ， 没有 制作
['eni] [ə'piːl] [tuː; tə] [blʌd] .
any appeal to blood .
任何 上诉 到 血 .

从其各个部分的质地、优雅和对称性来看，并不诉诸血腥暴力。

[ə'laʊ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['tekstʃə(r)] , ['elɪgəns] , [ænd; ənd] ['sɪmətri] [ɒv; əv] [pɑːts] [ɪn]
Allow but a difference in the texture , elegance , and symmetry of parts in
允许 但 一个 不同之处 在 这 质地 ， 优雅 ， 和 对称 的 部分 在
['dɪfrənt] ['hɔːsɪz] ,
different Horses ,
不同的 马匹 ，

允许不同马匹在体态、优雅程度和对称性方面存在差异。

[huːz] [ɪk'strækʃn] [ɪz] ['fɒrən] , [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['klɪəli] [pruːvd] ,
whose extraction is foreign , this principle will be clearly proved ,
谁 萃取 是 外国的 ， 这 原则 将要 是 清楚地 已证实 ，

如果提取过程是外国的，那么这一原则将得到充分证明。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [haɪ] - [bred] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] , [bʌt; bət][tuː; tə]['pʌz(ə)l][ænd; ənd] [liːd] [ˌjuː 'es]
and the word HIGH - BRED is of no use , but to puzzle and lead us
和 这 单词 高的 - 繁殖 是 的 不 使用 , 但 到 谜 和 带领 我们

[ə'streɪ] :
astray :
误入歧途 :

"高贵血统"这个词毫无用处，只会让人困惑，误导我们：

[ænd; ənd] ['evri] [mænz] ['deɪli] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wʊd] [tiːtʃ] [hɪm] , [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [lɒst] [ɪn] [ðɪs]
and every man's daily observation would teach him , if he was not lost in this
和 每一个 男人的 日常的 观察 会 教 他 , 如果 他 曾是 不是 丢失的 在 这

[ɪ'mædʒɪnəri]['erə(r)] ,
imaginary error ,
假想 错误 ,

如果他没有陷入这种臆想的错误之中，那么每个人每天的观察都会教会他这一点：

[pə'tɪkjələ(r)] [blʌd] , [ðæt] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [sʌtʃ] ['hɔːsɪz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði]['faɪnɪst]['tekstʃə(r)] ,
particular blood , that , generally speaking , such Horses who have the finest texture ,
特别的 血 , 那 , 一般来说 请讲 , 这样的 马匹 WHO 有 这 最好的 质地 ,

['elɪgəns] [ɒv; əv] [ʃeɪp] ,
elegance of shape ,
优雅 的 形状 ,

特定的血统，一般来说，这类马匹拥有最优良的质地、最优雅的体型。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] ['reisə] , [let][ðeə(r)] [blʌd] [biː; bi][ɒv; əv] [wɒt]
and the most proportion , are the best racers , let their blood be of what
和 这 最多 部分 , 是 这 最好的 赛车手 , 让 他们的 血 是 的 什么

[kaɪnd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,
kind it will ,
种类 它 将要 ,

而比例最高的，就是最好的赛车手，至于他们的血统是什么，就随他们去吧。

['ɔːlweɪz] [sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]['təʊtəli] ['fɒrən] .
always supposing it to be totally foreign .
总是 假如 它 到 是 完全 外国的 .

总是假定它是完全陌生的。

[ɪf] [ai][wɒz; wəz] [ɑːskt] [wɒt] ['bjuːti] [wɒz; wəz] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] :
If I was asked what beauty was , I should say proportion :
如果 我 曾是 问 什么 美丽 曾是 , 我 应该 说 部分 :

如果有人问我什么是美，我会说是比例：

[ɪf] [ai][wɒz; wəz] [ɑːskt] [wɒt] [streŋθ] [wɒz; wəz] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] :
if I was asked what strength was , I should say proportion also :
如果 我 曾是 问 什么 力量 曾是 , 我 应该 说 部分 还 :

如果有人问我什么是力量，我会说比例也是一种力量：

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə] [miːn] ,
but I would not be understood to mean ,
但 我 会 不是 是 理解 到 意思是 ,

但我的意思并非如此，

[ðæt] [ðɪs] [streŋθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ə'ləʊn] [wɪl] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ]['reɪsə(r)] ,
that this strength and beauty alone will constitute a racer ,
那 这 力量 和 美丽 独自的 将要 构成 一个 赛车手 ,

单凭力量和美貌就足以成为一名赛车手。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [leŋkθ; leŋθ] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [biː; bi] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk]
for we shall find a proper length also will be wanted for the sake
为了 我们 将 寻找 一个 恰当的 长度 还 将要 是 通缉 为了 这 清酒
[ɒv; əv] [və'lɒsəti] ;
of velocity ;
的 速度 ;

因为我们会发现，为了保证速度，也需要合适的长度；

[ænd; ənd] [ðæt] [mɔːr'əʊvə(r)] [ðə; ði] ['veri] [kən'stɪtʃuənt] [pɑːts] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['hɔːsɪz] ['dɪfə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ]
and that moreover the very constituent parts of foreign Horses differ as much
和 那 而且 这 非常 组分 部分 的 外国的 马匹 不同 作为 很多
[frɒm; frəm] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,
from all others ,
从 全部 其他的 ,

而且，外国马匹的构成要素也与其他马匹大相径庭。

[æz; əz] [ðeə(r)] [pə'fɔːmənsɪz] .
as their performances .
作为 他们的 表演 .

就像他们的表演一样。

[bʌt; bət] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [truːθ] ; [ðæt] [ɪn] [ɔːl] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
But this , however , will be found a truth ; that in all Horses of every kind ,
但 这 , 然而 , 将要 是 成立 一个 真相 ; 那 在 全部 马匹 的 每一个 种类 ,

然而，这却是一个真理：在所有种类的马匹中，

['weðə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [drɔː] [ɔː(r)] [raɪd] , [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]
whether designed to draw or ride , this principle of proportion will determine the
无论 设计 到 画 或者 骑 , 这 原则 的 部分 将要 决定 这
['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] ;
principle of goodness ;
原则 的 善良 ;

无论是设计用于绘画还是骑乘，这种比例原则都将决定善恶原则；

[æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] ['bɒtəm] .
at least to that part of it which we call bottom .
在 至少 到 那 部分 的 它 哪个 我们 称呼 底部 .

至少对于我们称之为底部的那部分来说是这样。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['aʊə(r)] ['deɪli] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [nəʊ] [wiːk] ,
On the other hand , our daily observation will shew us , that no weak ,
在 这 其他 手 , 我们的 日常的 观察 将要 展示 我们 , 那 不 虚弱的 ,

另一方面，我们日常的观察会告诉我们，没有哪个弱者，

[luːs] , [dɪsprə'pɔːʃ(ə)n] [hɔːs] , [let] [hɪz; ɪz] [blʌd] [biː; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , ['evə(r)] [jet] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
loose , disproportioned Horse , let his blood be what it will , ever yet was a
松动的 , 不成比例的 马 , 让 他的 血 是 什么 它 将要 , 曾经 然而 曾是 一个
[praɪm] ['reɪsə(r)] .
prime racer .
主要的 赛车手 .

一匹体态松散、比例失调的马，任由它的血统决定，但它曾经是一匹优秀的赛马。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] , [ðæt] ['meni] [ə; eɪ] [pleɪn] ['ʌgli] [hɔːs] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]
If it be objected , that many a plain ugly Horse has been a
如果 它 是 反对 , 那 许多 一个 清楚的 丑陋的 马 有 到过 一个
[gʊd] ['reɪsə(r)] ;
good racer ;
好的 赛车手 ;

如果有人反驳说，很多相貌平平的马也曾是优秀的赛马；

[ai]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ɔːl] ['gʊdnəs] [ɪz] [kəm'pærətɪv] ;

I answer that all goodness is comparative ;

我 回答 那 全部 善良 是 比较 ;

我的回答是，一切善恶都是相对的；

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] ['hɔːsɪz] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['wɪnəz] [ɒv; əv] [pleɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

and that such Horses who have been winners of plates about the country ,

和 那 这样的 马匹 WHO 有 到过 获奖者 的 盘子 关于 这 国家 ,

以及那些在全国各地赢得过比赛的马匹，

[meɪ] [biː; bi] [ɪm'prɒpəli] [kɔːld] [gʊd] ['reisə] , [wen] [kəm'peəd] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)z] :

may be improperly called good racers , when compared to some others :

可能 是 不恰当 称为 好的 赛车手 , 什么时候 比较的 到 一些 其他的 :

与其他一些赛车手相比，他们或许不能被恰当地称为优秀的赛车手：

[bʌt; bət][ai][kæn; kən]['iːv(ə)n] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['veri] [pleɪn] [hɔːs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [praɪm] ['reɪsə(r)] ,

but I can even allow a very plain Horse to be a prime racer ,

但 我 能 甚至 允许 一个 非常 清楚的 马 到 是 一个 主要的 赛车手 ,

但我甚至可以允许一匹相貌平平的马成为顶尖赛马。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [liːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] :

without giving up the least part of this system :

没有 给予 向上 这 至少 部分 的 这 系统 :

丝毫不放弃这套系统的任何一部分：

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ɪf] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ə; eɪ] [hɔːs] ([wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hed] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ɪəz] ,

for instance if we suppose a Horse (with a large head and long ears ,

为了 实例 如果 我们 认为 一个 马 (和 一个 大的 头 和 长的 耳朵 ,

例如，假设我们有一匹马（头大耳朵长），

[laɪk] [ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] [ə'reɪbiən]) [ə; eɪ] [ləʊ] [miːn] ['fɔːhænd] , [slæt]['saɪdɪd] , [ænd; ənd] [guːs] [rʌmpt] ,

like the Godolphin Arabian) a low mean forehand , slat sided , and goose rumped ,

喜欢 这 高多芬 阿拉伯) 一个 低的 意思是 正手 , 板条 侧面 , 和 鹅 臀部 ,

（例如高多芬阿拉伯马）前躯低矮，两侧呈板条状，臀部呈鹅臀状，

[ðɪs] , [ai] [ges] , [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [pleɪn] ['ʌgli] [hɔːs] ;

this , I guess , will be allowed a plain ugly Horse ;

这 , 我 猜测 , 将要 是 允许 一个 清楚的 丑陋的 马 ;

我想，这匹相貌平平的丑马应该会被允许；

[bʌt; bət] [jet] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔːs] [biː; bi] [strɒŋ] ,

but yet if such a Horse be strong ,

但 然而 如果 这样的 一个 马 是 强的 ,

但是，如果这样一匹马很强壮，

[ænd; ənd]['dʒʌstli] [meɪd] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'miːdiətli] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n] ;

and justly made in those parts which are immediately conducive to action ;

和 公正地 制成 在 那些 部分 哪个 是 立即地 有利的 到 行动 ;

并且理所当然地在那些最有利于采取行动的部位进行制作；

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [ɪn'klaɪn] [wel] ['bækwədz] , [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] [dʒɔɪnts] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz]

if his shoulders incline well backwards , his legs and joints in proportion , his

如果 他的 肩膀 倾斜 出色地 向后 , 他的 腿 和 关节 在 部分 , 他的

['kɑːkəs] [strɒŋ] [ænd; ənd] [diːp] ,

carcase strong and deep ,

尸体 强的 和 深的 ,

如果他双肩向后倾斜良好，四肢和关节比例协调，躯干强壮而深厚，

[hɪz; ɪz] [θaɪz] [wel] [let] [daʊn] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['reɪsə(r)] ,

his thighs well let down , we shall find he may be a very good racer ,

他的 大腿 出色地 让 向下 , 我们 将 寻找 他 可能 是 一个 非常 好的 赛车手 ,

他大腿下垂得很厉害，我们会发现他可能是一位非常优秀的赛车手。

['iːv(ə)n] [wen] [traɪd] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [mə'kænɪks] ,
even when tried by the principles of mechanics ,
甚至 什么时候 尝试 经过 这 原则 的 机械学 ，

即使按照力学原理来检验，

[wɪ'ðaʊt] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [blʌd] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] .
without appealing to his blood for any part of his goodness .
没有 上诉 到 他的 血 为了 任何 部分 的 他的 善良 .

没有诉诸他的鲜血来换取他任何一部分善行。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [baɪ] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [mə'kænɪks] , [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['eni]
We are taught by this doctrine of mechanics , that the power applied to any
我们 是 教授 经过 这 教义 的 机械学 ， 那 这 力量 应用 到 任何
['bɒdi] ,
body ,
身体 ，

力学原理告诉我们，作用于任何物体上的力，

[mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪkwət] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðæt] ['bɒdi] , ['ʌðəwaɪz] ,
must be adequate to the weight of that body , otherwise ,
必须 是 足够的 到 这 重量 的 那 身体 ， 否则 ，

必须足以承受该物体的重量，否则，

[sʌtʃ] ['paʊə(r)] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][wiː; wi][rɪ'kwaɪə(r)] ;
such power will be deficient for the action we require ;
这样的 力量 将要 是 不足 为了 这 行动 我们 要求 ；

这种权力不足以采取我们所需的行动；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mæn][bʌt; bət] [nəʊz] [ə; eɪ]['keɪb(ə)l][ɔː(r)] [kɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtə(r)]
and there is no man but knows a cable or chord of three inches diameter
和 那里 是 不 男人 但 知道 一个 电缆 或者 弦 的 三 英寸 直径
[ɪz][nɒt]['iːkwəl][ɪn] [streŋθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːd] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtə(r)] .
is not equal in strength to a chord of four inches diameter .
是 不是 平等的 在 力量 到 一个 弦 的 四 英寸 直径 .

任何人都知道，直径三英寸的缆绳或绳索的强度肯定不如直径四英寸的绳索或绳索。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɑːskt] [waɪ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [kəʊtʃ] [hɔːs] , [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ]
So that if it should be asked why a handsome coach Horse , with as much
所以 那 如果 它 应该 是 问 为什么 一个 英俊的 教练 马 ， 和 作为 很多
['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ，

所以如果有人问为什么选择一匹外形俊美、容貌出众的马车马，

[leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɒrən] [hɔːs] , [wɪl] [nɒt][ækt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm]
length , and proportion as a foreign Horse , will not act with the same
长度 ， 和 部分 作为 一个 外国的 马 ， 将要 不是 行为 和 这 相同的
[və'lɒsəti] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] ,
velocity and perseverance ,
速度 和 毅力 ，

由于体型和比例与外国马匹不同，它不会拥有同样的速度和毅力。

['nʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['iːzəli] ['ɑːnsə(r)d] , [wɪ'ðaʊt] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] [blʌd] ;
nothing will be more easily answered , without appealing to blood ;
没有什么 将要 是 更多的 容易地 回答 ， 没有 上诉 到 血 ；

不诉诸血缘关系，这个问题就很容易回答；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [hɔːs] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
because we shall find the powers of acting in a foreign Horse much more
因为 我们 将 寻找 这 权力 的 表演 在 一个 外国的 马 很多 更多的
['prevələnt] ,
prevalent ,
流行 ,

因为我们会发现，外国马匹的行动能力要普遍得多。

[ænd; ənd][mɔː(r)]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bɒdi] ,
and more equal to the weight of his body ,
和 更多的 平等的 到 这 重量 的 他的 身体 ,

并且更接近他身体的重量，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kəʊtʃ] [hɔːs] :
than the powers of acting in a coach Horse :
比 这 权力 的 表演 在 一个 教练 马 :

比马车上的表演能力更强：

[fɔː(r); fə(r)] [huː'evə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['kjʊəriəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv]
for whoever has been curious enough to examine the mechanism of
为了 谁 有 到过 好奇的 足够的 到 检查 这 机制 的
['dɪfrənt] ['hɔːsɪz] [baɪ][dɪ'sekʃn; daɪ'sekʃn] ,
different Horses by dissection ,
不同的 马匹 经过 解剖 ,

对于那些好奇心强，曾通过解剖来研究不同马匹生理机制的人来说，

[wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['tendən] [ɒv; əv][ðə; ði] [leg] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [həʊz] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['eni]
will find the tendon of the leg in a foreign Hose is much larger than in any
将要 寻找 这 肌腱 的 这 腿 在 一个 外国的 软管 是 很多 更大的 比 在 任何
['ʌðə(r)] [hɔːs] ,
other Horse ,
其他 马 ,

会发现外国马的腿部肌腱比其他任何马的肌腱都要粗大得多。

[huːz] [leg][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [daɪ'menʃ(ə)nz] ;
whose leg is of the same dimensions ;
谁 腿 是 的 这 相同的 方面 ;

其腿的尺寸相同；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l]['tekstʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrən] [hɔːs] [ɪz] [mʌtʃ] [faɪnə][ðæn; ðən][ɒv; əv]
and as the external texture of a foreign Horse is much finer than of
和 作为 这 外部的 质地 的 一个 外国的 马 是 很多 更精细 比 的
['eni] ['ʌðə(r)] ,
any other ,
任何 其他 ,

而且，由于外国马的外部纹理比其他任何马都更加细腻，

[səʊ][ðə; ði] ['fɒrən] [hɔːs] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [streŋθ] [ænd; ənd]
so the foreign Horse must necessarily have the greatest strength and
所以 这 外国的 马 必须 一定 有 这 最 力量 和
[ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪn] ['æktɪŋ] ,
perseverance in acting ,
毅力 在 表演 ,

因此，外国马匹必然要在行动上拥有最强的力量和毅力。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['mʌskjələ(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['hɔːsɪz] ([huːz] [daɪ'menʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm]
because the muscular power of two Horses (whose dimensions are the same
因为 这 肌肉发达的 力量 的 二 马匹 (谁 方面 是 这 相同的
) [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪn] [ðæt] [hɔːs] ,
) will be the greatest in that Horse ,
) 将要 是 这 最 在 那 马 ,

因为两匹体型相同的马的肌肉力量，会在那匹马身上达到最大。

[huːz] ['tekstʃə(r)][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] .
whose texture is the finest .
谁 质地 是 这 最好的 .

质地最细腻。

[let] [ˌjuː 'es][nekst][ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi][kæn; kən]['gæðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪəns]
Let us next inquire what information we can gather from the science
让 我们 下一个 查询 什么 信息 我们 能 收集 从 这 科学
[ɒv; əv] [ə'nætəmi] ,
of Anatomy ,
的 解剖学 ,

接下来，让我们探究一下我们可以从解剖学这门科学中获取哪些信息。

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] : [ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] ,
concerning the laws of motion : it teaches us ,
有关 这 法律 的 运动 : 它 教导 我们 ,

关于运动定律：它教导我们，

[ðæt] [ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['mʌs(ə)l] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['faɪbəz]
that the force and power of a muscle consists in the number of fibres
那 这 力量 和 力量 的 一个 肌肉 由 在 这 数字 的 纤维
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] ;
of which it is composed ;
的 哪个 它 是 由 ;

肌肉的力量和功率取决于构成肌肉的肌纤维的数量；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [və'lɒsəti] [ænd; ənd] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mʌs(ə)l] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]
and that the velocity and motion of a muscle consists in the length
和 那 这 速度 和 运动 的 一个 肌肉 由 在 这 长度
[ænd; ənd][ɪk'stent][ɒv; əv][ɪts]['faɪbəz] .
and extent of its fibres .
和 程度 的 它是 纤维 .

肌肉的速度和运动取决于其纤维的长度和范围。

[let] [ˌjuː 'es][kəm'peə(r)] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [wɪð] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɒki] : [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] ,
Let us compare this doctrine with the language of the jockey : he tells us ,
让 我们 比较 这 教义 和 这 语言 的 这 骑师 : 他 讲述 我们 ,

让我们把这种理论与骑师的语言作比较：他告诉我们，

[ɪf] [ə; eɪ] [hɔːs] [hæz; həz][nɒt][leŋkθ; leŋθ] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [sləʊ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [meɪd] [tuː; tə]['slendə(r)]
if a Horse has not length , he will be slow ; and if made to slender
如果 一个 马 有 不是 长度 , 他 将要 是 慢的 ; 和 如果 制成 到 苗条
,
,
,

如果马匹体型不够长，它就会跑得慢；如果被训练得过于瘦弱，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪt] [θruː] .
he will not be able to bring his weight through .
他 将要 不是 是 有能力的 到 带来 他的 重量 通过 .

他无法将体重加起来。

[dʌz] [nɒt][ðə; ði][ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɒki] [ɪg'zæktli] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðɪs] ['dɒktrɪn] ?
Does not the observation of the jockey exactly correspond with this doctrine ?
做 不是 这 观察 的 这 骑师 确切地 对应 和 这 教义 ?

骑师的观察结果难道不正是符合这一理论的吗？

[ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
If we now inquire into the motion of Horses ,
如果 我们 现在 查询 进入 这 运动 的 马匹 ,

如果我们现在探究马的运动，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['liːvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
we shall find the bones are the levers of the body ,
我们 将 寻找 这 骨头 是 这 杠杆 的 这 身体 ,

我们将发现骨骼是身体的杠杆。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tendənz] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)lz] ([wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ])
and the tendons and muscles (which are one and the same thing)
和 这 肌腱 和 肌肉 (哪个 是 一 和 这 相同的 事物)
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðiːz] ['liːvəz] .
are the powers of acting applied to these levers .
是 这 权力 的 表演 应用 到 这些 杠杆 .

肌腱和肌肉（它们是同一回事）就是作用于这些杠杆上的力量。

[naʊ] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - [bred] [hɔːs] ['rʌnɪŋ] [wʌn][maɪl][ɔː(r)][mɔː(r)] ,
Now when we consider a half - bred Horse running one mile or more ,
现在 什么时候 我们 考虑 一个 一半 - 繁殖 马 跑步 一 英里 或者 更多的 ,

现在，当我们考虑一匹混血马跑一英里或更远的距离时，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [və'lɒsəti] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ɪk'strækʃn] ,
with the same velocity as a Horse of foreign extraction ,
和 这 相同的 速度 作为 一个 马 的 外国的 萃取 ,

速度与一匹外国马匹相同，

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [ɪm'pjuːt] [ðæt] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [və'lɒsəti] [tuː; tə] ['eni] [ɪ'neɪt] ['kwɒləti] [ɪn][ðə; ði][hɑːf] -
we do not impute that equality of velocity to any innate quality in the half -
我们 做 不是 归因 那 平等 的 速度 到 任何 先天 质量 在 这 一半 -
[bred] [hɔːs] ,
bred Horse ,
繁殖 马 ,

我们并不认为混血马的速度与纯种马一样快是其与生俱来的任何特质。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][kæn; kən] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɔːzɪz] : [ðæt] [ɪz][baɪ][æn; ən]
because we can account for it by external causes : that is by an
因为 我们 能 帐户 为了 它 经过 外部的 原因 : 那 是 经过 一个
[i'kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] ,
equality of the length ,
平等 的 这 长度 ,

因为我们可以用外部原因来解释它：即长度相等，

[ænd; ənd][ɪk'stent][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['liːvəz] [ænd; ənd] ['tendənz] .
and extent of his levers and tendons .
和 程度 的 他的 杠杆 和 肌腱 .

以及他的杠杆和肌腱的范围。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - [bred] [hɔːs] ['rʌnɪŋ] [wʌn][maɪl] , [ɔː(r)][mɔː(r)] ,
And when we consider a half - bred Horse running one mile , or more ,
和 什么时候 我们 考虑 一个 一半 - 繁殖 马 跑步 一 英里 , 或者 更多的 ,

当我们考虑一匹混血马跑一英里或更远的距离时，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [və'lɒsəti] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi]
with the same velocity as the other , and then giving it up , what shall we
和 这 相同的 速度 作为 这 其他 , 和 然后 给予 它 向上 , 什么 将 我们
[duː; də] ?
do ?
做 ?

如果以与其他物体相同的速度飞行，然后放弃飞行，我们该怎么办?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [biːts] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [blʌd] ,
shall we say the foreigner beats him by his blood ,
将 我们 说 这 外国人 节拍 他 经过 他的 血 ,

我们是否可以说外国人用他的血殴打了他?

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tendənz] ?
or by the force and power of his tendons ?
或者 经过 这 力量 和 力量 的 他的 肌腱 ?

还是凭借肌腱的力量?

[ɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi] , [wɪ'ðaʊt] [ri'prəutʃ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['riːz(ə)n][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
or can we , without reproaching our own reason and understanding ,
或者 能 我们 , 没有 责备 我们的 自己的 原因 和 理解 ,

或者，我们能否在不责备自身理性和理解力的情况下，

[ɪm'pjuːt] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['ɒkʌlt] [ænd; ənd]['hɪd(ə)n] ['kɔːzɪz] [ɪn][ðə; ði][wʌn][ɒv; əv]
impute that to be the effect of occult and hidden causes in the one of
归因 那 到 是 这 影响 的 神秘学 和 隐 原因 在 这 一 的
[ðiːz] ['ɪnstənsɪz] [ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ?
these instances and not in the other ?
这些 实例 和 不是 在 这 其他 ?

认为其中一种情况是由神秘莫测的原因造成的，而另一种情况则不是?

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['deмənstreɪtɪd] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] ,
both of which are demonstrated with certainty ,
两个都 的 哪个 是 已证明 和 肯定 ,

这两点都已得到确凿证明。

[ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][fækts][baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'nætəmi] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz]
and reduced to facts by the knowledge of anatomy and the principles
和 减少 到 事实 经过 这 知识 的 解剖学 和 这 原则
[ɒv; əv] [mə'kænɪks] .
of mechanics .
的 机械学 .

并运用解剖学知识和力学原理将其简化为事实。

[haʊ] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [hæv; həv][wiː; wi][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['hɔːsɪz] ['biːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɔː'lɜːnətli]
How many instances have we of different Horses beating each other alternately
如何 许多 实例 有 我们 的 不同的 马匹 殴打 每个 其他 交替
['əʊvə(r)] ['dɪfrənt] [sɔːrts][ɒv; əv] [graʊnd] !
over different sorts of ground !
超过 不同的 排序 的 地面 !

我们有多少次看到不同的马在不同类型的场地上交替地互相冲撞呢!

[haʊ] ['ɒf(ə)n][duː; də][wiː; wi] [siː] [ʃɔːt] , [kləʊz] , [kəm'pækt] ['hɔːsɪz] ['biːtɪŋ] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)]
how often do we see short , close , compact Horses beating others of a more
如何 经常 做 我们 看 短的 , 关闭 , 袖珍的 马匹 殴打 其他的 的 一个 更多的
['leŋθənd] [ʃeɪp] ,
lengthened shape ,
加长 形状 ,

我们经常看到体型短小紧凑的马匹战胜体型修长的马匹。

['əʊvə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] ['hɪli] [kɔːst] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [diːp] [ænd; ənd] ['slɪpəri] [graʊnd] ; [ɪn][ðə; ði]
over high and hilly coursed , as well as deep and slippery ground ; in the
超过 高的 和 丘陵 课程 , 作为 出色地 作为 深的 和 滑 地面 ; 在 这
['lætə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
latter of which ,
后者 的 哪个 ,

在高而崎岖的山路上，以及深而湿滑的地面上；在后者中，

[ðə; ði] [blʌd] [ɪz] [ɪs'tiːmd] [mʌtʃ] ['betə(r)] , [ænd; ənd] [huːz] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɑː(r); ə(r)]
the blood is esteemed much better , and whose performances in general are
这 血 是 尊敬的 很多 更好的 , 和 谁 表演 在 一般的 是
[mʌtʃ] ['betə(r)] !
much better !
很多 更好的 !

这种血统更受推崇，而且其整体表现也更好!

[ænd; ənd] [haʊ] ['kɒmz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['leŋθənd] [ʃeɪp] ,

And how comes it to pass that Horses of a more lengthened shape ,

和 如何 来 它 到 经过 那 马匹 的 一个 更多的 加长 形状 ，

那么，为什么体型较长的马匹……

[hæv; həv][ə; eɪ][suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːtə] [meɪk] , [ə'pɒn]['lev(ə)l][ænd; ənd] [flæt] ['kɔːsɪz] ?

have a superiority over Horses of a shorter make , upon level and flat courses ?

有 一个 优势 超过 马匹 的 一个 较短 制作 ， 之上 等级 和 平坦的 课程 ？

在平坦的赛道上，它比体型较短的马匹更有优势吗?

[ɪz] [ðɪs] [ɪ'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mə'kænɪkl] [p'aʊəz] , [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [blʌd] ?

Is this effected by the difference of their mechanical powers , or is it affected by the blood ?

是 这 受影响 经过 这 不同之处 的 他们的 机械的 权力 ， 或者 是 它 做作的 经过 这 血 ？

这是由于他们机械力量的差异造成的，还是由于血液成分造成的?

[ɪf] , [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] , [ðen] [ðɪs] [blʌd] [ɪz][nɒt]['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət]['pɑːʃ(ə)l]['əʊnli] ,

if , by the latter , then this blood is not general , but partial only ,

如果 ， 经过 这 后者 ， 然后 这 血 是 不是 一般的 ， 但 部分的 仅有的 ，

如果按照后一种情况来看，那么这种血液就不是全身性的，而只是局部性的。

[wɪtʃ] [nəʊ] ['riːzənɪŋ] [mæn] [wɪl] [biː; bi] [əb'sɜːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] .

which no reasoning man will be absurd enough to allow .

哪个 不 推理 男人 将要 是 荒诞 足够的 到 允许 .

任何一个有理性的人都不会荒谬到允许这种事情发生。

[bʌt; bət][ai] [mʌtʃ] [fɪə(r)]['aʊə(r)] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [blʌd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [wɪð] [mʌtʃ] [ˌpɑːʃi'æləti] ;

But I much fear our distinctions of good and bad blood are determined with much partiality ;

但 我 很多 害怕 我们的 区别 的 好的 和 坏的 血 是 决定 和 很多 偏袒 ；

但我非常担心我们对好血统和坏血统的区分带有很强的偏见；

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['dʒɒki] [hæz; həz][hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)] ['feɪvərɪt] [blʌd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]['dʒʌdʒɪz] [frɒm; frəm] [ɪ'vents] ,

for every jockey has his particular favourite blood , of which he judges from events ,

为了 每一个 骑师 有 他的 特别的 最喜欢的 血 ， 的 哪个 他 法官 从 活动 ，

每个骑师都有自己特别偏爱的血统，他会根据比赛结果来判断。

[sək'ses] , [ɔː(r)]['predʒədɪs] : [els] , [haʊ] ['kɒmz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pɑːs] ,

success , or prejudice : else , how comes it to pass ,

成功 ， 或者 偏见 ： 别的 ， 如何 来 它 到 经过 ，

成功，还是偏见? 否则，它又是如何发生的?

[ðæt] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['fæʃnz] [ɒv; əv] [blʌd] ['veəriɪŋ] ['deɪli] !

that we see the different opinions and fashions of blood varying daily !

那 我们 看 这 不同的 意见 和 时尚 的 血 变化 日常的 ！

我们每天都能看到关于血液的不同观点和时尚潮流!

[neɪ] , [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] [blʌd] [ˌʌndə'gəu] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] [feɪt] ; [ðɪs] [jɪə(r)][rɪ'dʒektɪd] ,

nay , we see the very same blood undergoing the very same fate ; this year rejected ,

不 ， 我们 看 这 非常 相同的 血 正在经历 这 非常 相同的 命运 ； 这 年 拒绝 ，

不，我们看到同样的血液遭受着同样的命运；今年被拒之门外。

[ðə; ði][nekst][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪ'stiːm] ; [ɔː(r)] [ðɪs] [jɪə(r)][ɪn] [haɪ] [rɪ'pjuːt] , [ðə; ði][nekst][held] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] .
the next in the highest esteem ; or this year in high repute , the next held at nothing .
这 下一个 在 这 最高 尊重 ; 或者 这 年 在 高的 声誉 , 这 下一个 握住 在 没有什么 .

下一年备受推崇；或者今年声名显赫，明年却一文不值。

[haʊ] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [hæz; həz][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['tʃɪldərz] [ˌʌndə'gɒn] !
How many changes has the blood of Childers undergone !
如何 许多 变化 有 这 血 的 查尔德斯 经历 !

奇尔德斯的血液经历了多少次变化！

[wʌns][ðə; ði][best] , [ðen] [ðə; ði] [wɜːst] , [naʊ] [gʊd] [ə'gen] !
once the best , then the worst , now good again !
一次 这 最好的 , 然后 这 最差 , 现在 好的 再次 !

曾经最好，然后最差，现在又变好了！

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [beɪ] ['bəʊltən] , [ðæt] [wʌns][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['terə(r)][ɒv; əv] [ðeə(r)][æn'tægənɪsts] !
Where are the descendants of Bay Bolton , that once were the terror of their antagonists !
在哪里 是 这 后代 的 湾 博尔顿 , 那 一次 是 这 恐怖 的 他们的 反派 !

曾经令敌人闻风丧胆的贝博尔顿的后裔如今身在何处？

[dɪd] [ðiːz] [prɪ'veɪl] [baɪ][ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [blʌd] ,
Did these prevail by the superiority of their blood ,
做过 这些 占上风 经过 这 优势 的 他们的 血 ,

他们是因为血统优越而获胜的吗？

[ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]['fæbrɪk][wɒz; wəz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)][taɪm] ?
or because their power and their fabric was superior to the Horses of their time ?
或者 因为 他们的 力量 和 他们的 织物 曾是 优越的 到 这 马匹 的 他们的 时间 ?

还是因为它们的力量和材质优于当时的马匹？

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ɑːsk] [waɪ] ['dænbi] [keɪd] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ]['reɪsə(r)][æz; əz]['eni][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
If any one ask why Danby Cade was not as good a racer as any in the kingdom ,
如果 任何 一 问 为什么 丹比 凯德 曾是 不是 作为 好的 一个 赛车手 作为 任何 在 这 王国 ,

如果有人问为什么丹比·凯德不如王国里的其他赛车手那么优秀，

[ðə; ði] ['dʒɒki] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪm'pjuːt] [ðɪs] ['diːfekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [blʌd] ;
the jockey could not impute this defect to his blood ;
这 骑师 可以 不是 归因 这 缺点 到 他的 血 ;

骑师无法将这种缺陷归咎于他的血统；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
but if it should be imputed to his want of proportion ,
但 如果 它 应该 是 估算 到 他的 想 的 部分 ,

但如果这要归咎于他缺乏分寸感，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [held] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri] ['riːz(ə)n] .
surely it might be held for a true and satisfactory reason .
一定 它 可能 是 握住 为了 一个 真的 和 令人满意的 原因 .

当然，这或许是有正当且令人满意的理由的。

[haʊ] ['meni] [ˌrevə'luːʃən] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd]['kredɪt] , [hæv; həv][ɔːl] ['spɔːtsmən] [əb'zɜːvd] [ɪn] [ðiːz]
How many revolutions of fame and credit , have all sportsmen observed in these
如何 许多 革命 的 名声 和 信用 , 有 全部 运动员 观察到 在 这些
[haɪ] - [bred] ['fæmɪlɪz] .
HIGH - BRED families .
高的 - 繁殖 家庭 .

所有体育界人士都见证了这些名门望族中多少次名利双收的传奇。

['nʌmbələs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi][kwəʊtid] , [bʌt; bət][tuː; tə]
Numberless are the examples of this kind which might be quoted , but to
无数 是 这 示例 的 这 种类 哪个 可能 是 引 , 但 到
[ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
account for this ,
帐户 为了 这 ,

这类例子不胜枚举，但要解释这一点，

[wʌn] [sez] , [ðə; ði] [blʌd] [ɪz][wɔː(r)] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [krɒs] ;
one says , The blood is wore out for want of a proper cross ;
一 说道 , 这 血 是 穿着 出去 为了 想 的 一个 恰当的 叉 ;

有人说，因为缺少合适的十字架，鲜血已经流干了；

[ə'nʌðə(r)] [telz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [lɒŋ] [ɪn] [ðɪs] ['klaɪmət] , [ðə; ði] [blʌd]
another tells us , That after having been long in this climate , the blood
其他 讲述 我们 , 那 后 拥有 到过 长的 在 这 气候 , 这 血
[di'dʒenəreit, di'dʒenərət] ;
degenerates ;
退化 ;

另一个例子告诉我们，在这种气候下待久了，血液就会退化；

[bʌt; bət] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ['kænɒt] [biː; bi] [truː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ɒf] - [sprɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl]
but these reasons cannot be true , because we see the off - spring of all
但 这些 原因 不能 是 真的 , 因为 我们 看 这 离开 - 春天 的 全部
[krɔːsɪz] ,
crosses ,
十字架 ,

但这些理由不可能成立，因为我们看到了所有杂交的后代。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['æntiənt] * * ['fæmɪlɪz] , [ə'keɪʒnəli] [traɪ'ʌmfənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sʌnz]
and of the most antient * * families , occasionally triumphant over the sons
和 的 这 最多 古代 * * 家庭 , 偶尔 凯 超过 这 儿子们
[ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['leɪtɪst] ['kʌmə(r)] ,
of the very latest comers ,
的 这 非常 最新的 来者 ,

而最古老的家族中，偶尔也会战胜最新出现的家族的子弟。

[ðə; ði]['erə(r)] [ðen] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['krɒsɪŋ] ;
the error then will not be found in the blood , or in the proper crossing ;
这 错误 然后 将要 不是 是 成立 在 这 血 , 或者 在 这 恰当的 过境 ;

那么，错误就不会出现在血液中，也不会出现在正确的交叉处；

[bʌt; bət][ðə; ði]['diːfekt] [wɪl] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'rəʊniəs] ['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
but the defect will be produced by the erroneous judgment of mankind ,
但 这 缺点 将要 是 生产 经过 这 错误 判断 的 人类 ,

但这种缺陷是由人类错误的判断造成的。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [tə'geðə(r)][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [wɪð] [ɪm'prɒpə(r)] [ʃeɪps] ;
in putting together the male and female with improper shapes ;
在 推杆 一起 这 男性 和 女性 和 不当 形状 ;

将形状不规则的男性和女性结合在一起；

[ænd; ənd] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ænd; ənd]['blaɪndɪd][baɪ][æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri] [gʊd] , [ðə; ði] [lɔːz]
and while we are lost and blinded by an imaginary good , the laws
和 尽管 我们 是 丢失的 和 失明 经过 一个 假想 好的 ， 这 法律
[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][stænd] [rɪ'viːld] ;
of nature stand revealed ;
的 自然 站立 揭晓 ；

当我们迷失方向，被虚构的善蒙蔽双眼时，自然规律却显露出来；

[ænd; ənd][wiː; wi][baɪ] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ˌðeə'tuː] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['aʊə(r)]
and we by paying a proper attention thereto , and employing our
和 我们 经过 付费 一个 恰当的 注意力 到 ， 和 雇用 我们的
['dʒʌdʒmənt] [ˌðeər'ɪn] ,
judgment therein ,
判断 其中 ，

我们通过给予适当的关注，并运用我们的判断力，

[mait] [waɪp] [ðɪs] ['ɪgnɪs] ['fætjuːəs][frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði] [truːθ] [ɒn][ə; eɪ][ʃʊə(r)]
might wipe this ignis fatuus from the mind , and fix the truth on a sure
可能 擦拭 这 伊格尼斯 法图斯 从 这 头脑 ， 和 使固定 这 真相 在 一个 当然
[faʊn'deɪʃ(ə)n] .
foundation .
基础 。

或许能将这种愚昧的念头从脑海中抹去，并将真理建立在坚实的基础上。

['aʊə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,
Our observation shews us , that on the one hand ,
我们的 观察 展示 我们 ， 那 在 这 一 手 ，

我们的观察表明，一方面，

[wiː; wi] [meɪ] [briːd] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ɪk'strækʃn] [tuː] ['delɪkət] , [ænd; ənd] [tuː] [slaɪt] [fɔː(r); fə(r)]
we may breed Horses of foreign extraction too delicate , and too slight for
我们 可能 品种 马匹 的 外国的 萃取 也 精美的 ， 和 也 轻微 为了
['eni] ['leɪbə(r)] ;
any labour ;
任何 劳动 ；

我们可能会培育出血统过于娇弱、体型过于纤细的外国马，它们不适合任何劳动；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [səʊ] [kɔːs] [ænd; ənd] ['klʌmzi] ,
and on the other hand , so coarse and clumsy ,
和 在 这 其他 手 ， 所以 粗 和 笨拙 ，

另一方面，又如此粗糙笨拙。

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['fɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɑːt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [reɪs] .
as to be fitter for the cart than the race .
作为 到 是 钳工 为了 这 大车 比 这 种族 。

与其说是适合比赛，不如说是更适合驾车。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ðen] ['wʌndə(r)] [ðiːz] ['kænɒt] [reɪs] ,
Shall we then wonder these cannot race ,
将 我们 然后 想知道 这些 不能 种族 ，

那么我们是不是应该好奇它们为什么不能比赛呢？

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [daʊt] [ðæt] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪn][ðə; ði] ['mekənɪzəm] ,
or shall we doubt that degrees of imperfection in the mechanism ,
或者 将 我们 怀疑 那 学位 的 缺陷 在 这 机制 ，

或者我们应该怀疑机制中存在的缺陷程度吗？

[wɪl] [prə'djuːs] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪn] ['reɪsɪŋ] !
will produce degrees of imperfection in racing !
将要 生产 学位 的 缺陷 在 赛车 ！

赛车运动中难免会出现一些瑕疵！

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [rɪ'dɪkjələsli] [ɪm'pjuːt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]
and when we find such deficient , shall we ridiculously impute it to a
和 什么时候 我们 寻找 这样的 不足 ， 将 我们 荒谬地 归因 它 到 一个
[dɪ'dʒenərəsi] [ɒv; əv] [ðæt] [blʌd] ,
degeneracy of that blood ,
堕落 的 那 血 ，

当我们发现这种缺陷时，难道就要荒谬地将其归咎于该血统的退化吗？

[wɪtʃ] [wʌns][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪ'stiːm] ,
which once was in the highest esteem ,
哪个 一次 曾是 在 这 最高 尊重 ，

它曾经备受推崇，

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][ɪn][hɪm] [huː] [dɪd] [nɒt] ['prɒpəli] [ə'dæpt][ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv]
or to the want of judgment in him who did not properly adapt the shapes of
或者 到 这 想 的 判断 在 他 WHO 做过 不是 适当地 适应 这 形状 的
[ðeə(r)][prəʊ'dʒenɪtəz] !
their progenitors !
他们的 祖先 ！

或者说，是因为那位没有正确适应其祖先形态的人缺乏判断力！

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kən'fes] [ðɪs] , [ɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ?
Shall we confess this , or is the fault in nature ?
将 我们 承认 这 ， 或者 是 这 过错 在 自然 ？

我们应该承认这一点吗？还是说这是自然界的错？

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [məʊst] [fə'lɑːsəfərz] [ə'griː] , [ðæt] [ɪ'neɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][duː; də][nɒt][ɪg'zɪst] , [jet]
For though most philosophers agree , that innate principles do not exist , yet
为了 尽管 最多 哲学家 同意 ， 那 先天 原则 做 不是 存在 ， 然而
[wiː; wi] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] ,
we know for certain ,
我们 知道 为了 肯定 ，

虽然大多数哲学家都同意不存在先天原则，但我们确切地知道，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [bruːt] [kri'eɪʃ(ə)n] , [huːz] [fuːd] [ɪz][pleɪn][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ,
that in the brute creation , whose food is plain and simple ,
那 在 这 蛮力 创建 ， 谁 食物 是 清楚的 和 简单的 ，

在动物界，它们的食物简单朴素，

([ˌʌn'laɪk] [lʌg'ʒʊəriəs][mæn]) [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ɪn'veəriəb(ə)l]
(unlike luxurious man) the laws of nature are , generally speaking , invariable
（ 与此不同 豪华 男人 ） 这 法律 的 自然 是 ， 一般来说 请讲 ， 不变的
[ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] .
and determined .
和 决定 .

（与奢侈的人不同）一般来说，自然规律是不变的、确定的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɑːskt] [waɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] [ə'reɪbiən][wɜː(r); wə(r)]
If it should be asked why the sons of the Godolphin Arabian were
如果 它 应该 是 问 为什么 这 儿子们 的 这 高多芬 阿拉伯 是
[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][məʊst] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] ;
superior to most Horses of their time ;
优越的 到 最多 马匹 的 他们的 时间 ；

如果有人问为什么高多芬阿拉伯马的后代比同时代大多数马匹更优秀；

[ai]['ɑːnsə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['sɪmətri] [ɒv; əv] [pɑːts] ,
I answer , because he had a great power and symmetry of parts ,
我 回答 ， 因为 他 有 一个 伟大的 力量 和 对称 的 部分 ，

我回答说，因为他拥有强大的力量和各部分的对称性。

([hed] [ɪk'septɪd]) [ænd; ənd][ə; eɪ][prə'praɪəti][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] ['greɪtli] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl]['ʌðə(r)]
(head excepted) and a propriety of length greatly superior to all other
(头 例外) 和 一个 礼 的 长度 非常 优越的 到 全部 其他
['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [daɪ'æmɪtə(r)] ,
Horses of the same diameter ,
马匹 的 这 相同的 直径 ,

（头部除外）并且体长远优于其他同等直径的马匹，

[ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['leɪtli] [siːn] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] ; [wɪtʃ] [ai][duː; də][nɒt] [ə'sɜːt] [ɒn][maɪ] [əʊn]
that have been lately seen in this kingdom ; which I do not assert on my own
那 有 到过 最近 已见 在 这 王国 ; 哪个 我 做 不是 断言 在 我的 自己的
['dʒʌdʒmənt] ,
judgment ,
判断 ,

最近在这个王国里发生的一些事情；我并非凭自己的判断断言这些事情，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] , [ai] [bɪ'liːv] ,
but on the opinion of those who , I believe ,
但 在 这 观点 的 那些 WHO , 我 相信 ,

但根据那些我认为……的人的意见，

[ˌʌndə'stænd] ['hɔːsɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ai] [prɪ'tend] [tuː; tə][duː; də] : [ænd; ənd] - [tɪz] ['veri]
understand Horses much better than I pretend to do : and ' tis very
理解 马匹 很多 更好的 比 我 假装 到 做 : 和 - 的 非常
['prɒbəb(ə)l] ,
probable ,
可能 ,

我对马的了解远比我自认为的要多得多：而且很有可能，

[ðɪs] [hɔːs] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][pə'tɪkjələ(r)] [m'eəz] ,
this Horse , if he had not been confined to particular Mares ,
这 马 , 如果 他 有 不是 到过 受限 到 特别的 母马 ,

这匹马，如果它没有被限制在特定的母马身边，

[mait] [hæv; həv] [bɪ'gɒt] ['betə(r)] ['reisə] [ðæn; ðən] ['eni] [hiː; hi][dɪd] .
might have begot better racers than any he did .
可能 有 生 更好的 赛车手 比 任何 他 做过 .

他或许能培养出比他更优秀的赛车手。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ɜːrdʒd][ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] ,
On the contrary , I have heard it urged in behalf of his blood ,
在 这 相反 , 我 有 听到 它 敦促 在 代表 的 他的 血 ,

相反，我却听到有人为了维护他的血统而提出这种说法。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [miːn] [hɔːs] [ɪn]['fɪgə(r)] ,
that he was a very mean Horse in figure ,
那 他 曾是 一个 非常 意思是 马 在 数字 ,

他是一匹非常凶狠的马。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kept] [æz; əz][ə; eɪ] - * * [sʌm; səm] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['kʌvəd] .
and that he was kept as a teizer * * some years before he covered .
和 那 他 曾是 保留 作为 一个 - * * 一些 年 前 他 涵盖 .

而且在他成为种马之前，他曾被当作种马**饲养了好几年。

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [pruːv] ?
What does this prove ?
什么 做 这 证明 ?

这证明了什么？

[ai] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] , [ðæn; ðən] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['əʊnə(r)] [dɪd] [nɒt] ['raɪtli] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [hɔːs] ,
I think nothing more , than that his first owner did not rightly understand this kind of Horse ,
我 思考 没有什么 更多的 ， 比 那 他的 第一的 所有者 做过 不是 没错 理解 这 种类 的 马 ，

我认为，他的第一位主人并没有真正了解这种马。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dɪfrənt] [men] ['difə] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɔːrsɪz] ['fæbrɪk] .
and that different men differed in their opinions of this Horse's fabric .
和 那 不同的 男人 不同 在 他们的 意见 的 这 马匹 织物 .

不同的人对这匹马的构造有不同的看法。

[ɪf] ['eni] [mæn] [huː] [daut] [ðɪs] ['eksələns] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [blʌd] ,
If any man who doubts this excellence to be in the blood ,
如果 任何 男人 WHO 疑虑 这 卓越 到 是 在 这 血 ，

如果任何人怀疑这种卓越品质是与生俱来的，

[ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [siː] [tuː] [fʊl] ['brʌðəz] ,
should ask how it came to pass that we often see two full brothers ,
应该 问 如何 它 来了 到 经过 那 我们 经常 看 二 满的 兄弟 ，

应该问问为什么我们经常会看到两个同父同母的兄弟，

[wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['reɪsə(r)] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪn'dɪfrənt] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [bæd] ,
one of which is a good racer , the other indifferent , or perhaps bad ,
一 的 哪个 是 一个 好的 赛车手 ， 这 其他 冷漠 ， 或者 也许 坏的 ，

其中一人是优秀的赛车手，另一人则水平一般，甚至可能很差。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [bʌt; bət] [tuː] ['ɑːnsəz] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ;
I know of but two answers that can be given ;
我 知道 的 但 二 答案 那 能 是 给定 ;

我只知道有两种可能的答案；

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['aɪðə(r)] [ə'laʊ] [ðɪs] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɑːʃ(ə)l] , [ɔː(r)] [els] [wiː; wi] [mʌst; məst] [seɪ] ,
we must either allow this excellence of the blood to be partial , or else we must say ,
我们 必须 任何一个 允许 这 卓越 的 这 血 到 是 部分的 ， 或者 别的 我们 必须 说 ，

我们要么必须允许这种血统的优良特性是部分的，要么就必须说，

[ðæt] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [meə(r)] , ['dɪfrənt] [ɪn] [ðeə(r)] [ʃeɪps] ,
that by putting together a Horse and a Mare , different in their shapes ,
那 经过 推杆 一起 一个 马 和 一个 母马 ， 不同的 在 他们的 形状 ，

通过将一匹马和一匹母马放在一起，尽管它们的形状不同，

[ə; eɪ] ['fiːtəs] [meɪ] [biː; bi] [prə'djuːst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hæpi] [fɔːm] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ,
a foetus may be produced of a happy form at one time ,
一个 胎儿 可能 是 生产 的 一个 快乐的 形式 在 一 时间 ，

胎儿有可能在某个时期发育正常。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [ðə; ði] ['fiːtəs] [pɑː'teɪkɪŋ] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ,
and at another the foetus partaking more or less of the shape of either ,
和 在 其他 这 胎儿 参与 更多的 或者 较少的 的 这 形状 的 任何一个 ，

而在另一处，胎儿则或多或少地呈现出其中之一的形状。

[meɪ] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] ['hæpɪli] [fɔːmd] .
may not be so happily formed .
可能 不是 是 所以 快乐地 形成 .

或许不会那么顺利地形成。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
Which shall we do ?
哪个 将 我们 做 ?

我们该怎么做?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ɪm'pjuːt] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['gʊdnəs] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [tuː; tə][ðə; ði]
shall we impute this difference of goodness in the two brothers , to the
将 我们 归因 这 不同之处 的 善良 在 这 二 兄弟 , 到 这
['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mekənɪzəm] ?
difference of their mechanism ?
不同之处 的 他们的 机制 ?

我们是否应该将两兄弟品德上的差异归因于他们行为机制的不同?

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ðɪs] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɪz]['pɑːʃ(ə)l] ?
or shall we say this perfection of the blood is partial ?
或者 将 我们 说 这 完美 的 这 血 是 部分的 ?

或者我们应该说，这种血液的完美性是片面的?

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] , [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [əʊn] [ðæt] [blʌd] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ɒn] ,
If the latter , then we must own that blood is not to be relied on ,
如果 这 后者 , 然后 我们 必须 自己的 那 血 是 不是 到 是 依赖 在 ,

如果是后者，那么我们必须承认，血统是不可信赖的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [bɪlt] [ɒn] [ðæt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
but that the system of it , and whatever is built on that foundation ,
但 那 这 系统 的 它 , 和 任何 是 建造 在 那 基础 ,

但那套体系，以及建立在那基础上的一切，

[ɪz] [prɪ'keəriəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn]
is precarious and uncertain , and therefore falls to the ground of its own
是 岌岌可危 和 不确定 , 和 所以 瀑布 到 这 地面 的 它是自己的
[ə'kɔːd] .
accord .
符合 .

它摇摇欲坠，极不稳定，因此会自行坠落。

[waɪlst] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] , [ai] [miːn] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [meɪl]
Whilst this continues to be the rule of breeding , I mean of putting male
而 这 继续 到 是 这 规则 的 选育 , 我 意思是 的 推杆 男性
[ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [tə'geðə(r)] ,
and female together ,
和 女性 一起 ,

虽然这仍然是繁殖的规则，我指的是将雄性和雌性放在一起繁殖，

[wɪð] [nəʊ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [krɒs] ,
with no consideration but that of blood and a proper cross ,
和 不 考虑 但 那 的 血 和 一个 恰当的 叉 ,

除了鲜血和合适的十字架之外，没有其他考虑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)][səʊ] [fjuː] [gʊd] ['reisə] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] ,
it is no wonder so few good racers are produced ,
它 是 不 想知道 所以 很少 好的 赛车手 是 生产 ,

难怪优秀的赛车手如此之少。

[nəʊ]['wʌndə(r)][mæn'kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['pleʒəz] [ænd; ənd][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ;
no wonder mankind are disappointed in their pleasures and expectations ;
不 想知道 人类 是 失望的 在 他们的 快乐 和 期望 ;

难怪人类会对自己的快乐和期望感到失望;

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['predʒədɪs] [dʌz] [nɒt]['əʊnli][ɪk'stend][tuː; tə] [blʌd] ,
for this prejudice does not only extend to blood ,
为了 这 偏见 做 不是 仅有的 延长 到 血 ,

这种偏见不仅限于血缘关系，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['briːdəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)]
but even to the very names of the breeders , and the country where
但 甚至 到 这 非常 姓名 的 这 育种者 , 和 这 国家 在哪里
[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bred] ,
the Horses are bred ,
这 马匹 是 繁殖 ,

甚至连育马者的名字，以及马匹的育种国家，都一清二楚。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [daʊt] ,
though it is beyond all doubt ,
尽管 它 是 超过 全部 怀疑 ,

虽然这一点毋庸置疑，

[ðæt] [ðə; ði] [nɔːθ] [kleɪmz] [ðə; ði] ['prefrəns] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] ;
that the North claims the preference of all other places in this kingdom ;
那 这 北 索赔 这 偏爱 的 全部 其他 地方 在 这 王国 ;

北方声称在这个王国中享有至高无上的地位；

[bʌt; bət] [ðæt] ['prefrəns] [ɪz] [ə'laʊd] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv] [m'eəz] [ænd; ənd]
but that preference is allowed only from the multiplicity of Mares and
但 那 偏爱 是 允许 仅有的 从 这 多重性 的 母马 和
['stæliənz] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] ,
Stallions in those parts ,
种马 在 那些 部分 ,

但只有在这些地区母马和种马数量众多的情况下，这种偏好才有可能发生。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['reisə] [ðeə(r)] [bred] .
and from the number of racers there bred .
和 从 这 数字 的 赛车手 那里 繁殖 .

以及由此培育出的赛马数量。

[ai] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [θɔːt] [ɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [prɪ'fɜː(r)] [maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [meɪk]
I would not be thought in this to prefer my own opinion of shape and make
我 会 不是 是 想法 在 这 到 更喜欢 我的 自己的 观点 的 形状 和 制作
[tuː; tə] [ðə; ði] [nəʊn] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] ['eni] ['stæliən] ,
to the known goodness of any Stallion ,
到 这 已知 善良 的 任何 鹭 ,

我绝不会因为自己对马匹体型和外貌的看法而忽视任何种马已知的优良品质。

[bʌt; bət] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] ['lætə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] .
but would prefer the latter before the opinion of all mankind .
但 会 更喜欢 这 后者 前 这 观点 的 全部 人类 .

但他宁愿接受后者，也不愿接受全人类的意见。

[wɒt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?

然后呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['evri] [hɔːs] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['reɪsə(r)] [wɪl] [get] [gʊd] [kəʊlts] ;
It is not every Horse that has been a good racer will get good colts ;
它 是 不是 每一个 马 那 有 到过 一个 好的 赛车手 将要 得到 好的 小马驹 ;

并非每一匹曾经是优秀赛马的马都能生出优秀的后代；

[sʌm; səm] [hæv; həv] ['sʌfəd] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [baɪ] [hɑːd] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəl] ['leɪbə(r)]
some have suffered too much in their constitution by hard and continual labour
一些 有 遭受 也 很多 在 他们的 宪法 经过 难的 和 持续的 劳动
,
,
,

有些人因长期艰苦的劳动而身体遭受了过重的损害。

[waɪlst] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'fɜːməti] [ðæt] [meɪ] ['prɒbəbli] [biː; bi] [in'teil] [ɒn] [ðeə(r)]
whilst others have some natural infirmity that may probably be entailed on their
而 其他的 有 一些 自然的 虚弱 那 可能 大概 是 包含 在 他们的
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
generation .
一代 .

而另一些人则患有某些先天性疾病，这可能是他们这一代人所特有的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst] [mə'tɪəriəl] [θɪŋ] [ɪn] ['briːdɪŋ] [ɔːl] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [peɪ]
But the most material thing in breeding all animals , and to which we pay
但 这 最多 材料 事物 在 选育 全部 动物 , 和 到 哪个 我们 支付
[ðə; ði] [liːst] [rɪ'gɑːd] ,
the least regard ,
这 至少 看待 ,

但是，在所有动物的饲养过程中，最重要却也是我们最不重视的事情，

['aɪðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [men] [ɔː(r)] ['hɔːsɪz] , [ɪz] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ,
either in the race of men or Horses , is the choice of the female ,
任何一个 在 这 种族 的 男人 或者 马匹 , 是 这 选择 的 这 女性 ,

无论是男子赛跑还是马术比赛，都是女性的选择。

[huː] [nɒt] ['əʊnli] [dʒɔɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːtəs] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
who not only joins in the production of the foetus , but in the formation of
WHO 不是 仅有的 加入 在 这 生产 的 这 胎儿 , 但 在 这 形成 的
[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] .
it also .
它 还 .

他不仅参与胎儿的产生，而且参与胎儿的形成。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [hæz; həz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And that the female has even the greatest share in the production of the
和 那 这 女性 有 甚至 这 最 分享 在 这 生产 的 这
['fiːtəs] ,
foetus ,
胎儿 ,

而且，女性在胎儿的形成过程中所占的份额甚至最大。

[wɪl] [biː; bi] [pruːvd] [baɪ] [ðɪs] ['ɪnstəns] :
will be proved by this instance :
将要 是 已证实 经过 这 实例 :

本例将证明这一点：

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['dʌŋˌhɪl] [kɒk] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [geɪm] [hen] ,
if you take a dunghill cock and put to a game hen ,
如果 你 拿 一个 粪堆 公鸡 和 放 到 一个 游戏 母鸡 ,

如果你拿一只粪堆里的公鸡去和一只斗鸡母鸡交配，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [pʊt] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [geɪm] [hen] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌŋˌhɪl]
and also put a brother of that game hen to a sister of the dunghill
和 还 放 一个 兄弟 的 那 游戏 母鸡 到 一个 姐姐 的 这 粪堆
[kɒk] ,
cock ,
公鸡 ,

而且，我还让那只斗鸡的兄弟和那只粪堆公鸡的姐妹交配。

[ðəʊz] ['tʃɪkɪnz] [bred] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [geɪm] [hen] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz]
those chickens bred from the game hen will be found much superior to those
那些 鸡 繁殖 从 这 游戏 母鸡 将要 是 成立 很多 优越的 到 那些
['tʃɪkɪnz] [bred] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʌŋˌhɪl] [hen] .
chickens bred from the dunghill hen .
鸡 繁殖 从 这 粪堆 母鸡 .

用斗鸡培育的鸡比用粪堆鸡培育的鸡要好得多。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ai][beg] [liːv] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] ([wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪmpju'teɪʃn] [ɒv; əv]['ped(ə)ntri])
And here I beg leave to be allowed (without the imputation of pedantry)
和 这里 我 求 离开 到 是 允许 (没有 这 估算 的 迂腐)
[wʌn][kwəʊ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]['vɜːdʒɪl] ,
one quotation from Virgil ,
一 引述 从 维吉尔 ，

在此，我恳请允许我引用维吉尔的一句话（并非有意卖弄学问），

[huː] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
who is supposed to have well understood the laws of nature .
WHO 是 据称 到 有 出色地 理解 这 法律 的 自然 .

他本应非常了解自然规律。

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprəʊkri'eɪʃn] , [ɪn][ðə; ði] [θɜːd]
In his description of the choice of animals for procreation , in the third
在 他的 描述 的 这 选择 的 动物 为了 生殖 ， 在 这 第三
['tʃæptə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] - ,
chapter of his Georgic's ,
章 的 他的 - ，

在他《农事诗》第三章中，他描述了选择动物进行繁衍的原因：

[ænd; ənd][ðə; ði] 49th [vɜːs] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] ['rɪt(ə)n] :
and the 49th verse , you will find it thus written :
和 这 49th 诗 ， 你 将要 寻找 它 因此 书面 ：

第49节经文是这样写的：

" [sjuː] [kwis] - - - [pɑːlm] ,
" Seu quis Olympiacea mieratus praemia palme ,
" seu quis - - - 棕榈 ，

“Seu quis Olympiacea mieratus praemia palme，

" - - , [fjuː] [kwis]['fɔːteɪz; 'fɔːtiːz][æd] - - ,
" Pascit Equos , feu quis fortes ad aratra Juvencos ,
" - - ， 火 quis 强 广告 - - ，

“Pascit Equos，feu quis fortes ad aratra Juvencos，

" ['kɔːpərə] - - ['liːgət] .
" Corpora praecipue matrum legat .
" 语料库 - - 莱加特 .

“Corpora preecipue matrum Legat。

" [bʌt; bət][ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['senʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪtɪks][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
" But I should not escape the censure of the critics on this occasion ,
" 但 我 应该 不是 逃脱 这 谴责 的 这 评论家 在 这 场合 ，

“但我这次恐怕也逃不过批评者的指责。”

[ai][ɪk'spekt][ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['hænsəm] [wel] - [meɪd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
I expect the thanks of all the handsome well - made women in the kingdom ,
我 预计 这 谢谢 的 全部 这 英俊的 出色地 - 制成 女性 在 这 王国 ，

我期待得到王国里所有容貌姣好、身材姣好的女士们的感谢。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hɪnt] , [huː] [ˌʌndə'stænd] ['lætɪn] ; [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ,
for this hint , who understand Latin ; and where they do not ,
为了 这 暗示 ， WHO 理解 拉丁 ； 和 在哪里 他们 做 不是 ，

对于懂拉丁语的人来说，这条提示很有用；而对于不懂拉丁语的人来说，

[ai] [həʊp] [ðeə(r)] ['pærəmuə] [wɪl] [ɪn'stɪl] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] ['diːpli] [æz; əz] [ðeɪ]
I hope their paramours will instill the meaning of it , as deeply as they
我 希望 他们的 情人 将要 灌输 这 意义 的 它 ， 作为 深 作为 他们
[kæn; kən]['ɪntuː][ðem; ðəm] .
can into them .
能 进入 他们 .

我希望他们的爱人能尽可能深刻地将这句话的含义灌输给他们。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
But to return to the breeding of Horses .
但 到 返回 到 这 选育 的 马匹 .
但让我们回到马匹繁育的话题上来。

[wiː; wi] [peɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ,
We pay little regard to the mechanism of the female ,
我们 支付 小的 看待 到 这 机制 的 这 女性 ,
我们很少关注女性的生理机制。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] ,
or of the Horse to which we put her ,
或者 的 这 马 到 哪个 我们 放 她 ,
或者我们把她放在的那匹马旁边,

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli] [tʃuːz] [sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] ,
but generally choose some particular Horse for the sake of the cross ,
但 一般来说 选择 一些 特别的 马 为了 这 清酒 的 这 叉 ,
但通常为了十字架的目的而选择某匹特定的马。

[ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [æn; ən][ə'reɪbiən] ; [ˌweər'æz] , [ɪn][fækt] ,
or because he is called an Arabian ; whereas , in fact ,
或者 因为 他 是 称为 一个 阿拉伯 ; 然而 , 在 事实 ,
或者因为他被称为阿拉伯人；而事实上,

['evri] ['stæliən] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] ['evri] [meə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]
every Stallion will not be suited to every Mare , but he who has a
每一个 驽 将要 不是 是 适合 到 每一个 母马 , 但 他 WHO 有 一个
[faɪn] ['fiːmeɪl] ,
fine female ,
美好的 女性 ,
并非每匹种公马都适合每一匹母马，但拥有优秀母马的种公马,

[ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ə'dæpt][hɜː(r); hə(r)] [ʃeɪps] [wɪð] [prə'praɪəti][tuː; tə][ə; eɪ][faɪn] [meɪl]
and judgment enough to adapt her shapes with propriety to a fine male
和 判断 足够的 到 适应 她 形状 和 礼 到 一个 美好的 男性
,
,
,
她还有足够的判断力，能够恰当地调整自己的体态，以迎合一位优秀的男士。

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [briːd] [ðə; ði] [best] ['reɪsə(r)] , [let] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [blʌd] [biː; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,
will always breed the best racer , let the sort of blood be what it will ,
将要 总是 品种 这 最好的 赛车手 , 让 这 种类 的 血 是 什么 它 将要 ,
无论血统如何，它总能培育出最优秀的赛马。

['ɔːlweɪz] [sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['təʊtəli] ['fɒrən] .
always supposing it to be totally foreign .
总是 假如 它 到 是 完全 外国的 .
总是假定它是完全陌生的。

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [kən'fɜːmd] [baɪ]['aʊə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] ,
The truth of this will be confirmed by our observation , which shews us ,
这 真相 的 这 将要 是 确认的 经过 我们的 观察 , 哪个 展示 我们 ,
我们的观察将证实这一点，观察结果向我们表明:

[ðæt] ['hɔːsɪz] [duː; də] [reɪs] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [reɪs] , [ɒv; əv][ɔːl] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd][ɔːl] [krɔːsɪz] .
that Horses do race , and do not race , of all families and all crosses .
那 马匹 做 种族 , 和 做 不是 种族 , 的 全部 家庭 和 全部 十字架 .
所有的马匹，无论血统和品种，都有可能参加比赛，也可能不参加比赛。

[wiː; wi][faɪnd]['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ə'fɪnəti] [ɒv; əv] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [bruːt] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
We find also , that affinity of blood in the brute creation ,
我们 寻找 还 , 那 亲和力 的 血 在 这 蛮力 创建 ,

我们还发现，在动物造物中，血缘关系也存在。

[ɪf] [nɒt] [kən'tɪnjuːd] [tuː] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['tʃæn(ə)l] ,
if not continued too long in the same channel ,
如果 不是 持续 也 长的 在 这 相同的 渠道 ,

如果不是在同一频道持续太久，

[ɪz][nəʊ] [ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spɪəriəns] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] ,
is no impediment to the perfection of the animal , for experience teaches us ,
是 不 障碍 到 这 完美 的 这 动物 , 为了 经验 教导 我们 ,

这并不妨碍动物的完美，因为经验告诉我们：

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] [gʊd] ['meni] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [briːd] [ɒv; əv] [geɪm] [kɒks] .
it will hold good many years in the breed of game cocks .
它 将要 抓住 好的 许多 年 在 这 品种 的 游戏 公鸡 .

这种育种方法在斗鸡品种中能保持多年有效。

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['tʃɪldərz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ðə; ði] [best] ['reɪsə(r)]['evə(r)] [bred] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] ,
Besides , we know that Childers , which was perhaps the best racer ever bred in this kingdom ,
除了 , 我们 知道 那 查尔德斯 , 哪个 曾是 也许 这 最好的 赛车手 曾经 繁殖 在 这 王国 ,

此外，我们知道，奇尔德斯或许是这个王国有史以来培育出的最优秀的赛马，

[hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [veɪns] [ə; eɪ][ˌkɒnsæŋ'gwɪnəti][ɒv; əv] [blʌd] ; [hɪz; ɪz] ['pedɪgriː] [ɪn'fɔːmɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
had in his veins a consanguinity of blood ; his pedigree informing us ,
有 在 他的 静脉 一个 血缘 的 血 ; 他的 谱系 通知 我们 ,

他的血管里流淌着近亲的血脉；他的家谱告诉我们：

[ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['grændəm; 'grændæm][wɒz; wəz][gɒt][baɪ]['spæŋkə(r)] ,
that his great grandam was got by Spanker ,
那 他的 伟大的 奶奶 曾是 得到 经过 打屁股 ,

他的曾祖母是被 Spanker 收养的。

[ðə; ði][dæm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [meə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][dæm][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['spæŋkə(r)] .
the dam of which Mare was also the dam of the said Spanker .
这 坝 的 哪个 母马 曾是 还 这 坝 的 这 说 打屁股 .

Mare 也是 Spanker 的母亲。

[ɪf] [wiː; wi][ɪn'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] ,
If we inquire a little farther into the different species of the creation ,
如果 我们 查询 一个 小的 更远 进入 这 不同的 物种 的 这 创建 ,

如果我们进一步探究造物中不同物种的奥秘，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [kən'sɜːnɪŋ] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃeɪp] [stɪl] [mɔː(r)] ['verɪfaɪd] .
we shall find this principle concerning perfection of shape still more verified .
我们 将 寻找 这 原则 有关 完美 的 形状 仍然 更多的 已验证 .

我们将进一步验证这一关于形状完美的原则。

[ə'mʌŋst] [geɪm] [kɒks] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] , [ðæt] [weəsəʊ'evə] ['paʊə(r)][ænd; ənd][prə'praɪəti][ɒv; əv] [ʃeɪp] [prɪ'veɪlz] [məʊst] ,
Amongst game cocks we shall find , that wheresoever power and propriety of shape prevails most ,
在 游戏 公鸡 我们 将 寻找 , 那 无论在何处 力量 和 礼 的 形状 占上风 最多 ,

在斗鸡中，我们会发现，无论力量和体型是否匀称，都最为突出。

[ðæt] [saɪd] ([kən'dɪʃn] [ə'laɪk]) [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [prɪ'veɪl] .
that side (condition alike) will generally prevail .
那 边 (状况 同样) 将要 一般来说 占上风 .

这种情况下，通常一方会占上风。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd]['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [wʌn] [kɒk] ['pɜːfɪktli] [meɪd] ,
We shall find also , that one cock perfectly made ,
我们 将 寻找 还 , 那 一 公鸡 完美 制成 ,

我们还会发现，有一只完美无瑕的公鸡，

[wɪl] [biːt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðəz] [ɪm'pɜːfɪktli] [meɪd] .
will beat two or three of his own brothers imperfectly made .
将要 打 二 或者 三 的 他的 自己的 兄弟 不完美地 制成 .

他会打败两三个自己有缺陷的兄弟。

[ɪf] ['eni] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [bəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɒks] ,
If any man should boast of the blood of his cocks ,
如果 任何 男人 应该 夸 的 这 血 的 他的 公鸡 ,

若有人夸耀自己公鸡的血，

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'kɒmən] ['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [geɪm] ,
and say that the uncommon virtue of this animal , which we call game ,
和 说 那 这 罕见 美德 的 这 动物 , 哪个 我们 称呼 游戏 ,

并说这种我们称之为猎物的动物，具有非凡的品质，

[ɪz] [ɪ'neɪt] , [ai]['ɑːnsə(r)][nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɔːl]['prɪnsəp(ə)lz] , [ænd; ənd][ɔːl][aɪ'diəz][ə'raɪz][frɒm; frəm]
is innate , I answer no , for that all principles , and all ideas arise from
是 先天 , 我 回答 不 , 为了 那 全部 原则 , 和 全部 想法 出现 从
[sen'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
sensation and reflection ,
感觉 和 反射 ,

是与生俱来的吗？我的答案是否定的，因为所有的原则和思想都源于感觉和思考。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [ə'kwaɪəd] .
and are therefore acquired .
和 是 所以 获得 .

因此，它们被收购。

[wiː; wi] [pə'siːv] [ðɪs] ['spɪrɪt][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [geɪm] ['tʃɪkɪn] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪg'zɜːt] [ə'keɪʒnəli]
We perceive this spirit of fighting in game chicken , which they exert occasionally
我们 感知 这 精神 的 斗争 在 游戏 鸡 , 哪个 他们 发挥 偶尔
[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ɪnfənsi] ;
from their infancy ;
从 他们的 婴儿期 ;

我们在斗鸡身上能感受到这种战斗精神，它们从幼年时期就偶尔表现出这种精神；

['iːv(ə)n][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋst] ['dʌŋˌhɪl] ['tʃɪkɪnz] , [ðəʊ] [nɒt] ['kærid] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'griː] [ɒv; əv]
even so it is amongst dunghill chickens , though not carried to that degree of
甚至 所以 它 是 在 粪堆 鸡 , 尽管 不是 携带 到 那 程度 的
[ˌpɜːsə'vɪərəns] .
perseverance .
毅力 .

即便如此，它也存在于粪堆鸡群中，尽管没有达到那种坚持不懈的程度。

[wen] [ə'raɪvd] [æt; ət][mə'tʃʊərəti] , [wiː; wi] [siː] [ðiːz] ['dɪfrənt] [bɜ˞dz] [wɪl] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [faɪt]
When arrived at maturity , we see these different birds will still continue to fight
什么时候 到达的 在 到期 , 我们 看 这些 不同的 鸟类 将要 仍然 继续 到 斗争
[ɪf] [ðeɪ] [miːt] ;
if they meet ;
如果 他们 见面 ;

即使长大成人，这些不同的鸟类如果相遇仍然会继续争斗；

[ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɑ:skt] [waɪ] [ðə; ði] [ˌpɜ:sə'vɪərəns] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn][wʌn] [dʌz] [nɒt] [kən'tɪnju:]
if I should be asked why the perseverance of fighting in one does not continue
如果 我 应该 是 问 为什么 这 毅力 的 斗争 在 一 做 不是 继续
[tu:; tə] [deθ] ,
to death ,
到 死亡 ,

如果有人问我，为什么一个人的战斗毅力不会持续到死亡，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ai]['ɑ:nsə(r)] , [ðæt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['tekstʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:rgənz]
as in the other , I answer , that from a different texture of the organs
作为 在 这 其他 , 我 回答 , 那 从 一个 不同的 质地 的 这 器官
[ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] ,
of the body ,
的 这 身体 ,

正如另一个问题一样，我的回答是，这是由于身体器官的质地不同造成的。

['dɪfrənt] [sen'seiʃən] [wɪl] [ə'raɪz] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['dɪfrənt] [ɪ'fekts] [bi:; bi] [prə'dju:st] ;
different sensations will arise , and consequently different effects be produced ;
不同的 感觉 将要 出现 , 和 最后 不同的 效果 是 生产 ;

会产生不同的感觉，从而产生不同的效果；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [pru:vd] [baɪ] ['ɪnstənsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['veri] [kɒks]
and this will be proved by instances from the best of those very cocks
和 这 将要 是 已证实 经过 实例 从 这 最好的 的 那些 非常 公鸡
[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [geɪm] ,
which are called game ,
哪个 是 称为 游戏 ,

这一点将通过那些被称为"野鸡"的顶级公鸡的例子来证明。

[hu:] ([ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [nəʊ]) [wen] [ðeɪ] ['sʌfə(r)][ə; eɪ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðeə(r)]['tekstʃə(r)] ,
who (it is well know) when they suffer a variation in their texture ,
WHO (它 是 出色地 知道) 什么时候 他们 遭受 一个 变化 在 他们的 质地 ,

众所周知，当他们的皮肤质地发生变化时，

[ɔ:(r)][æz; əz] ['kɒkə(r)] [tɜ:m] [ˌaɪ 'ti:] , [bɪ'kʌm] ['rɒt(ə)n] , [rʌn] [ə'weɪ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][ðeə(r)]
or as cockers term it , become rotten , run away themselves , and their
或者 作为 可卡犬 学期 它 , 变得 烂 , 跑步 离开 他们自己 , 和 他们的
[dɪ'sendənts] ['ɔ:lsəʊ] ;
descendants also ;
后代 还 ;

或者用斗鸡爱好者的话来说，它们会腐烂，自己逃走，它们的后代也会如此；

[wɪtʃ] [sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][fɪə(r)][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [prə'dju:st] [baɪ]['eni][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['bɒdi] ,
which sensation of fear could not be produced by any alteration in the body ,
哪个 感觉 的 害怕 可以 不是 是 生产 经过 任何 改造 在 这 身体 ,

这种恐惧感不可能由身体的任何变化引起。

[ɪf] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [geɪm] [wɒz; wəz] [ɪ'neɪt] .
if this principle of game was innate .
如果 这 原则 的 游戏 曾是 先天 .

如果这种游戏原则是与生俱来的。

[ə'mʌŋst] [men] ,
Amongst men ,
在 男人 ,

在男人之间，

[duː; də][wiː; wi][nɒt] [pə'siːv] [ə'dʒɪləti][ænd; ənd] [streŋθ] [stænd] [fɔːθ] [kən'fest] [ɪn][ðə; ði]['fæbrɪk]
do we not perceive agility and strength stand forth confessed in the fabric
做 我们 不是 感知 敏捷 和 力量 站立 前进 坦白 在 这 织物
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ?
of their bodies ?
的 他们的 身体 ?

难道我们没有感受到他们身体构造中流露出的敏捷和力量吗?

[duː; də][nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['pleʒəz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ['greɪtli] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði]
do not even the passions and pleasures of mankind greatly depend on the
做 不是 甚至 这 激情 和 快乐 的 人类 非常 依赖 在 这
['ɔːrgənz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ?
organs of their bodies ?
器官 的 他们的 身体 ?

人类的激情和快乐难道不也很大程度上依赖于他们身体的器官吗?

[ə'mʌŋst] [dɒgz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði]['fɒkshaʊnd] [prɪ'veɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔːl]['ʌðə(r)z][ɪn] [spiːd]
Amongst dogs , we shall find the foxhound prevailing over all others in speed
在 狗 , 我们 将 寻找 这 猎狐犬 盛行 超过 全部 其他的 在 速度
[ænd; ənd][ɪn] ['bɒtəm] ;
and in bottom ;
和 在 底部 ;

在犬类中，猎狐犬在速度和体型上都胜过其他犬种;

[bʌt; bət] [ɪf] [nɒt][ɪn] [spiːd] , [ɪn] ['bɒtəm] [æt; ət] [liːst] [ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] .
but if not in speed , in bottom at least I hope it will be allowed .
但 如果 不是 在 速度 , 在 底部 在 至少 我 希望 它 将要 是 允许 .

但即便速度上不行，我希望至少在底部位置上也能被允许。

[tuː; tə] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ɪm'pjuːt] [ðɪs] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn][hɪm] ?
To what shall we impute this perfection in him ?
到 什么 将 我们 归因 这 完美 在 他 ?

我们应该把他的完美归因于什么呢?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ɪm'pjuːt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [blʌd] ,
Shall we impute it to his blood ,
将 我们 归因 它 到 他的 血 ,

我们是否应该将此归咎于他的血统?

[ɔː(r)][tuː; tə] [ðæt] ['elɪgəns] [ɒv; əv] [fɔːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [nəʊ][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [weɪt] [tuː; tə]
or to that elegance of form in which is found no unnecessary weight to
或者 到 那 优雅 的 形式 在 哪个 是 成立 不 不必要 重量 到
[ə'pres] [ðə; ði]['mʌs(ə)lz] ,
oppress the muscles ,
压迫 这 肌肉 ,

或者说，那种优雅的体态，其中没有任何不必要的重量来压迫肌肉。

[ɔː(r)] [dɪ'trækt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'vɪərəns] ?
or detract from his ability of perseverance ?
或者 减损 从 他的 能力 的 毅力 ?

还是会削弱他的毅力?

[ɪf] [tuː; tə] [blʌd] , [frɒm; frəm] [wens] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dɪ'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] ?
if to blood , from whence shall we deduce it ?
如果 到 血 , 从 何处 将 我们 推断 它 ?

如果是血缘关系，我们又该从何处推断呢?

[ɔː(r)][frɒm; frəm] [wɒt] ['ɒrɪdʒɪn][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvd] ?
or from what origin is it derived ?
或者 从 什么 起源 是 它 衍生的 ?

或者它源自何处?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][nəʊ][mæn] [miːnz] [mɔː(r)] , [wen] [hiː; hi] [tɔːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['fɒkshaʊnd] ,
Surely no man means more , when he talks of the blood of foxhounds ,
一定 不 男人 方法 更多的 , 什么时候 他 会谈 的 这 血 的 猎狐犬 ,

当一个人谈到猎狐犬的血统时，他的分量肯定没有轻描淡写了。

[ðæn; ðən][tuː; tə] ['ɪntɪmət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ,
than to intimate that they are descended from such ,
比 到 亲密的 那 他们 是 下降 从 这样的 ,

与其暗示他们是这类人的后裔，不如说，

[huːz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæv; həv] [biːn] ['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gʊd] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] ,
whose ancestors have been eminent for their good qualifications ,
谁 祖先 有 到过 杰出 为了 他们的 好的 资格 ,

他们的祖先因品德高尚而声名显赫，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ʃɒn] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] [fɔː(r); fə(r)] ['meni]
and have shone conspicuous in the front of the pack for many
和 有 闪耀 显眼的 在 这 正面 的 这 盒 为了 许多
[ˌdʒenə'reɪʃnz] .
generations .
几代人 .

并且几代以来一直鹤立鸡群，遥遥领先。

[bʌt; bət] [ə'laʊɪŋ] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn] [haʊndz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
But allowing this system of blood to exist in hounds and Horses ,
但 允许 这 系统 的 血 到 存在 在 猎犬 和 马匹 ,

但是允许这种血液系统存在于猎犬和马匹中，

[let][ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)] [haʊ] [ˌɪnkən'sɪstəntli] [ænd; ənd] ['dɪfrəntli] [wiː; wi][ækt] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [iːtʃ] ;
let us consider how inconsistently and differently we act with respect to each ;
让 我们 考虑 如何 不一致 和 不同 我们 行为 和 尊重 到 每个 ;

让我们来思考一下，我们对每件事的处理方式是多么不一致和不同；

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [haʊndz] , [ɪf] [wen] [ə'raɪvd] [æt; ət][mə'tʃʊərəti] , [wiː; wi] [θɪŋk] [ðem; ðəm] [ɪl]
with respect to hounds , if when arrived at maturity , we think them ill
和 尊重 到 猎犬 , 如果什么时候 到达的 在 到期 , 我们 思考 他们 患病的
[ʃeɪpt] [ænd; ənd] ['luːsli] [meɪd] ,
shaped and loosely made ,
形状 和 松散地 制成 ,

至于猎犬，如果我们认为它们成年后体型不佳、结构松散，

[wiː; wi][æt; ət][wʌns] [dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['traɪəl] , [wel] ['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt]
we at once dispose of them without any trial , well knowing they will not
我们 在 一次 处置 的 他们 没有 任何 审判 , 出色地 会心 他们 将要 不是
['ɑːnsə(r)]['aʊə(r)][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] :
answer our expectations :
回答 我们的 期望 :

我们毫不犹豫地将它们丢弃，不加任何试验，因为我们很清楚它们不会达到我们的预期：

[ˌweər'æz] , [ɪn] ['hɔːsɪz] , [let][ðə; ði] [ʃeɪp] [biː; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə]
whereas , in Horses , let the shape be what it will , we are persuaded to
然而 , 在 马匹 , 让 这 形状 是 什么 它 将要 , 我们 是 被说服 到
[treɪn] ,
train ,
火车 ,

然而，对于马匹来说，无论其形态如何，我们都被说服去训练它们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dʒɒki] [sez] [θeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [haɪ] - [bred] .
because the jockey says thay are very HIGH - BRED .
因为 这 骑师 说道 泰 是 非常 高的 - 繁殖 .

因为骑师说它们血统非常优良。

[ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [kəm'peə(r)][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [dɒgz] ,
If we now compare the blood of Horses with that of dogs ,
如果 我们 现在 比较 这 血 的 马匹 和 那 的 狗 ,

如果我们现在比较马的血液和狗的血液，

[ʃæl; ʃəl] [nɒt] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪmələ(r)] ?
shall not we find the case to be similar ?
将 不是 我们 寻找 这 案件 到 是 相似的 ?

我们难道不会发现情况类似吗?

[wɪl] [nɒt] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [biː; bi] [æz; əz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪn] ['hɔːsɪz] [æz; əz] [ɪn] [dɒgz] ?
will not the origin be as uncertain in Horses as in dogs ?
将要 不是 这 起源 是 作为 不确定 在 马匹 作为 在 狗 ?

马的起源难道不会像狗一样不确定吗?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ,
it is true ,
它 是 真的 ,

是真的，

[ɪn] [sʌm; səm] ['fɒrən] ['kʌntriz] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [p'ɛdɪɡɹˌiːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [æz; əz] [wel]
in some foreign countries they have long pedigrees of their Horses as well
在 一些 外国的 国家 他们 有 长的 血统书 的 他们的 马匹 作为 出色地
[æz; əz] [wiː; wi] ,
as we ,
作为 我们 ,

在一些外国，他们的马匹也拥有悠久的血统谱系，就像我们一样。

[bʌt; bət] [wɒt] [pruːfs] [hæv; həv] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] [ɪn] [wʌn]
but what proofs have they themselves of this excellence of the blood in one
但 什么 证明 有 他们 他们自己 的 这 卓越 的 这 血 在 一
[hɔːs] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] ?
Horse more than another of the same country ?
马 更多的 比 其他 的 这 相同的 国家 ?

但他们自己有什么证据证明，同一国家中的某匹马的血统比其他马更优良呢?

[ai] ['nevə(r)] [hɜːd] [ðeɪ] [meɪd] ['eni] ['traɪəl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [wei] ,
I never heard they made any trial of their Horses in the racing way ,
我 绝不 听到 他们 制成 任何 审判 的 他们的 马匹 在 这 赛车 方式 ,

我从未听说他们以赛马的方式对他们的马匹进行过任何试验。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [æz; əz] ['aʊəz] [wɪð] [rɪ'spekt]
but if they did , their decision would be as uncertain as ours with respect
但 如果 他们 做过 , 他们的 决定 会 是 作为 不确定 作为 我们的 和 尊重
[tuː; tə] [ðə; ði] [blʌd] ,
to the blood ,
到 这 血 ,

但即便他们真的这么做了，他们在血液问题上的决定也会和我们一样充满不确定性。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ɪ'vents] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,
because their decision must be determined by events alone , and therefore ,
因为 他们的 决定 必须 是 决定 经过 活动 独自的 , 和 所以 ,

因为他们的决定必须完全由事件本身决定，因此，

[baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [weər'ɒn] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['sɪstəm] , [ɔː(r)] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]
by no means a proper foundation whereon to build a system , or establish a
经过 不 方法 一个 恰当的 基础 其中 到 建造 一个 系统 , 或者 建立 一个
[fækt] ,
fact ,
事实 ,

这绝不是构建体系或确立事实的恰当基础。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['kɔːzɪz] .
which can be accounted for by causes .
哪个 能 是 已记录 为了 经过 原因 .

这可以通过各种原因来解释。

[ðə; ði] ['dʒɔki] [hæv; həv][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] , [ɪf] [ðɪs] ['sɪstəm] [biː; bi] [truː] , [ɪz][ðə; ði][məʊst]
The jockeys have an expression which , if this system be true , is the most
这 骑师 有 一个 表达 哪个 , 如果 这 系统 是 真的 , 是 这 最多
['sensləs] [ɪ'mædʒɪnəbl] :
senseless imaginable :
无意义的 可以想象的 :

如果这套体系属实，那么骑师们有一种表情，简直是你能想象到的最荒谬的表情：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [sed] ,
I have heard it often said ,
我 有 听到 它 经常 说 ,

我经常听到这样的说法：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔːs] [hæz; həz] [spiːd] [ɪ'nʌf] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [duː; də][bʌt; bət][laɪ][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .
Such a Horse has speed enough if his heart do but lie in the right place .
这样的 一个 马 有 速度 足够的 如果 他的 心 做 但 说谎 在 这 正确的 地方 .

这样的马，只要心脏位置正确，速度就足够快。

[ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ,
In answer to this ,
在 回答 到 这 ,

对此，我的回答是：

[let][ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] [æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['ænɪmeɪtɪd] [mə'ʃiːnəri] ([fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
let us consider a Horse as a piece of animated machinery (for it is
让 我们 考虑 一个 马 作为 一个 片 的 动画 机械 (为了 它 是
[ɪn][ri'æləti][nəʊ]['ʌðə(r)]) ;
in reality no other) ;
在 现实 不 其他) ;

让我们把马看作是一件有生命的机器（因为它实际上就是一台机器）；

[let][ˌjuː 'es][set] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] ['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd] [streɪn] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
let us set this piece of machinery going , and strain the works of it ;
让 我们 放 这 片 的 机械 去 , 和 拉紧 这 作品 的 它 ;

让我们启动这台机器，测试一下它的运转情况；

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)][ɑː(r); ə(r)] * * [nɒt] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wɪl] [nɒt][ðə; ði] ['wiːkɪst]
if the works are are * * not analogous to each other , will not the weakest
如果 这 作品 是 是 * * 不是 类似的 到 每个 其他 , 将要 不是 这 最弱
[gɪv] [wei] ?
give way ?
给 方式 ?

如果作品之间并不相似，那么较弱的作品岂不是会逊色吗？

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] ['hæpənz] , [wɪl] [nɒt][ðə; ði] [həʊl] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [tjuːn] ?
and when that happens , will not the whole be out of tune ?
和 什么时候 那 发生 , 将要 不是 这 所有的 是 出去 的 调 ?

如果这种情况发生，整个音乐岂不是会失调吗？

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] ,
But if we suppose a piece of machinery ,
但 如果 我们 认为 一个 片 的 机械 ,

但如果我们假设有一台机器，

[huːz] [wɜːks] [beə(r)][ə; eɪ] [truː] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə'nælədʒi][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðiːz] [wɪl] [beə(r)]
whose works bear a true proportion and analogy to each other , these will bear
谁 作品 熊 一个 真的 部分 和 类比 到 每个 其他 , 这些 将要 熊
[ə; eɪ]['greɪtə(r)] [stres] ,
a greater stress ,
一个 更大的 压力 ,

作品之间比例协调、彼此呼应的作品，将受到更多关注。

[wɪl] [ækt] [wɪð] ['greɪtə(r)] [fɔːs] , [mɔː(r)][ˌregju'lærəti][ænd; ənd] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [taɪm] .
will act with greater force , more regularity and continuance of time .
将要 行为 和 更大的 力量 , 更多的 规律性 和 继续 的 时间 .

将以更大的力量、更规律的节奏和更长的时间持续发挥作用。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] , [ðæt] ['fɒrən] ['hɔːsɪz] ['seldəm] [reɪs] [ðəm'selvz] ,
If it be objected , that foreign Horses seldom race themselves ,
如果 它 是 反对 , 那 外国的 马匹 很少 种族 他们自己 ,

如果有人反驳说，外国马匹很少参加比赛，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [blʌd] , [ai] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['iːzəli]
and therefore it must be in the blood , I think nothing more easily
和 所以 它 必须 是 在 这 血 , 我 思考 没有什么 更多的 容易地
['ɑːnsə(r)d] ;
answered ;
回答 ;

因此，这一定是血统使然，我想没有比这更容易回答的问题了；

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi]['seldəm] [siː] ['eni][ɒv; əv] [ðiːz] ['hɔːsɪz] [sent][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [ə'brɔːd] , [ɪ'speʃəli]
for we seldom see any of these Horses sent us from abroad , especially
为了 我们 很少 看 任何 的 这些 马匹 发送 我们 从 国外 , 尤其
[frɒm; frəm][ə'reɪbiə] ,
from Arabia ,
从 阿拉伯 ,

因为我们很少见到从国外，特别是从阿拉伯地区送来的这些马匹。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [dɪsprə'pɔːʃ(ə)n] , ['krʊkɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'fɔːmd] [ɪn]
but what are more or less disproportioned , crooked , and deformed in
但 什么 是 更多的 或者 较少的 不成比例的 , 歪 , 和 变形 在
[sʌm; səm] [pɑːt] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ;
some part or other ;
一些 部分 或者 其他 ;

但有些东西或多或少是不成比例的、弯曲的、或多或少畸形的；

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [siː] [ðɪs] [dɪ'fɔːməti] [ɒv; əv] [ʃeɪp] ,
and when we see this deformity of shape ,
和 什么时候 我们 看 这 畸形 的 形状 ,

当我们看到这种形状畸形时，

[kæn; kən][wiː; wi] ['eni] [lɒŋgə(r)]['wʌndə(r)][æt; ət][ðeə(r)][ˌɪnə'bɪləti][ɒv; əv] ['reɪsɪŋ] : [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] ,
can we any longer wonder at their inability of racing : add to this ,
能 我们 任何 更长 想知道 在 他们的 无力 的 赛车 : 添加 到 这 ,

我们还能对他们的赛车技术如此糟糕感到惊讶吗？此外，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [fʊl] - [eɪdʒd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] ;
many of them are perhaps full - aged before they arrive in this kingdom ;
许多 的 他们 是 也许 满的 - 老年人 前 他们 到达 在 这 王国 ;
[ˌweər'æz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌʌndə'stʊd] ,
whereas , it is generally understood ,
然而 , 它 是 一般来说 理解 ,

他们中的许多人或许在抵达这个王国之前就已经年老体衰；然而，人们普遍认为，

[ðæt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['treɪnɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [juːθ] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [gʊd] ['reɪsə(r)] .
that a proper training from his youth is necessary to form a good racer .
那 一个 恰当的 训练 从 他的 青年 是 必要的 到 形式 一个 好的 赛车手 .

从小接受适当的训练对于培养一名优秀的赛车手至关重要。

[bʌt; bət][biː; bi] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [let][ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] , [ðæt] [ðiːz]
But be this as it will , let us consider how it happens , that these
但 是 这 作为 它 将要 , 让 我们 考虑 如何 它 发生 , 那 这些
['ɔːkwəd] ,
awkward ,
尴尬的 ,

但不管怎样，让我们来思考一下这些尴尬的事情是如何发生的，

[krɒs] - [ʃeɪpt] , [dɪsprə'pɔːʃ(ə)n] ['hɔːsɪz] , ['siːmɪŋli] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
cross - shaped , disproportioned Horses , seemingly contrary to the laws of nature ,
叉 - 形状 , 不成比例的 马匹 , 似乎 相反 到 这 法律 的 自然 ,

十字形、比例失调的马，似乎违背了自然规律。

[bɪ'get] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [faɪnə] [ʃeɪps] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] , [æz; əz][wiː; wi] ['deɪli] [siː] [prə'djuːst]
beget Horses of much finer shapes than themselves , as we daily see produced
产生 马匹 的 很多 更精细 形状 比 他们自己 , 作为 我们 日常的 看 生产
[ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] .
in this Kingdom .
在 这 王国 .

它们繁育出的后代，其体型比它们自身要优美得多，正如我们在这个王国里每天所看到的那样。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ai] [ək'nɒlɪdʒ] [maɪ'self][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [lɒŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [haʊ] [tuː; tə]
And here I acknowledge myself to have been long at a loss how to
和 这里 我 承认 我 到 有 到过 长的 在 一个 损失 如何 到
[ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['siːmɪŋ] ['dɪfɪkəlti] .
account for this seeming difficulty .
帐户 为了 这 似乎 困难 .

在此，我承认自己长期以来一直不知如何解释这一看似困难的问题。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['ɒf(ə)n][kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] ['trævələz] , [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [briːd]
I have been often conversant with travelers , concerning the nature and breed
我 有 到过 经常 熟人 和 旅行者 , 有关 这 自然 和 品种
[ɒv; əv] [ðiːz] ['hɔːsɪz] ;
of these Horses ;
的 这些 马匹 ;

我经常与旅行者谈论这些马匹的习性和品种；

[fjuː] [ɒv; əv] [huːm] [kʊd; kəd] [gɪv] ['eni] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] , [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [hæd; həd][nəʊ]
few of whom could give any account of the matter , from having had no
很少 的 谁 可以 给 任何 帐户 的 这 事情 , 从 拥有 有 不
[teɪst] [ˌðeər'ɪn] ,
taste therein ,
品尝 其中 ,

他们当中很少有人能对此事做出任何评价，因为他们对此毫无兴趣。

[ɔː(r)] ['eni] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] : [bʌt; bət] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
or any delight in that animal : but , at length ,
或者 任何 喜 在 那 动物 : 但 , 在 长度 ,

或者对那种动物有任何喜爱之情：但最终，

[ai] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ʌn'daʊtɪd] [və'ræsəti] ; [huːz] [wɜːd] [meɪ] [biː; bi]
I became acquainted with a gentleman of undoubted veracity ; whose word may be
我 成为 熟人 和 一个 绅士 的 毫无疑问 真实性 ; 谁 单词 可能 是
[rɪ'laɪd] [ɒn] ,
relied on ,
依赖 在 ,

我结识了一位为人诚实可靠的绅士，他的话值得信赖。

[hu:z] [teɪst] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ɪn] ['hɔ:sɪz] [ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə][nəʊ][mænz] .
whose taste and judgment in Horses inferior to no man's .
谁 品尝 和 判断 在 马匹 下 到 不 男人的 .

他对马的品味和判断力不亚于任何人。

[hi:; hi] [sez] , [ðæt] ['hævɪŋ] [spent] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət] [skændɚu:n]
He says , that having spent a considerable part of his life at Scanderoon
他 说道 , 那 拥有 花费 一个 大量 部分 的 他的 生活 在 斯坎德伦
[ænd; ənd] [ɑlɛpoʊ] * * ,
and Alleppo * * ,
和 阿勒颇 * * ,

他说，他一生中相当长一段时间都生活在斯坎德伦和阿勒颇**，

[hi:; hi] ['fri:kwəntli] [meɪd] [ɪk'skɜ:rʒən] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['ærəbz] ; [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] , [æz; əz] [wel]
he frequently made excursions amongst the Arabs ; excited by curiosity , as well
他 频繁地 制成 短途旅行 在 这 阿拉伯人 ; 兴奋的 经过 好奇心 , 作为 出色地
[æz; əz][tu:; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] ['pleʒəz] .
as to gratify his pleasures .
作为 到 满足 他的 快乐 .

他经常到阿拉伯人中游历；出于好奇，也为了满足自己的享乐。

([ðə; ði]['ærəbz] , [hɪə(r)] [ment] , [ɑ:(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['seɪnjə] * * , [ænd; ənd]
(The Arabs , here meant , are subjects of the grand seignior * * , and
(这 阿拉伯人 , 这里 意思是 , 是 主题 的 这 盛大 领主 * * , 和
[rɪ'si:v] [ə; eɪ]['staɪpend][frɒm; frəm] [ðæt] [kɔ:t] ,
receive a stipend from that court ,
收到 一个 助学金 从 那 法庭 ,

（这里指的是阿拉伯人，他们是大领主的臣民，并从该领地领取俸禄。）

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][waɪld]['ærəbz][ɪn] [ɔ:] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] ['bændɪti] * * , [ænd; ənd][lɪv; laɪv]
to keep the wild Arabs in awe , who are a fierce banditti * * , and live
到 保持 这 荒野 阿拉伯人 在 敬畏 , WHO 是 一个 凶猛的 强盗 * * , 和 居住
[baɪ]['plʌndə(r)] .)
by plunder .)
经过 掠夺 .)

为了让那些凶残的阿拉伯强盗心生敬畏，他们靠劫掠为生。）

[hi:; hi] [sez] ['ɔ:lsəʊ] , [ðæt] [ði:z] [staɪ'pendiəri]['ærəbz][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['wɜ:ði] [set][ɒv; əv]['pi:p(ə)l] ,
He says also , that these stipendiary Arabs are a very worthy set of people ,
他 说道 还 , 那 这些 津贴 阿拉伯人 是 一个 非常 值得 放 的 人们 ,

他还说，这些领取津贴的阿拉伯人是非常值得尊敬的一群人。

[ɪg'zæktli] [rɪ'zemblɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['wɜ:ði] [set][ɒv; əv]['pi:p(ə)l][wi:; wi][hæv; həv][ɪn] ['ɪŋglənd] [kɔ:ld] ['lɔɪərz]
exactly resembling another worthy set of people we have in England called Lawyers
确切地 类似 其他 值得 放 的 人们 我们 有 在 英格兰 称为 律师
;
;
;

这与英国另一群值得尊敬的人——律师——简直如出一辙；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'si:v] [fi:z] [frɒm; frəm][bəʊθ] ['pɑ:tiz] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][du:; də]
for that they receive fees from both parties ; and when they can do
为了 那 他们 收到 费用 从 两个都 各方 ; 和 什么时候 他们 能 做
[ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ɪm'pju:nəti] ,
it with impunity ,
它 和 免责 ,

为此，他们从双方收取费用；而当他们能够不受惩罚地这样做时，

[ə'keɪʒnəli] [rɒb] [ðəm'selvz] .
occasionally rob themselves .
偶尔 抢 他们自己 .

偶尔会偷窃自己的东西。

[ðiːz] ['ærəbz][ɪn'kæmp][ɒn][ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [tə'geðə(r)][ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm]
These Arabs encamp on the deserts together in large numbers , and with them
这些 阿拉伯人 扎营 在 这 沙漠 一起 在 大的 数字 , 和 和 他们
[muːvz] [ɔːl][ðeə(r)] [haʊʃoʊld] * * ;
moves all their houshold * * ;
移动 全部 他们的 家庭 * * ;

这些阿拉伯人成群结队地在沙漠里安营扎寨，他们的所有家眷也都随之迁徙。

[ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [kiːp] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['greɪhaʊnd] ,
that these people keep numbers of greyhound ,
那 这些 人们 保持 数字 的 灵缇犬 ,

这些人保留着灰狗的号码，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['kɔːsɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][prə'kjʊərɪŋ][ðeə(r)] [səbsɪstəns] :
for the sake of coursing the game and procuring their subsistance :
为了 这 清酒 的 赛跑 这 游戏 和 采购 他们的 生存 :

为了狩猎和获取食物：

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn] [wɪð] ['pɑːtiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['kɔːsɪŋ]
and that he has often been with parties for the sake of coursing
和 那 他 有 经常 到过 和 各方 为了 这 清酒 的 赛跑
[ə'mʌŋst] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] ,
amongst those people ,
在 那些 人们 ,

他经常参加各种聚会，目的就是为了在那些人中间勾搭上关系。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'keɪʒnəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] .
and continued with them occasionally for a considerable space of time .
和 持续 和 他们 偶尔 为了 一个 大量 空间 的 时间 .

并且断断续续地持续了相当长一段时间。

[ðæt] [baɪ][ðem; ðəm][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [dɒgz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ;
That by them you are furnished with dogs and horses ;
那 经过 他们 你 是 提供 和 狗 和 马匹 ;

他们向你们提供了狗和马；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
for the use of which you give them a reward .
为了 这 使用 的 哪个 你 给 他们 一个 报酬 .

为此，你要给予他们奖励。

[hiː; hi] [sez] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɔːl][tə'geðə(r)] ; [men] , ['hɔːsɪz] , [dɒgz] , [kəʊlts] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
He says they live all together ; men , horses , dogs , colts , women , and children
他 说道 他们 居住 全部 一起 ; 男人 , 马匹 , 狗 , 小马驹 , 女性 , 和 孩子们
.
.
.

他说他们生活在一起；男人、马、狗、小马驹、女人和孩子。

[ðæt] [ðiːz] [kəʊlts] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [griːn] ['hɜːbɪdʒ] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɒn] [wen] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]
That these colts , having no green herbage to feed upon when taken from the
那 这些 小马驹 , 拥有 不 绿色的 草本植物 到 喂养 之上 什么时候 已采取 从 这
[meə(r)] ,
mare ,
母马 ,

这些小马驹从母马身边被带走后，没有青草可吃，

[ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ʌp] [baɪ][hænd] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [duː; də] ;
are brought up by hand , and live as the children do ;
是 带来 向上 经过 手 , 和 居住 作为 这 孩子们 做 ;

亲手抚养长大，像孩子一样生活；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['əʊldə] ['hɔːsɪz] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [fuːd] , [ðæn; ðən] [strɔː] [ænd; ənd] [tʃɒpt] * *
and that the older Horses have no other food , than straw and choped * *
和 那 这 老 马匹 有 不 其他 食物 , 比 稻草 和 切碎 * *
['bɑːli] ,
barley ,
大麦 ,

而且，年老的马除了稻草和切碎的大麦之外，没有其他食物。

[wɪtʃ] [ðiːz] ['ærəbz][prə'kjʊə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [məʊst][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðeə(r)]
which these Arabs procure from the villages most adjacent to their
哪个 这些 阿拉伯人 采购 从 这 村庄 最多 邻近的 到 他们的
[in'kæmpmənt] .
encampments .
营地 .

这些阿拉伯人从营地附近的村庄获取粮食。

[ðə; ði][kəʊlts] , [hiː; hi] [sez] , [rʌn] [ə'baʊt] [wɪð] [ðeə(r)][dæmz][ɒn][ɔːl] [ekspɪ'dɪʃnz] , [tɪl] [wiːn] ;
The colts , he says , run about with their dams on all expeditions , till weaned ;
这 小马驹 , 他 说道 , 跑步 关于 和 他们的 水坝 在 全部 探险 , 直到 断奶 ;

他说，小马驹们在断奶之前，会一直和它们的母马一起参加各种探险活动；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz][tuː; tə][raɪd][ðeə(r)] [m'eəz] ,
for that it is the custom of the Arabs to ride their mares ,
为了 那 它 是 这 风俗 的 这 阿拉伯人 到 骑 他们的 母马 ,

因为阿拉伯人有骑母马的习俗。

[æz; əz] ['θɪŋkɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [fliːt] , [ænd; ənd][nɒt][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ; [frɒm; frəm] [wens] [wiː; wi]
as thinking them the fleetest , and not their horses ; from whence we
作为 思维 他们 这 最快 , 和 不是 他们的 马匹 ; 从 何处 我们
[meɪ] [ɪn'fɜː(r)] ,
may infer ,
可能 推断 ,

他们认为速度最快的是他们，而不是他们的马；由此我们可以推断，

[ðæt] [ðə; ði][meə(r)][kəʊlts][ɑː(r); ə(r)] [best] [fed] [ænd; ənd]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
that the mare colts are best fed and taken care of .
那 这 母马 小马驹 是 最好的 美联储 和 已采取 关心 的 .

最好给母马驹提供最好的喂养和照料。

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['bændɪti] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz][meə(r)] , [hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)][ɪz] ,
That if you ask one of these banditti to sell his mare , his answer is ,
那 如果 你 问 一 的 这些 强盗 到 卖 他的 母马 , 他的 回答 是 ,

如果你问这些强盗中的一个愿不愿意卖掉他的母马，他的回答是：

[ðæt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [spiːd] [dɪ'pendz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] .
that on her speed depends his own head .
那 在 她 速度 取决于 他的 自己的 头 .

他的头就取决于她的速度。

[hiː; hi] [sez] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [stəʊn] [kəʊlts][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːdɪd] ,
He says also , the stone colts are so little regarded ,
他 说道 还 , 这 石头 小马驹 是 所以 小的 认为 ,

他还说，这些石雕小马驹很少受到重视。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [hɔːs] [ɒv; əv] ['eni] ['tɒlərəb(ə)l][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ə'mʌŋst]
that it is difficult to find a Horse of any tolerable size and shape amongst
那 它 是 难的 到 寻找 一个 马 的 任何 可容忍的 尺寸 和 形状 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

在它们之中，很难找到体型和形状都合格的马。

[ɪf] [ðɪs] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If this then is the case ,
如果 这 然后 是 这 案件 ,

如果情况确实如此，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi]['eni][lɒŋgə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fɔːməti] [ɒv; əv]
shall we be any longer at a loss to account for the deformity of
将 我们 是 任何 更长 在 一个 损失 到 帐户 为了 这 畸形 的
[æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,
an animal ,
一个 动物 ,

难道我们还要对动物的畸形原因束手无策吗?

[huː] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] , [ɪz] [nɪ'glektɪd] , [stɑːvd] , [ænd; ənd] [draɪd] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt]
who , from his infancy , is neglected , starved , and dried up , for want
WHO , 从 他的 婴儿期 , 是 被忽视的 , 饥饿 , 和 干燥 向上 , 为了 想
[ɒv; əv][dʒuːs] ?
of juices ?
的 果汁 ?

他从婴儿时期就被忽视、挨饿、脱水，缺乏汁液?

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['wʌndə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɒfsprɪŋ] , [prə'djuːst] [ɪn][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['plenti] ,
or shall we wonder that his offspring , produced in a land of plenty ,
或者 将 我们 想知道 那 他的 后代 , 生产 在 一个 土地 的 很多 ,

或者我们应该感到惊讶吗?他的后代，生于富饶之地，

[ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][ɪz]['teɪkən] , [huː] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'streməti] [ɒv; əv]
of whom the greatest care is taken , who is defended from the extremity of
的 谁 这 最 关心 是 已采取 , WHO 是 辩护 从 这 末端 的
[hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] ,
heat and cold ,
热 和 寒冷的 ,

受到最悉心照料的人，受到保护免受极寒和极热的侵袭的人，

[huːz] [fuːd] [ɪz]['nevə(r)] ['lɪmɪtɪd] , [ænd; ənd] [huːz] ['ves(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][dʒuːs][ɒv; əv]
whose food is never limited , and whose vessels are filled with the juices of
谁 食物 是 绝不 有限的 , 和 谁 船只 是 已填 和 这 果汁 的
[ðə; ði] ['swiːtɪst] ['hɜːbɪdʒ] ,
the sweetest herbage ,
这 最甜美的 草本植物 ,

他们的食物从不匮乏，他们的容器里盛满了最甜美的草药汁液，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['wʌndə(r)] , [ai] [seɪ] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɒfsprɪŋ] , [səʊ] [brɔːt] [ʌp] ,
shall we wonder , I say , that his offspring , so brought up ,
将 我们 想知道 , 我 说 , 那 他的 后代 , 所以 带来 向上 ,

我说，我们难道会感到惊讶吗?他的后代，在这样的环境下长大，

[ʃʊd; ʃəd][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][prəʊ'dʒenɪtə(r)] ?
should acquire a more perfect shape and size than his progenitor ?
应该 获得 一个 更多的 完美的 形状 和 尺寸 比 他的 始祖 ?

是否应该拥有比其祖先更完美的外形和尺寸?

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪs] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ,
or if the Sire is not able to race , shall we wonder that the Son ,
或者 如果 这 父系 是 不是 有能力的 到 种族 , 将 我们 想知道 那 这 儿子 ,

或者，如果种公马不能参赛，我们难道不应该对种公马的表现感到惊讶吗?

[huːz] [ʃeɪp] [ɪz][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'sel] [hɪz; ɪz]['saɪə(r)][ɪn][ɔːl] [pə'fɔːmənsɪz] ?
whose shape is more perfect , should excel his Sire in all performances ?
谁 形状 是 更多的 完美的 , 应该 Excel 他的 父系 在 全部 表演 ?

谁的体型更完美，就应该在所有表现上超越他的父亲?

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)]['riːz(ə)n] [waɪ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst][ɒv; əv] [ðiːz] ['fɒrən] ['hɔːsɪz]
But there is another reason why many of the very finest of these foreign Horses
但 那里 是 其他 原因 为什么 许多 的 这 非常 最好的 的 这些 外国的 马匹
['kænɒt] [reɪs] :
cannot race :
不能 种族 :

但许多最优秀的外国马匹无法参赛还有另一个原因：

['aʊə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ðəʊ] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]
our observations of them will shew us , that though their shoulders in general
我们的 观察 的 他们 将要 展示 我们 , 那 尽管 他们的 肩膀 在 一般的
[ɪk'siːdɪŋli] [ɪn'klaɪn] ['bækwədz] ,
exceedingly incline backwards ,
非常 倾斜 向后 ,

我们观察它们会发现，虽然它们的肩膀普遍向后倾斜得很厉害，

[jet] [ðeə(r)][fɔː(r)] - [legz] [stænd] ['veri] [mʌtʃ] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm] ;
yet their fore - legs stand very much under them ;
然而 他们的 前 - 腿 站立 非常 很多 在下面 他们 ;

然而，它们的前腿却高高地耷拉在身下；

[bʌt; bət][ɪn] ['dɪfrənt] ['hɔːsɪz] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [əb'zɜːvəbl] .
but in different Horses this position is more or less observable .
但 在 不同的 马匹 这 位置 是 更多的 或者 较少的 可观察的 .

但在不同的马匹身上，这种姿势的可观察性或强或弱。

[ðɪs] ,
This ,
这 ,

这，

([wen] [ai] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]) [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['greɪtɪst]
(when I considered the laws of nature) appeared to me the greatest
(什么时候 我 经过考虑的 这 法律 的 自然) 出现 到 我 这 最
[ˌɪmpə'fekʃn] [ə; eɪ] ['stæliən] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [hæv; həv] :
imperfection a Stallion could possibly have :
缺陷 一个 骘 可以 可能 有 :

（当我考虑到自然规律时）在我看来，种马可能存在的最大缺陷是：

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] ['dʒentlmən] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks]
but when this gentleman informed me it was the custom of the Turks
但 什么时候 这 绅士 知情的 我 它 曾是 这 风俗 的 这 土耳其人
['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [iːtʃ] [fɔː(r)] - [leg][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [tʃeɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪndə(r)][wʌn] ,
always to keep each fore - leg of the Horse chained to the hinder one ,
总是 到 保持 每个 前 - 腿 的 这 马 连锁 到 这 阻碍 一 ,

但当这位先生告诉我，土耳其人的习俗是总是把马的两条前腿用链子拴在后腿上时，

[ɒv; əv] [iːtʃ] [saɪd] , [wen] [nɒt][ɪn]['ækʃ(ə)n] , [ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ,
of each side , when not in action , I no longer considered it as a natural ,
的 每个 边 , 什么时候 不是 在 行动 , 我 不 更长 经过考虑的 它 作为 一个 自然的 ,

双方，当不进行战斗时，我不再认为这是自然的，

[bʌt; bət][æn; ən] [ə'kwaɪəd] [ˌɪmpə'fekʃn] .
but an acquired imperfection .
但 一个 获得 缺陷 .

但这是一种后天形成的缺陷。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [naʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn] , [ðəʊ] ['evə(r)][səʊ] [wel] [meɪd] [ɪn]['ʌðə(r)]
Shall we now wonder that such an one , though ever so well made in other
将 我们 现在 想知道 那 这样的 一个 一 , 尽管 曾经 所以 出色地 制成 在 其他
[rɪ'spekts] ,
respects ,
尊重 ,

我们现在是否应该感到惊讶，这样一个东西，尽管在其他方面制作得如此精良，

['kænɒt] [reɪs] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [blʌd] ?
cannot race in spite of all his blood ?
不能 种族 在 尽管如此 的 全部 他的 血 ?

尽管他拥有如此强大的血统，却无法参加比赛?

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [hiː; hi] [sez] , [hɪz; ɪz] ['meməri] [dʌz] [nɒt]
But the custom of the Arabs in this respect , he says , his memory does not
但 这 风俗 的 这 阿拉伯人 在 这 尊重 , 他 说道 , 他的 记忆 做 不是
[ɪk'stend][tuː; tə] .
extend to .
延长 到 .

但他表示，他对阿拉伯人在这一方面的习俗并没有印象。

[ai] [wel] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] [ə'reɪbiən] [wen] [ai] [sɔː] [hɪm]
I well remember this to be the case of the Godolphin Arabian when I saw him
我 出色地 记住 这 到 是 这 案件 的 这 高多芬 阿拉伯 什么时候 我 锯 他
,
,
,

我清楚地记得，我见到戈多芬阿拉伯马时，它就是这种情况。

[huː] [stʊd] [bent] [æt; ət] [niːz] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] - [legz] [tremblɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪm] :
who stood bent at knees , and with his fore - legs trembling under him :
WHO 站立 弯曲 在 膝盖 , 和 和 他的 前 - 腿 发抖 在下面 他 :

他双膝弯曲站立，前腿在身下颤抖：

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - [greɪ] [hɔːs] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] .
such is the case of Mosco's grey Horse in some degree .
这样的 是 这 案件 的 - 灰色的 马 在 一些 程度 .

莫斯科的灰马在某种程度上就是这种情况。

[ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] [wiː; wi] ['friːkwəntli] [siː] ['hɔːsɪz] [stænd] [pɔː] [ðeə(r)]['lɪtə(r)]['ʌndə(r)][ðem; ðəm] [wɪð]
In our country we frequently see Horses stand pawing their litter under them with
在 我们的 国家 我们 频繁地 看 马匹 站立 爪子 他们的 垃圾 在下面 他们 和
[ðeə(r)][fɔː(r)] - [fiːt] ;
their fore - feet ;
他们的 前 - 脚 ;

在我国，我们经常看到马用前蹄刨着身下的垫料；

['aʊə(r)] ['kʌstəm] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][pʊt] ['hɔblz] [ɒn][ðeə(r)][fɔː(r)] - [legz] ,
our custom to prevent it is to put hobbles on their fore - legs ,
我们的 风俗 到 防止 它 是 到 放 跛行 在 他们的 前 - 腿 ,

我们防止这种情况发生的习俗是给它们的前腿戴上脚镣。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [prə'djuːs] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'griː] ,
and this will produce the same position in a greater or less degree ,
和 这 将要 生产 这 相同的 位置 在 一个 更大的 或者 较少的 程度 ,

这将在不同程度上产生相同的结果。

[ðəʊ] [nɒt][səʊ] [kən'spɪkjuəs] [æz; əz][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɒrən] ['hɔːsɪz] ,
though not so conspicuous as in some of those foreign Horses ,
尽管 不是 所以 显眼的 作为 在 一些 的 那些 外国的 马匹 ,

虽然不像某些外国马匹那样显眼，

[huː] [hæv; həv] [biːn] [hə'bɪtʃueɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [juːθ] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'faɪnd] ['meθəd] [ɒv; əv]
who have been habituated from their youth to this confined method of
WHO 有 到过 习惯性的 从 他们的 青年 到 这 受限 方法 的
['stændɪŋ] .
standing .
常设 .

他们从小就习惯了这种局限的站姿。

[hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['kʌmbələnd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['ɪnstəns]
His royal highness the duke of Cumberland has a very remarkable instance
他的 皇家 高度 这 公爵 的 坎伯兰 有 一个 非常 卓越 实例
[ɒv; əv] [ðɪs] ,
of this ,
的 这 ,

坎伯兰公爵殿下就有一个非常典型的例子。

[ɪn] [ə; eɪ] [hɔːs] [kɔːld] ['mjuːli] ['iʃmeɪəl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [məʊst] ['elɪgənt] [hɔːs] [ai] ['evə(r)]
in a Horse called Muley Ishmael , which is otherwise , the most elegant Horse I ever
在 一个 马 称为 骡子 以实玛利 , 哪个 是 否则 , 这 最多 优雅的 马 我 曾经
[jet] [bɪ'held] .
yet beheld .
然而 观看 .

一匹名叫穆雷·伊什梅尔的马，它是我见过的最优雅的马。

['weðə(r)] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [ɔː(r)] [ə'kwaɪəd] , [wɪl] [biː; bi] [best] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [prə'djuːs]
Whether this position is natural or acquired , will be best determined by his produce
无论 这 位置 是 自然的 或者 获得 , 将要 是 最好的 决定 经过 他的 生产
.
.
.

这种地位是与生俱来的还是后天习得的，最终要看他的表现了。

[sə'pəʊz] [naʊ] [ðɪs] [hɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [traɪd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [nəʊ] ['reɪsə(r)] ,
Suppose now this Horse should be tried , and found no racer ,
认为 现在 这 马 应该 是 尝试 , 和 成立 不 赛车手 ,

假设现在对这匹马进行测试，结果发现它不是赛马，

[ʃæl; ʃəl] [hiː; hi] [biː; bi] [kən'demd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stæliən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɪm'pjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
shall he be condemned as a Stallion , and the fault imputed to his
将 他 是 谴责 作为 一个 骘 , 和 这 过错 估算 到 他的
[blʌd] ;
blood ;
血 ;

他岂能像种马一样被定罪，罪孽归咎于他的血统？

[ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [kəʊlts] [ɑː(r); ə(r)] [streɪt] * * [ə'pɒn] [ðeə(r)] [legz] ,
or on the other hand , if his colts are strait * * upon their legs ,
或者 在 这 其他 手 , 如果 他的 小马驹 是 海峡 * * 之上 他们的 腿 ,

另一方面，如果他的小马驹们站得笔直，

[ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] ['reisə] ,
and found to be good racers ,
和 成立 到 是 好的 赛车手 ,

并且被发现是优秀的赛车手，

[ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kəʊlt] [biː; bi] [ɪm'pjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ,
shall the perfection of such colt be imputed to the blood of the father ,
将 这 完美 的 这样的 小马 是 估算 到 这 血 的 这 父亲 ,

这匹小马驹的完美品质是否应归功于其父的血统？

[wen] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [spiːd] [ɪn][ðə; ði][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
when we can account for speed in the one , and the want of it in the other ,
什么时候 我们 能 帐户 为了 速度 在 这 一 , 和 这 想 的 它 在 这 其他 ,

当我们能够解释其中一个速度快，而另一个速度慢的原因时，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [iːtʃ] [hɔːs] ?
from the different attitude of each Horse ?
从 这 不同的 态度 的 每个 马 ?

从每匹马不同的态度来看?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːðə(r)] [ə'kweɪntɪd] , [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wiː; wi] [kɔːl] [tɜːrks] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ri'æləti] ['ærəbz] ;
We are further acquainted , that the Horses we call Turks , are in reality Arabs ;
我们 是 更远 熟人 , 那 这 马匹 我们 称呼 土耳其人 , 是 在 现实 阿拉伯人 ;

我们进一步了解到，我们称之为土耳其马的马，实际上是阿拉伯马；

[ðæt] [ðə; ði] [truː] ['tɜːkɪʃ] [hɔːs] , [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['hevi] , [mə'dʒestɪk]['ænɪm(ə)l] , [ɒv; əv][nəʊ] [spiːd] ,
that the true Turkish Horse , is a large , heavy , majestic animal , of no speed ,
那 这 真的 土耳其 马 , 是 一个 大的 , 重的 , 雄伟 动物 , 的 不 速度 ,

真正的土耳其马是一种体型庞大、身躯沉重、气势威严的动物，但速度并不快。

[dɪzaɪnd] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [steɪt] [ænd; ənd] ['grændʒə(r)] ;
designed to ride on for state and grandeur ;
设计 到 骑 在 为了 状态 和 宏伟 ;

旨在彰显国家威仪和宏伟气势；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'ʃɔː] [ɪn][ə'reɪbiə] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə] [tʃuːz] ,
that it is the custom of the bashaws in Arabia occasionally to choose ,
那 它 是 这 风俗 的 这 巴肖斯 在 阿拉伯 偶尔 到 选择 ,

阿拉伯的巴沙人有时会选择这样做，这是一种习俗。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['prɒvɪnsɪz] , [sʌtʃ] [kəʊlts][æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] ,
from their provinces , such colts as they like ,
从 他们的 省份 , 这样的 小马驹 作为 他们 喜欢 ,

从他们各自的省份，挑选他们喜欢的幼驹，

[ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][grænd] - ['steɪblz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də][æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [praɪs] ,
and send them to the grand seignior's stables which they do at their own price ,
和 发送 他们 到 这 盛大 - 马厩 哪个 他们 做 在 他们的 自己的 价格 ,

然后将它们送到大领主的马厩，费用由他们自己承担。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ærəbz] , [huː] [briːd] [ðem; ðəm] , [lʊk] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['hɑːdʃɪp] .
and which the Arabs , who breed them , look upon as a very great hardship .
和 哪个 这 阿拉伯人 , WHO 品种 他们 , 看 之上 作为 一个 非常 伟大的 困境 .

而饲养这些动物的阿拉伯人却认为这是非常大的困难。

[ðiːz] [kəʊlts][ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [pɪkt] [ænd; ənd] [kʌld] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [grænd] - ['steɪblz] ,
These colts are again picked and culled , after having been some time in the grand seignior's stables ,
这些 小马驹 是 再次 挑选 和 已筛选 ， 后 拥有 到过 一些 时间 在 这 盛大 - 马厩 ，

这些小马驹在领主马厩待了一段时间后，再次被挑选出来淘汰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][æt; ət][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ,
and the refuse disposed of at his pleasure ,
和 这 拒绝 处置 的 在 他的 乐趣 ，

垃圾则由他随意处置。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [faɪn] ['hɔːsɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] ,
so that the fine Horses found in the possession of the Turks ,
所以 那 这 美好的 马匹 成立 在 这 拥有 的 这 土耳其人 ，

因此，土耳其人拥有的那些良驹，

[ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][kɑːst][frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] - ['steɪblz] ,
are either some of these which are cast from the grand seignior's stables ,
是 任何一个 一些 的 这些 哪个 是 投掷 从 这 盛大 - 马厩 ，

这些要么是来自大领主马厩的铸件，要么是其他一些铸件。

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːrks] [bai] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ærəbz] [waɪlst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] .
or which the Turks buy from the Arabs whilst they are young .
或者 哪个 这 土耳其人 买 从 这 阿拉伯人 而 他们 是 年轻的 .

或者土耳其人趁阿拉伯人年轻时从他们那里购买的东西。

[ænd; ənd][hiː; hi]['fɑːðə(r)] [ə'kweint] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [tɜːrks] [tʃuːz] [ðiːz] [ə'reɪbiən] ['hɔːsɪz] [wen] [jʌŋ] ,
And he farther acquaints us with the reason why the Turks choose these Arabian Horses when young ,
和 他 更远 熟人 我们 和 这 原因 为什么 这 土耳其人 选择 这些 阿拉伯 马匹 什么时候 年轻的 ，

他还进一步向我们解释了土耳其人为什么选择饲养阿拉伯幼马。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪf] [kən'tɪnjuːd] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ,
because , if continued long in the hands of the Arabs , they are small ,
因为 ，如果 持续 长的 在 这 双手 的 这 阿拉伯人 ， 他们 是 小的 ，

因为如果长期掌握在阿拉伯人手中，它们就会变得渺小。

['stʌntɪd] , [ænd; ənd] [dɪ'fɔːmd] [ɪn] [ʃeɪp] ; [ˌweər'æz] , [wen] [brɔːt] ['ɪntuː] ['tɜːki] ,
stunted , and deformed in shape ; whereas , when brought into Turkey ,
发育不良 ， 和 变形 在 形状 ； 然而 ，什么时候 带来 进入 火鸡 ，

发育迟缓，体型畸形；而当被带到土耳其时，

[ə; eɪ][lænd][ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['plenti] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ɒv; əv][ə'reɪbiə] ,
a land of greater plenty than the deserts of Arabia ,
一个 土地 的 更大的 很多 比 这 沙漠 的 阿拉伯 ，

比阿拉伯沙漠更加富饶的土地，

[ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [bəʊθ][ɒv; əv][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] .
they acquire a greater perfection both of size and shape .
他们 获得 一个 更大的 完美 两个都 的 尺寸 和 形状 .

它们在尺寸和形状上都更加完美。

[naʊ] , ['weðə(r)] [ðiːz] [tɜːrks] [ænd; ənd] ['ærəbz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ɔː(r)] ['dɪfrənt] [ɪk'strækʃn]
Now , whether these Turks and Arabs are of the same or different extraction
现在 , 无论 这些 土耳其人 和 阿拉伯人 是 的 这 相同的 或者 不同的 萃取

,
,
,

现在，这些土耳其人和阿拉伯人是否具有相同或不同的血统，尚待商榷。

[meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] ;
may perhaps be very little to our purpose ;
可能 也许 是 非常 小的 到 我们的 目的 ;

或许对我们的目的来说微不足道；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əb'sɜːd] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['prɒvɪdəns] [hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒn] [ə; eɪ]
but it is absurd to suppose that providence has bestowed a virtue on a
但 它 是 荒诞 到 认为 那 普罗维登斯 有 授予 一个 美德 在 一个

[pɑːt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [prə'djuːst] [ɪn] ['eni] [wʌn] ['kʌntri] ,
part only of this species produced in any one country ,
部分 仅有的 的 这 物种 生产 在 任何 一 国家 ,

但是，认为上帝只赋予某个国家生产的该物种的某一部分以美德，这种想法是荒谬的。

([wɪtʃ] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [mæn]) [ænd; ənd] [ðæt]
(which species was undoubtedly designed for the use of man) and that
(哪个 物种 曾是 无疑 设计 为了 这 使用 的 男人) 和 那

[mæn'kaɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] ,
mankind should not be able ,
人类 应该 不是 是 有能力的 ,

（毫无疑问，这种物种是为人类利用而设计的），而人类不应该能够，

[ɪn] ['eni] [eɪdʒ] , [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɪð] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ðɪs] ['vɜːtʃuː] , [ɔː(r)] [fɪks] ['eni] [kraɪ'tɪəriən] ,
in any age , to determine with precision this virtue , or fix any criterion ,
在 任何 年龄 , 到 决定 和 精确 这 美德 , 或者 使固定 任何 标准 ,

在任何时代，要精确地确定这种美德，或确定任何标准，

[weə'baɪ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [wɪð] ['eni] ['sɜːt(ə)nti] .
whereby to judge with any certainty .
由此 到 法官 和 任何 肯定 .

从而能够做出任何确切的判断。

['siːɪŋ] [ðen] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
Seeing then , this is the case ,
看到 然后 , 这 是 这 案件 ,

既然如此，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veəriəs] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɪn] [ðə; ði]
how shall we account for the various perfection and imperfection in the
如何 将 我们 帐户 为了 这 各种各样的 完美 和 缺陷 在 这

[briːd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fɒrən] ['hɔːsɪz] ;
breed of these foreign Horses ;
品种 的 这些 外国的 马匹 ;

我们该如何解释这些外国马匹品种的各种优点和缺点呢？

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['tɜːki] , ['bɑːbəri] , [ɔː(r)] [ə'reɪbiə]
for we perceive it not determined to those of Turkey , Barbary , or Arabia
为了 我们 感知 它 不是 决定 到 那些 的 火鸡 , 巴巴里 , 或者 阿拉伯

,
,
,

因为我们认为它并不局限于土耳其、巴巴里或阿拉伯的那些人。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] [sʌm; səm] [gʊd] , [sʌm; səm][bæd] ['stæliənz] [ɑː(r); ə(r)]
but **from** **each** **of** **these** **countries** **some** **good** **,** **some** **bad** **Stallions** **are**
但 从 每个 的 这些 国家 一些 好的 , 一些 坏的 种马 是
[sent] [ˌjuː 'es] ?
sent **us** **?**
发送 我们 ?

但是，这些国家都会向我们输送一些好种马，也会输送一些坏种马吗?

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
What **shall** **we** **do** **?**
什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪm'pjuːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [freɪz] [ɒv; əv] [blʌd] ,
Shall **we** **continue** **to** **impute** **it** **to** **the** **good** **old** **phrase** **of** **blood** **,**
将 我们 继续 到 归因 它 到 这 好的 老的 短语 的 血 ,

我们是否应该继续用"血缘关系"这个古老的说法来解释这一切?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一篇关于马的论文，(A Dissertation on Horses Wherein It is) 第2/2页

[ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [nəʊ][mæn]['evə(r)] [jet] [kʊd; kəd] [ˌæsə'teɪn] , [ɪn] ['eni] [wʌn]
the particular virtue of which , no man ever yet could ascertain , in any one
这 特别的 美德 的 哪个 , 不 男人 曾经 然而 可以 探明 , 在 任何 一
[pə'tɪkjələ(r)] ['ɪnstəns] ,
particular instance ,
特别的 实例 ,

至于它的具体功效，至今无人能够在任何具体例子中确定。

[sɪns] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [kri'eɪtɪd] ?
since Horses were first created ?
自从 马匹 是 第一的 创建 ?

自马匹被创造出来之后?

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [ðiːz] ['fɒrən] ['hɔːsɪz] [ə; eɪ][faɪnə]['tekstʃə(r)] ,
or shall we say that nature has given these foreign Horses a finer texture ,
或者 将 我们 说 那 自然 有 给定 这些 外国的 马匹 一个 更精细 质地 ,

或者我们应该说，大自然赋予了这些外国马匹更细腻的毛质。

[ə; eɪ][faɪnə] ['ætɪtjuːd] , [ænd; ənd][mɔː(r)]['paʊə(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] ;
a finer attitude , and more power than any other Horses we know of ;
一个 更精细 态度 , 和 更多的 力量 比 任何 其他 马匹 我们 知道 的 ;

它拥有比我们所知的任何其他马匹都更优秀的品格和更强大的力量;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['veri] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] ['ɔːlweɪz] [dɪd] ,
and that these very Horses , and their descendants always did ,
和 那 这些 非常 马匹 , 和 他们的 后代 总是 做过 ,

而这些马匹及其后代也一直如此。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [wɪl] [sə'pɑːs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [spiːd] [ænd; ənd] ['bɒtəm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]
and always will surpass each other in speed and bottom , according to their
和 总是 将要 超过 每个 其他 在 速度 和 底部 , 根据 到 他们的
['dɪfrənt] [dɪ'griːz] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
different degrees of power ,
不同的 学位 的 力量 ,

根据各自力量水平的不同，它们在速度和下压力方面总是会互相超越。

[ʃeɪp] , ['elɪgəns] , [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] ?
shape , elegance , and proportion ?
形状 , 优雅 , 和 部分 ?

形状、优雅度和比例?

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][leŋkθ; leŋθ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]
But there is also a certain length determined to some particular parts of
但 那里 是 还 一个 肯定 长度 决定 到 一些 特别的 部分 的
[ðɪs] ['ænɪm(ə)l] ,
this animal ,
这 动物 ,

但是，这种动物的某些特定部位也有一定的长度限制。

['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [və'lɒsəti] , [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˌtɪkjə'lærəti] [ænd; ənd][prə'praɪəti][ɒv; əv] [wɪtʃ]
absolutely necessary to velocity , of the particularity and propriety of which
绝对地 必要的 到 速度 , 的 这 特殊性 和 礼 的 哪个
[leŋkθ; leŋθ] ,
length ,
长度 ,

速度绝对必要，其长度的特殊性和适当性，

[ɔːl] ['dʒɔki] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ɪntaɪɜ·li] * * ['ɪɡnərənt] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪtjuːd][ɒv; əv][ðeə(r)]
all jockeys appear to be intirely * * ignorant , from the latitude of their
全部 骑师 出现 到 是 完全地 * * 无知 , 从 这 纬度 的 他们的
[ɪk'spreʃ(ə)n] ,
expression ,
表达 ,

从骑师们的表情来看，他们似乎都完全无知。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['reɪsə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][leŋkθ; leŋθ] ['sʌmweə(r)] .
which is that a racer must have length somewhere .
哪个 是 那 一个 赛车手 必须 有 长度 某处 .

也就是说，赛车手的车身长度必须足够。

[ɪf] [ai] [mait] [naʊ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɡɪv] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'praɪəti] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] ,
If I might now be allowed to give my opinion of this propriety of length ,
如果 我 可能 现在 是 允许 到 给 我的 观点 的 这 礼 的 长度 ,

如果允许我表达一下我对文章长度是否恰当的看法，

[ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] [dɪ'klɪvɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,
I should say it consisted in the depth and declivity of the shoulders ,
我 应该 说 它 由......组成 在 这 深度 和 斜坡 的 这 肩膀 ,

应该说，它体现在肩膀的深度和倾斜度上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [θaɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn]
and in the length of the quarters and thighs , and the insertion
和 在 这 长度 的 这 四分之一 和 大腿 , 和 这 插入
[ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ˌðeər'ɒv] .
of the muscles thereof .
的 这 肌肉 其中 .

以及臀部和大腿的长度，以及肌肉的附着点。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɪn][ɔːl] ['hɔːsɪz] ,
The effect of the different position or attitude of the shoulders in all Horses ,
这 影响 的 这 不同的 位置 或者 态度 的 这 肩膀 在 全部 马匹 ,

所有马匹肩部位置或姿态的不同所产生的影响，

[ɪz] ['veri] [dɪ'mɒnstrəbl; 'demənstrəbl] : [ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] ,
is very demonstrable : if we consider the motion of a shoulder ,
是 非常 可证明的 : 如果 我们 考虑 这 运动 的 一个 肩膀 ,

这一点很容易证明：如果我们观察肩膀的运动，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'ɡriː] [baɪ][ðə; ði] [ˌlɪɡə'mentəs] [ænd; ənd][ðə; ði]
we shall find it limited to a certain degree by the ligamentous and the
我们 将 寻找 它 有限的 到 一个 肯定 程度 经过 这 韧带 和 这
['tendɪnəs] [pɑːts] ,
tendinous parts ,
肌腱 部分 ,

我们会发现它在一定程度上受到韧带和肌腱部分的限制。

[wɪtʃ] [kən'faɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts]['prɒpə(r)] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] ; [səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [stænd]
which confine it to its proper sphere of acting ; so that if the shoulder stand
哪个 局限 它 到 它是 恰当的 领域 的 表演 ; 所以 那 如果 这 肩膀 站立
['ʌpraɪt] ,
upright ,
直立 ,

这使得它只能在其适当的作用范围内活动；因此，如果肩膀直立，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt] [hɪz; ɪz] [təʊz] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
the Horse will not be able to put his toes far before him ,
这 马 将要 不是 是 有能力的 到 放 他的 脚趾 远的 前 他 ,

马的脚尖无法伸得很远。

[bʌt; bət] [wɪl] [ə'kwaɪə(r)]['əʊnli] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [speɪs] [æt; ət] [iːtʃ] [step][ɔː(r)]
but will acquire only such a particular degree of space at each step or
但 将要 获得 仅有的 这样的 一个 特别的 程度 的 空间 在 每个 步 或者
['muːvmənt] ;
movement ;
移动 ;

但每一步或每一步都只能获得特定程度的空间；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'klɪvɪti] [ɪn][ðem; ðəm] ,
but if the shoulders have a declivity in them ,
但 如果 这 肩膀 有 一个 斜坡 在 他们 ,

但如果肩膀有下垂，

[hiː; hi] ['kænɒt] ['əʊnli][pʊt] [hɪz; ɪz] [təʊz] ['fɑːðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
he cannot only put his toes farther before him ,
他 不能 仅有的 放 他的 脚趾 更远 前 他 ,

他不仅可以把脚趾伸得更远，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [graʊnd] [wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['evri] [strəʊk] .
but a greater purchase of ground will be obtained at every stroke .
但 一个 更大的 购买 的 地面 将要 是 获得 在 每一个 中风 .

但每一次击球都会取得更大的进展。

[ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'klɪvɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ]
The certainty of this effect in the declivity of the shoulders will be known by
这 肯定 的 这 影响 在 这 斜坡 的 这 肩膀 将要 是 已知 经过
['evri] [mænz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ;
every man's observation ;
每一个 男人的 观察 ;

每个人观察都会发现，肩膀倾斜会产生这种效果；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['iːzəli] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [mə'kænɪks] , [baɪ] [wɪtʃ]
and it is also easily demonstrated by the principles of mechanics , by which
和 它 是 还 容易地 已证明 经过 这 原则 的 机械学 , 经过 哪个
[wiː; wi] [lɜːn] ,
we learn ,
我们 学习 ,

这也很容易通过力学原理来证明，通过力学原理我们了解到：

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [weɪt] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pʊli] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃʌt] [ə; eɪ][dɔː(r)] ,
that if a weight is applied to a pulley , in order to shut a door ,
那 如果 一个 重量 是 应用 到 一个 滑轮 , 在 命令 到 关闭 一个 门 ,

如果为了关门而在滑轮上施加重物，

[ænd; ənd] [ðæt] [weɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [ˌpəːpən'dikjuləli] [frɒm; frəm]
and that weight be allowed to fall immediately and perpendicularly from
和 那 重量 是 允许 到 落下 立即地 和 垂直 从
[ðə; ði][dɔː(r)] ,
the door ,
这 门 ,

并且允许该重量立即垂直地从门上落下。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [wɪð] [ðæt] [və'lɒsəti] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] [ɪf] [æn; ən]['æŋg(ə)l][biː; bi]
it will not pull it too with that velocity as it will do if an angle be
它 将要 不是 拉 它 也 和 那 速度 作为 它 将要 做 如果 一个 角度 是
[ə'kwaɪəd] ,
acquired ,
获得 ,

如果以一定角度，它就不会以同样的速度拉动它了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [pɑːs]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [wiːl] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ]['veri]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns]
and the weight pass over a wheel removed to a very little distance
和 这 重量 经过 超过 一个 车轮 已移除 到 一个 非常 小的 距离
[frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)] .
from the door .
从 这 门 .

重量会传递到一个距离车门很近的轮子上。

[ˌnevəðə'les] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,
Nevertheless , there is no general rule without exception ,
尽管如此 , 那里 是 不 一般的 规则 没有 例外 ,

然而，凡事皆有例外。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [faɪnd][ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['reɪsə(r)] ,
for we now and then find a Horse to be a good racer ,
为了 我们 现在 和 然后 寻找 一个 马 到 是 一个 好的 赛车手 ,

因为我们偶尔会发现一匹马很适合赛跑。

[huː] [hæz; həz][nɒt] [ðɪs] [dɪ'klɪvɪti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
who has not this declivity in his shoulders ,
WHO 有 不是 这 斜坡 在 他的 肩膀 ,

谁的肩膀没有这种倾斜呢?

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɪn][hɪz; ɪz] [θaɪz] [ænd; ənd] ['kwɔːtəz] [hæz; həz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʃeə(r)]
but from a length in his thighs and quarters has a sufficient share
但 从 一个 长度 在 他的 大腿 和 四分之一 有 一个 充足的 分享
[ɒv; əv] [spiːd] .
of speed .
的 速度 .

但他的大腿和臀部的长度足以让他获得足够的速度。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] ,
Add to this ,
添加 到 这 ,

此外，

[ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [əb'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] [bɪ'saɪdz] [və'lɒsəti] [baɪ] [ðɪs] [dɪ'klɪvɪti]
there is another advantage obtained to the Horse besides velocity by this declivity
那里 是 其他 优势 获得 到 这 马 除了 速度 经过 这 斜坡
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,
of the shoulders ,
的 这 肩膀 ,

除了速度之外，马的这种肩部倾斜姿势还带来了另一个优势。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [weɪt] [ɪz] [rɪ'muːvd] ['fɑːðə(r)] [bæk] , [ænd; ənd] [pleɪst] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]
for his weight is removed farther back , and placed more in the center of
为了 他的 重量 是 已移除 更远 后退 , 和 放置 更多的 在 这 中心 的
[hɪz; ɪz]['bɒdi] ,
his body ,
他的 身体 ,

因为他的体重被进一步后移，更多地集中在身体的中心位置。

[baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [ɪz] [ə'kwaɪəd] ,
by which an equilibrium is acquired ,
经过 哪个 一个 平衡 是 获得 ,

通过这种方式获得平衡，

[ænd; ənd] ['evri] ['mʌs(ə)l] [beəz] [ə; eɪ][mɔː(r)]['iːkwəl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [weɪt] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] ;
and every muscle bears a more equal share of weight and action ;
和 每一个 肌肉 熊 一个 更多的 平等的 分享 的 重量 和 行动 ;

每块肌肉承担的重量和作用力都更加均衡；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['nɪərə(r)][ðə; ði] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]
so that the nearer the articulation of the quarters approach to the superior
所以 那 这 更近 这 关节 的 这 四分之一 方法 到 这 优越的
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] ,
part of the shoulders ,
部分 的 这 肩膀 ,

因此，臀部关节越靠近肩部上部，

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːtə] [wɪl] [ðə; ði] [bæk] [biː; bi] , [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪk'spændɪd][æz; əz]
so much the shorter will the back be , and as much more expanded as
所以 很多 这 较短 将要 这 后退 是 , 和 作为 很多 更多的 扩展 作为
[ðə; ði] [tʃest] [ɪz] ,
the chest is ,
这 胸部 是 ,

背部越短，胸部越宽，背部就越短。

[səʊ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] [wɪl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][biː; bi] ,
so much stronger will the animal be ,
所以 很多 更强 将要 这 动物 是 ,

这样一来，这只动物就会变得更强壮。

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə]
and will also have a larger space for the organs of respiration to
和 将要 还 有 一个 更大的 空间 为了 这 器官 的 呼吸 到
[ɪg'zɜːt] [ðəm'selvz] .
exert themselves .
发挥 他们自己 .

而且呼吸器官也有了更大的活动空间。

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə] [miːn] , [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] ,
But I would not be understood to mean , that the shortness of the back ,
但 我 会 不是 是 理解 到 意思是 , 那 这 短促 的 这 后退 ,

但我不想被理解为，背部的短小，

[ɔː(r)][kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] , [wɪl] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ]['reɪsə(r)] ; [fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] :
or capacity of the chest , will constitute a racer ; far from it :
或者 容量 的 这 胸部 , 将要 构成 一个 赛车手 ; 远的 从 它 :

或者说，胸腔的容量，将构成一名赛车手；远非如此：

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] ['eni] ['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [prə'pɔːʃənd] [leŋkθ; leŋθ] ,
but that in any given and proportioned length ,
但 那 在 任何 给定 和 比例匀称 长度 ,

但对于任何给定的、成比例的长度，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][ðə; ði] [dɒk] ,
from the bosom of the Horse to the setting on of the dock ,
从 这 怀 的 这 马 到 这 环境 在 的 这 码头 ,

从马的怀抱到码头的落脚点，

[ðə; ði]['nɪərə(r)][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɔːtəz] ,
the nearer the superior points of the shoulders approach to the quarters ,
这 更近 这 优越的 积分 的 这 肩膀 方法 到 这 四分之一 ,

肩部上点越靠近臀部，

[səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)]['eɪb(ə)l] [wɪl] [ðə; ði] ['kɑːkəs] [biː; bi][tuː; tə] [sə'steɪn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
so much better able will the carcase be to sustain and bring through the
所以 很多 更好的 有能力的 将要 这 尸体 是 到 维持 和 带来 通过 这
[weɪt] ;
weight ;
重量 ;

这样一来，尸体就能更好地承受和搬运重量；

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ðəm'selvz] [prɪ'veɪl] [ɪn] [depθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and as much as the shoulders themselves prevail in depth , and the
和 作为 很多 作为 这 肩膀 他们自己 占上风 在 深度 ， 和 这
['kwɔ:təz] [ænd; ənd] [θaɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
quarters and thighs in length ,
四分之一 和 大腿 在 长度 ，

肩膀的深度，以及臀部和大腿的长度，都占据主导地位。

[səʊ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [və'lɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] ,
so much greater will be the velocity of the Horse ,
所以 很多 更大的 将要 是 这 速度 的 这 马 ，

因此，马的速度会更快。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv] [graʊnd] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['evri] [strəʊk] .
because a greater purchase of ground is hereby obtained at every stroke .
因为 一个 更大的 购买 的 地面 是 特此 获得 在 每一个 中风 .

因为这样每次击球都能获得更大的优势。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ] [ðɪs] ['prɒpəti] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] , [streŋθ] [ɒv; əv] ['kɑ:kəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)]
It is by this property of length , strength of carcase , and the power
它 是 经过 这 财产 的 长度 ， 力量 的 尸体 ， 和 这 力量
[ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] ,
of the muscles ,
的 这 肌肉 ，

正是凭借这种长度特性、胴体强度和肌肉力量，

[ðæt] ['fɒrən] [hɔ:s] [ɪk'sel] [ɔ:l] ['ʌðə(r)z] ,
that foreign Horse excel all others ,
那 外国的 马 Excel 全部 其他的 ，

那匹外国马胜过其他所有马，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [əd'væntɪdʒ] [ðeɪ] [ɪk'sel] [i:tʃ] ['ʌðə(r)]['ɔ:lsəʊ] ,
and it is by the same advantages they excel each other also ,
和 它 是 经过 这 相同的 优势 他们 Excel 每个 其他 还 ，

也正是凭借这些优势，它们彼此之间也存在优劣之分。

[ænd; ənd][nɒt][baɪ] ['eni] [ɪ'neɪt] ['vɜ:tʃu:] , [ɔ:(r)]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
and not by any innate virtue , or principle of the mind ,
和 不是 经过 任何 先天 美德 ， 或者 原则 的 这 头脑 ，

并非出于任何与生俱来的美德或心智原则，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði] [wɜ:d] [blʌd] ,
which must be understood by the word blood ,
哪个 必须 是 理解 经过 这 单词 血 ，

必须通过“血”这个词来理解。

[ɪf] ['eni] [θɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] ;
if any thing at all is intended to be understood by it ;
如果 任何 事物 在 全部 是 故意的 到 是 理解 经过 它 ；

如果它确实意在表达某种含义的话；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tru:θ] ['evri] [mæn] [wʊd] [bi:; bi] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] ,
and this is a truth every man would be convinced of ,
和 这 是 一个 真相 每一个 男人 会 是 确信 的 ，

这是每个人都会认同的真理。

[ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [daɪ'vest] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ˌpɑ:ʃi'æləti] [tu:; tə] [pə'tɪkjələ(r)] [blʌd] ,
if he would divest himself of partiality to particular blood ,
如果 他 会 剥离 他自己 的 偏袒 到 特别的 血 ，

如果他能摒弃对特定血统的偏袒，

[ænd; ənd] [kən'faɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [pə'fɔːmənsɪz] .
and confide in his own observation of Horses and their performances .
和 信任 在 他的 自己的 观察 的 马匹 和 他们的 表演 .

并相信自己对马匹及其表现的观察。

- [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['paʊə(r)] ,
Sedbury was an instance of this great power ,
- 曾是 一个 实例 的 这 伟大的 力量 ,

塞德伯里就是这种强大力量的一个例证。

[ɪn] [huːm] [wiː; wi] [faɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] ['raɪzɪŋ] ['veri] [lʌg'ʒʊəriənt] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['prɒmɪnəns] .
in whom we find all the muscles rising very luxuriant , and with a remarkable prominence .
在 谁 我们 寻找 全部 这 肌肉 上升 非常 茂盛的 , 和 和 一个 卓越 显赫地位 .

我们发现他全身肌肉都非常发达，而且非常突出。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['tʃɪldərz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laɪk] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The famous Childers was a like instance of it .
这 著名的 查尔德斯 曾是 一个 喜欢 实例 的 它 .

著名的查尔德斯就是一个类似的例子。

[ðiːz] [tuː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [gʊd] ,
These two Horses were remarkably good ,
这些 二 马匹 是 非常 好的 ,

这两匹马都非常优秀。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [əb'sɜːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [bəʊθ] [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] ;
but we have been absurd enough to condemn the blood of both at various times ;
但 我们 有 到过 荒诞 足够的 到 谴责 这 血 的 两个都 在 各种各样的 时代 ;

但我们却荒谬地在不同时期谴责过他们的鲜血；

[ɪn] [wʌn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bæd] [fiːt] , [ænd; ənd] [in'teil] [ðæt] ['diːfekt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌdʒenə'ræləti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒfsprɪŋ] ;
in one , because he had bad feet , and entailed that defect on the generality of his offspring ;
在 一 , 因为 他 有 坏的 脚 , 和 包含 那 缺点 在 这 概论 的 他的 后代 ;

其中一人是因为脚不好，并将这种缺陷遗传给了他的大多数后代；

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [məʊst] ['piːp(ə)l] [huː] [bred] [frɒm; frəm] [ðæt] ['lɪniɪdʒ] ,
in the other , because most people who bred from that lineage ,
在 这 其他 , 因为 最多 人们 WHO 繁殖 从 那 血统 ,

另一方面，因为大多数出自该血统的人，

[wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [mæd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [krɒs] ,
were running mad after a proper cross ,
是 跑步 疯狂的 后 一个 恰当的 叉 ,

他们疯狂地追寻着一个完美的十字架，

[wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [ʃeɪp] .
when they should have been employed in thinking only of propriety of shape .
什么时候 他们 应该 有 到过 受雇 在 思维 仅有的 的 礼 的 形状 .

他们本应只专注于考虑形状是否合适。

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)][dʒʌdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] ,
I am very far from desiring to be thought a superior judge of this animal ,
我 是 非常 远的 从 渴望 到 是 想法 一个 优越的 法官 的 这 动物 ,

我丝毫不想被认为是这种动物的权威评判者。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [biː; bi][bəʊld][tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)] ,
but I will be bold to say , that according to these principles of length and power ,
但 我 将要 是 大胆的 到 说 , 那 根据 到 这些 原则 的 长度 和 力量 ,

但我敢断言，根据长度和力量的这些原则，

[ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔːs] ([æt; ət] [liːst] [ðæt] [ai][hæv; həv] [siːn]) [səʊ] [wel] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [get] ['reisə] [æz; əz][ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] [ə'reɪbiən] ;
there never was a Horse (at least that I have seen) so well entitled to get racers as the Godolphin Arabian ;
那里 绝不 曾是 一个 马 (在 至少 那 我 有 已见) 所以 出色地 标题 到 得到 赛车手 作为 这 高多芬 阿拉伯 ;

在我见过的所有马中，没有哪匹马（至少我没见过）像高多芬阿拉伯马那样有资格参加比赛；

[fɔː(r); fə(r)] [huː'evə(r)] [hæz; həz] [siːn] [ðɪs] [hɔːs] , [mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɜː(r); wə(r)] [diːpə(r)] ,
for whoever has seen this Horse , must remember that his shoulders were deeper ,
为了 谁 有 已见 这 马 , 必须 记住 那 他的 肩膀 是 更深 ,

凡见过这匹马的人，都必须记住它的肩膀更深。

[ænd; ənd] [leɪ] ['fɑːðə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [bæk] , [ðæn; ðən] ['eni] ['hɔːrsɪz] ['evə(r)] [jet] [siːn] ; [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,
and lay farther into his back , than any Horse's ever yet seen ; behind the shoulders ,
和 躺 更远 进入 他的 后退 , 比 任何 马匹 曾经 然而 已见 ; 在后面 这 肩膀 ,

而且深入到他背部深处，比任何马匹以往见过的都要深；在肩膀后面，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [speɪs] ; [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] [rəʊz] [ɪk'sesɪvli] [haɪ] ,
there was but a very small space ; before , the muscles of his loins rose excessively high ,
那里 曾是 但 一个 非常 小的 空间 ; 前 , 这 肌肉 的 他的 腰肉 玫瑰 过度 高的 ,

空间非常狭小；此前，他腰部的肌肉高高隆起。

[brɔːd] , [ænd; ənd][ɪk'spændɪd] ,
broad , and expanded ,
广阔 , 和 扩展 ,

广泛而扩展的

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kwɔːtəz] [wɪð] ['greɪtə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ðæn; ðən] [ɪn] ['eni] [hɔːs] [ai] [bɪ'liːv] ['evə(r)] [jet] [siːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][daɪ'menʃ(ə)nz] .
which were inserted into his quarters with greater strength and power than in any Horse I believe ever yet seen of his dimensions .
哪个 是 插入 进入 他的 四分之一 和 更大的 力量 和 力量 比 在 任何 马 我 相信 曾经 然而 已见 的 他的 方面 .

这些器官被插入他的体内时，其力度和力量比我所见过的任何同等体型的马都要大。

[ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['pleɪnnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɪəz] , [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] - [legz] ,
If we now consider the plainness of his head and ears , the position of his fore - legs ,
如果 我们 现在 考虑 这 朴素 的 他的 头 和 耳朵 ， 这 位置 的 他的 前 - 腿 ，

如果我们现在考虑他头部和耳朵的朴素形状，以及他前腿的位置，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [stint] [grəʊθ] , [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [fuːd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bred] ,
and his stinted growth , occasioned by the want of food in the country where he was bred ,
和 他的 吝啬 生长 ， 引发 经过 这 想 的 食物 在 这 国家 在哪里 他 曾是 繁殖 ，

由于他出生的国家食物匮乏，导致他发育迟缓。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] , [ðæt] [ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɔːrsɪz] [ʃeɪp] ,
it is not to be wondered at , that the excellence of this Horse's shape ,
它 是 不是 到 是 想知道 在 ， 那 这 卓越 的 这 马匹 形状 ，

这匹马体态优美，这一点不足为奇。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] ['əʊnli] [ɪn] ['mɪnɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪm'pɜːfɪktli] ,
which we see only in miniature , and therefore imperfectly ,
哪个 我们 看 仅有的 在 微型 ， 和 所以 不完美地 ，

我们只能看到微缩模型，因此并不完美。

[wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] ['mænɪfest] [ænd; ənd] [ə'pærənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [men] [æz; əz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
was not so manifest and apparent to the perception of some men as of others .
曾是 不是 所以 显现 和 明显 到 这 洞察力 的 一些 男人 作为 的 其他的 .

对于某些人来说，这一点不像对其他人那样显而易见。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] , [ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] [ə'reɪbiən] [hæd; həd] ['betə(r)] [wɪnd] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] ,
It has been said , that the sons of the Godolphin Arabian had better wind than other Horses ,
它 有 到过 说 ， 那 这 儿子们 的 这 高多芬 阿拉伯 有 更好的 风 比 其他 马匹 ，

据说，高多芬阿拉伯马的后代比其他马匹拥有更好的呼吸能力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [blʌd] .
and that this perfection of the wind was in the blood .
和 那 这 完美 的 这 风 曾是 在 这 血 .

这种风的完美特质，早已融入血液之中。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] ['eni] [hɔːs] [ðʌs] [mə'kænɪkli] [meɪd] , [huːz] [l'iːvəz] [ə'kwaɪə(r)] [mɔː(r)] ['pɜːtʃəs] ,
But when we consider any Horse thus mechanically made , whose leavers acquire more purchase ,
但 什么时候 我们 考虑 任何 马 因此 机械地 制成 ， 谁 离职人员 获得 更多的 购买 ，

但是，当我们考虑任何一匹经过机械制造的马时，它的蹄铁会获得更大的抓地力，

[ænd; ənd] [huːz] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] ,
and whose powers are stronger than his adversaries ,
和 谁 权力 是 更强 比 他的 对手 ，

并且他的力量比他的对手更强大，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɪl] [biː; bi] [ɪneɪbld] [baɪ] [ðɪs] [suːˌpɪəriˈɒrəti][ɒv; əv] [ˈmekənɪzəm] , [tuː; tə][ækt] [wɪð] [ˈgreɪtə(r)] [fəˈsɪləti] ,
such a Horse will be enabled by this superiority of mechanism , to act with greater facility ,
这样的 一个 马 将要 是 已启用 经过 这 优势 的 机制 ， 到 行为 和 更大的 设施 ，

凭借这种优越的机械结构，这样的马将能够更加轻松地行动。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈɔːrgənz][ɒv; əv][ˌrespəˈreɪʃ(ə)n] ([ɪf] [nɒt] [kənˈfaɪnd] [ɔː(r)] [ˈstreɪtnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈædvəs(ə)riz]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [les] [fəˈtiːgd] .
and therefore it is no wonder that the organs of respiration (if not confined or straitened more than his adversaries) should be less fatigued .
和 所以 它 是 不 想知道 那 这 器官 的 呼吸 （ 如果 不是 受限 或者 拮据 更多的 比 他的 对手 ） 应该 是 较少的 疲劳 .

因此，呼吸器官（如果不像他的对手那样受到限制或束缚）不太容易疲劳也就不足为奇了。

[səˈpəʊz] [naʊ] , [wiː; wi] [teɪk] [ten] [mˈeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] , [ɔː(r)] [ˈdɪfrənt] [blʌd] ,
Suppose now , we take ten mares of the same , or different blood ,
认为 现在 ， 我们 拿 十 母马 的 这 相同的 ， 或者 不同的 血 ，

假设现在我们选取十匹血统相同或不同的母马，

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] [held] [ˈiːkwəli] [gʊd] , [wen] [ðə; ði] [mˈeəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvəd] ,
all which is held equally good , when the Mares are covered ,
全部 哪个 是 握住 同样地 好的 ，什么时候 这 母马 是 涵盖 ，

当母马被覆盖时，所有这些都同样有效。

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ɪsˈtiːmd] [səʊ] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] , [ænd; ənd][pʊt][tuː; tə] [ðɪs] [gəˈdɒlfɪn] [əˈreɪbiən] ,
and have been esteemed so long before , and put to this Godolphin Arabian ,
和 有 到过 尊敬的 所以 长的 前 ， 和 放 到 这 高多芬 阿拉伯 ，

他们早已备受推崇，并被派往这匹高多芬阿拉伯马场。

[let][ˌjuː ˈes] [səˈpəʊz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊlts][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ˈreisə] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [ˈveri] [ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] ;
let us suppose some of the colts to be good racers , and others very inferior to them ;
让 我们 认为 一些 的 这 小马驹 到 是 好的 赛车手 ， 和 其他的 非常 下 到 他们 ；

假设有些小马驹是优秀的赛马，而另一些则远逊于它们；

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kənˈdem] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðiːz] [mˈeəz] [wɪtʃ] [prəˈdjuːst] [ðə; ði][ɪnˈfɪəriə(r)] [ˈhɔːsɪz] ?
shall we condemn the blood of these mares which produced the inferior Horses ?
将 我们 谴责 这 血 的 这些 母马 哪个 生产 这 下 马匹 ？

我们是否应该谴责这些繁育出劣等马匹的母马的血统？

[ɪf] [səʊ] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ˈnevə(r)] [nəʊ] [wɒt] [gʊd] [blʌd] [ɪz] , [ɔː(r)] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,
If so , we shall never know what good blood is , or where it is to be found ,
如果 所以 ， 我们 将 绝不 知道 什么 好的 血 是 ， 或者 在哪里 它 是 到 是 成立 ，

如果真是这样，我们将永远无法知道什么是好血统，也无法知道好血统在哪里可以找到。

[ɔː(r)][ˈevə(r)][ækt] [wɪð] [ˈeni] [ˈsɜːt(ə)nti] [ɪn][ðə; ði] [ˌprɒpəˈgeɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] ,
or ever act with any certainty in the propagation of this species ,
或者 曾经 行为 和 任何 肯定 在 这 传播 的 这 物种 ，

或者在繁殖该物种方面采取任何有把握的行动，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [rɪ'dɪkjələs] [ə'pɪnjən] [ə'ləʊn] [ɒv; əv] [blʌd] ,
and it is this ridiculous opinion alone of blood ,
和 它 是 这 荒谬的 观点 独自的 的 血 ,

而这仅仅是这种荒谬的血统观念而已。

[ðæt] [di'si:v] [mæn'kaɪnd][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [briːd] [ɒv; əv]['reisə] .
that deceives mankind so much in the breed of racers .
那 欺骗 人类 所以 很多 在 这 品种 的 赛车手 .

这种赛车手的品种对人类造成了极大的欺骗。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːsk][ðə; ði] ['dʒɒki] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['brʌðəz] ,
If we ask the jockey the cause of this difference in the performance of these brothers ,
如果 我们 问 这 骑师 这 原因 的 这 不同之处 在 这 表现 的 这些 兄弟 ,

如果我们问骑师这两匹马表现差异的原因是什么，

[hiː; hi] (['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [sʌm; səm] [haʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]) ['redɪli] ['ɑːnsəz] , [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [dɪd] [nɒt] [nɪk] ;
he (willing to account some how for it) readily answers , that the blood did not nick ;
他 (愿意的 到 帐户 一些 如何 为了 它) 容易 答案 , 那 这 血 做过 不是 缺口 ;

他（愿意以某种方式解释）爽快地回答说，血并没有被划破；

[bʌt; bət] [wɪl] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] [mæn] , [huː] ['sɪəriəsli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['dɪfrəns] ,
but will a wise and reasoning man , who seriously endeavours to account for this difference ,
但 将要 一个 明智的 和 推理 男人 , WHO 严重地 努力 到 帐户 为了 这 不同之处 ,

但是，一个睿智而理性的人，如果认真努力地去解释这种差异，会作何解释呢?

[biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [veɪg] , [ʌn'miːnɪŋ] ['ɑːnsə(r)] , [wen] , [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mætəz] [ɒv; əv][fækt] ,
be content with such a vague , unmeaning answer , when , by applying his attention to matters of fact ,
是 内容 和 这样的 一个 模糊的 , 无意义的 回答 , 什么时候 , 经过 申请 他的 注意力 到 事情 的 事实 ,

如果他能将注意力集中在事实问题上，就不会满足于这种含糊不清、毫无意义的回答了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['brʌðəz] ,
and his observation to the different mechanism of these brothers ,
和 他的 观察 到 这 不同的 机制 的 这些 兄弟 ,

以及他对这两兄弟不同机制的观察，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pə'fɔːməns] [ɪz][nɒt]['əʊnli] ['ræʃnəli] , [bʌt; bət] [dɪ'mɒnstrətɪvli] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ?
the difference of their performance is not only rationally , but demonstratively accounted for ?
这 不同之处 的 他们的 表现 是 不是 仅有的 理性地 , 但 明显地 已记录 为了 ?

他们表现上的差异不仅在理性上，而且在实践上也得到了解释?

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] ['eksələns] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪsə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['riːəli] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [blʌd] ,
But if this excellence of the racer should really be in the blood ,
但 如果 这 卓越 的 这 赛车手 应该 真的 是 在 这 血 ,

但如果赛车手的这种卓越天赋真的是与生俱来的，

[ɔ:(r)] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['nɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , [ai] [mʌst; məst] [seɪ] ,
or what is called the proper nicking of it , I must say ,
或者 什么 是 称为 这 恰当的 偷窃 的 它 ， 我 必须 说 ，

或者说，应该说是恰当的切口方式。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['wʌndə(r)] [tu:; tə] [ˌem 'i:] , [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] [ə'reɪbiən] ,
it is a matter of great wonder to me , that the blood of the Godolphin Arabian ,
它 是 一个 事情 的 伟大的 想知道 到 我 ， 那 这 血 的 这 高多芬 阿拉伯 ，

令我感到非常惊奇的是，戈多芬阿拉伯马的血统……

[hu:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'faɪnd] ['stæliən] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [bʌt; bət] [fju:] [m'eəz] ,
who was a confined Stallion , and had but few Mares ,
WHO 曾是 一个 受限 骘 ， 和 有 但 很少 母马 ，

他是一匹被圈养的种马，只有几匹母马。

[ʃʊd; ʃəd] [nɪk] [səʊ] [wel] [æz; əz] [tu:; tə] [prə'dju:s] [səʊ] ['meni] ['eksələnt] ['reisə] ;
should nick so well as to produce so many excellent racers ;
应该 缺口 所以 出色地 作为 到 生产 所以 许多 出色的 赛车手 ；

应该能培养出很多优秀的赛车手；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [keɪd] , [hu:] [hæz; həz] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [m'eəz] ,
and that the blood of his son Cade , who has had such a number of Mares ,
和 那 这 血 的 他的 儿子 凯德 ， WHO 有 有 这样的 一个 数字 的 母马 ，

还有他儿子凯德的血统，凯德生过那么多母马，

[ænd; ənd] [ðəʊz] , [pə'hæps] , [ðə; ði] ['veri] [best] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
and those , perhaps , the very best in the kingdom ,
和 那些 ， 也许 ， 这 非常 最好的 在 这 王国 ，

而这些人，或许是王国中最优秀的人。

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [nɪk] ['eni] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [dʌn] ;
should not nick any better than it seems to have done ;
应该 不是 缺口 任何 更好的 比 它 似乎 到 有 完毕 ；

应该不会比现在的情况更好了；

[fɔ:(r); fə(r)] [ai] [du:; də] [nɒt] [kən'si:v] [ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [keɪd] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] ['i:kwəl] [ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gə'dɒlfɪn] [ə'reɪbiən] ;
for I do not conceive the performances of the sons of Cade to have been equal in any respect to the sons of the Godolphin Arabian ;
为了 我 做 不是 构想 这 表演 的 这 儿子们 的 凯德 到 有 到过 平等的 在 任何 尊重 到 这 儿子们 的 这 高多芬 阿拉伯 ；

因为我认为凯德之子们的表现，在任何方面都无法与戈多芬阿拉伯马之子们相提并论；

[ðəʊ] [ai] [du:; də] [nɒt] [prɪ'tend] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðɪs] [maɪ'self] ,
though I do not pretend to determine this myself ,
尽管 我 做 不是 假装 到 决定 这 我 ，

虽然我并不声称自己能得出这个结论，

[bʌt; bət] [ʃæl; ʃəl] [li:v] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .
but shall leave it to the opinion of mankind .
但 将 离开 它 到 这 观点 的 人类 .

但此事应交由世人评判。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ðen] [ɪz] , ['weðə(r)] [ðɪs] ['eksələns] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [blʌd] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] ;
The question then is , whether this excellence of Horses is in the blood or the mechanism ;
这 问题 然后 是 ， 无论 这 卓越 的 马匹 是 在 这 血 或者 这 机制 ；

那么问题来了，马的这种卓越品质是源于血统还是后天机制?

[huː'evə(r)] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] , [let] [hɪm] [teɪk] [tuː] ['brʌðəz] [ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] [ɔː(r)] [kaɪnd] ,
whoever is for blood , let him take two brothers of any sort or kind ,
谁 是 为了 血 ， 让 他 拿 二 兄弟 的 任何 种类 或者 种类 ，

凡是想要血亲之仇的，都可以带两个兄弟去死，不管是哪种血缘关系。

[ænd; ənd] [briːd] [wʌn] [ʌp] [ɪn] ['plenti] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['bærən] [hiːθ] ; [ai] ['fænsi] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] ,
and breed one up in plenty , the other upon a barren heath ; I fancy he will find ,
和 品种 一 向上 在 很多 ， 这 其他 之上 一个 荒芜 希思 ； 我 想要 他 将要 寻找 ，

让一个在富饶的环境中繁衍，另一个在贫瘠的荒原上繁衍；我想他会找到答案的。

[ðæt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪl] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [baɪ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] ,
that a different mechanism of the body will be acquired to the two brothers by the difference of their living ,
那 一个 不同的 机制 的 这 身体 将要 是 获得 到 这 二 兄弟 经过 这 不同之处 的 他们的 活的 ，

由于生活方式的差异，两兄弟的身体机能将有所不同。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [hɪm] [brɔːt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['bærən] [hiːθ] ,
and that the blood of him brought up on the barren heath ,
和 那 这 血 的 他 带来 向上 在 这 荒芜 希思 ，

他的血在荒芜的旷野中被高举，

[wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
will not be able to contend with the mechanism of the other ,
将要 不是 是 有能力的 到 抗衡 和 这 机制 的 这 其他 ，

将无法与对方的机制抗衡，

[brɔːt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] ['plenti] .
brought up in a land of plenty .
带来 向上 在 一个 土地 的 很多 .

在物产丰饶的土地上长大。

[naʊ] [ɪf] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ʃeɪp] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ,
Now if this difference of shape will make a difference in the performance of the animal ,
现在 如果 这 不同之处 的 形状 将要 制作 一个 不同之处 在 这 表现 的 这 动物 ，

如果这种体型差异会对动物的运动表现产生影响，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn] [ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
it will be just the same thing in its consequences ,
它 将要 是 只是 这 相同的 事物 在 它是 结果 ，

其后果也完全一样。

['weðə(r)] [ðɪs] [ˌɪmpə'fekʃn] [ɒv; əv] [ʃeɪp] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [fʊt] ,
whether this imperfection of shape be produced by scarcity of foot ,
无论 这 缺陷 的 形状 是 生产 经过 缺乏 的 脚 ，

这种形状上的缺陷是否是由于足部数量不足造成的?

[ɔː(r)] [in'teil] [baɪ][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ; [ɪf] [səʊ] ,
or entailed by the laws of nature ; if so ,
或者 包含 经过 这 法律 的 自然 ; 如果 所以 ,

或者由自然规律所决定；如果是这样，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['sɪgnɪfaɪ] ['weðə(r)] [ðə; ði][kəʊlt][biː; bi][gɒt][baɪ] [tɜːk] , [bɑːb] ,
does it signify whether the colt be got by Turk , Barb ,
做 它 表示 无论 这 小马 是 得到 经过 土耳其人 , 芭芭拉 ,

这是否意味着这匹小马驹会被特克、芭芭拉得到?

[ɔː(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [blʌd] [hɪz; ɪz][dæm][biː; bi][ɒv; əv] ?
or what kind of blood his dam be of ?
或者 什么 种类 的 血 他的 坝 是 的 ?

或者他母亲是什么血统?

[ɔː(r)] [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][faɪnd][wʌn]['sɜːt(ə)n] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv] [blʌd] [ɪn]['eni] [hɔːs]
or where shall we find one certain proof of the efficacy of blood in any Horse
或者 在哪里 将 我们 寻找 一 肯定 证明 的 这 功效 的 血 在 任何 马
[prə'djuːst] [ɪn]['eni] [eɪdʒ][ɔː(r)]['eni] ['kʌntri] ,
produced in any age or any country ,
生产 在 任何 年龄 或者 任何 国家 ,

或者，我们又该从哪里找到确凿的证据，证明任何年龄、任何国家生产的马匹的血液都具有功效呢?

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [mə'kænɪks] .
independent of the laws of mechanics .
独立的 的 这 法律 的 机械学 .

不受力学定律约束。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɜːrdʒd] , [ðæt] [ðiːz] ['fɒrən] ['hɔːsɪz] [get]['betə(r)][kəʊlts][ðæn; ðən][ðeə(r)]
If it should be urged , that these foreign Horses get better colts than their
如果 它 应该 是 敦促 , 那 这些 外国的 马匹 得到 更好的 小马驹 比 他们的
[dɪ'sendənts] ,
descendants ,
后代 ,

如果有人力主让这些外国马匹繁育出比它们后代更优秀的幼驹，

[ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['fɒrən] [wʌnz][ɪz][best] , [ai]['ɑːnsə(r)] , [nəʊ] ;
that therefore the blood of foreign ones is best , I answer , no ;
那 所以 这 血 的 外国的 一个 是 最好的 , 我 回答 , 不 ;

因此说外国人的血是最好的，我的回答是：不；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fɒrən] ['stæliənz] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ɪn]
for that according to the number of foreign Stallions we have had in
为了 那 根据 到 这 数字 的 外国的 种马 我们 有 有 在
[ðɪs] ['kɪŋdəm] ,
this kingdom ,
这 王国 ,

为此，根据我们王国曾经拥有的外国种马的数量来看，

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)][rɪ'pjuːtɪd][ænd; ənd] ['riːəli] [bæd][ðæn; ðən] [gʊd] [wʌnz] ,
there have been more reputed and really bad than good ones ,
那里 有 到过 更多的 知名 和 真的 坏的 比 好的 一个 ,

声名狼藉但实际上很糟糕的比好的要多得多。

[wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [huː] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm]
which would not happen in the case of Horses , who come from the same
哪个 会 不是 发生 在 这 案件 的 马匹 , WHO 来 从 这 相同的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

但这种情况不会发生在来自同一国家的马身上。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'strækʃn] , [ɪf] [ðɪs] ['gʊdnəs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [blʌd] ['əʊnli] .
and are of the same extraction , if this goodness was in the blood only .
和 是 的 这 相同的 萃取 , 如果 这 善良 曾是 在 这 血 仅有的 .

如果这种美好品质仅仅存在于血液中，那么它们也是同一种成分。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truː] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['fɒrən] ['hɔːsɪz] [get]['betə(r)][kəʊlts][ðæn; ðən][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] ,
But the true reason why foreign Horses get better colts than their descendants ,
但 这 真的 原因 为什么 外国的 马匹 得到 更好的 小马驹 比 他们的 后代 ,

但外国马匹后代比其后代更优秀的真正原因是：

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][get]['betə(r)] , [ɪz] [ðæt] (['mekənɪzəm] [ə'laɪk]) [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [briːd] ,
if they do get better , is that (mechanism alike) their descendants from which we breed ,
如果 他们 做 得到 更好的 , 是 那 (机制 同样) 他们的 后代 从 哪个 我们 品种 ,

如果他们真的好转了，那（类似机制的）是不是就是我们繁衍后代的后代？

[ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [sʌtʃ] ['hɔːsɪz] [æz; əz][hæv; həv] [biːn] ['θʌrəli] [traɪd] , ['kɒnsɪkwəntli] [mʌtʃ] [streɪnd] ,
are generally such Horses as have been thoroughly tried , consequently much strained ,
是 一般来说 这样的 马匹 作为 有 到过 彻底 尝试 , 最后 很多 紧张 ,

通常是指那些经过充分考验、因而身心俱疲的马匹。

[ænd; ənd] [gɒn] [θruː] [strɒŋ] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] [fə'tiːg] ;
and gone through strong labour and fatigue ;
和 已消失 通过 强的 劳动 和 疲劳 ;

经历了繁重的劳动和疲劳；

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['fɒrən] [hɔːs] [hæz; həz] [pə'hæps] ['seldəm] [ɔː(r)]['nevə(r)] [nəʊn] [wɒt] ['leɪbə(r)][wɒz; wəz] ;
whereas the foreign Horse has perhaps seldom or never known what labour was ;
然而 这 外国的 马 有 也许 很少 或者 绝不 已知 什么 劳动 曾是 ;

而外国马匹或许很少或从未体验过劳动；

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [tɜːk] [ə; eɪ]['səʊbə(r)] [greɪv] ['pɜːs(ə)n] , ['ɔːlweɪz] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [fʊt] [peɪs] ,
for we find the Turk a sober grave person , always riding a foot pace ,
为了 我们 寻找 这 土耳其人 一个 清醒 严重 人 , 总是 骑术 一个 脚 步伐 ,

因为我们发现土耳其人是一个沉稳严肃的人，总是步行前进。

[ɪk'sept] [ɒn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ærəb] [prɪ'fɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz][meə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ænd; ənd] ['sɜːvɪs] .
except on emergencies , and the Arab preferring his Mare to his Horse for use and service .
除了 在 紧急情况 , 和 这 阿拉伯 偏好 他的 母马 到 他的 马 为了 使用 和 服务 .

除非遇到紧急情况，否则阿拉伯人更喜欢用母马而不是马匹来服役。

[æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [truːθ] , [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [tuː] ['sɪstə(r)] [haʊnd] ['bɪtʃɪz] ,
As a proof of this truth , let us take two sister hound bitches ,
作为 一个 证明 的 这 真相 , 让 我们 拿 二 姐姐 猎犬 婊子 ,

为了证明这一点，我们不妨以两只雌性猎犬姐妹为例。

[ænd; ənd] [wɔːd] [ðem; ðəm][bəʊθ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [dɒg] ;
and ward them both with the same dog ;
和 病房 他们 两个都 和 这 相同的 狗 ;

并用同一只狗来守护他们两个；

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [wʌn] [bɪtʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [rʌn] [ɪn] [ðə; ði] [pæk] ,
let us suppose one bitch to have run in the pack ,
让 我们 认为 一 婊子 到 有 跑步 在 这 盒 ,

假设有一只母狗混在狗群里,

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [baɪ] [sʌm; səm] ['æksɪdənt] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [wɜːkt] [æt; ət] [ɔːl] ,
and the other by some accident not to have worked at all ,
和 这 其他 经过 一些 事故 不是 到 有 工作 在 全部 ,

而另一个则由于某种意外情况完全没有起作用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [hæz; həz] ['nevə(r)] [wɜːkt] ,
it will be found that the offspring of her who has never worked ,
它 将要 是 成立 那 这 后代 的 她 WHO 有 绝不 工作 ,

人们会发现,从未工作过的她的后代,

[wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [hæz; həz] [rʌn] [ɪn] [ðə; ði]
will be much superior to the offspring of her who has run in the
将要 是 很多 优越的 到 这 后代 的 她 WHO 有 跑步 在 这
[pæk] .
pack .
盒 .

将比她那些在狼群中奔跑的后代优秀得多。

[ɔːl] [ai] [hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [ɑːsk] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʒɔki] [ɪz] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
All I have now to ask of my brother jockeys is , that for the future ,
全部 我 有 现在 到 问 的 我的 兄弟 骑师 是 , 那 为了 这 未来 ,

我现在唯一想对我的骑师兄弟们提出的要求是,为了未来,

[wen] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hɔːsɪz] , [ðeɪ] [wɪl] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [freɪz] [haɪ] - [bred] , [seɪ]
when speaking of these Horses , they will , instead of the phrase HIGH - BRED , say
什么时候 请讲 的 这些 马匹 , 他们 将要 , 反而 的 这 短语 高的 - 繁殖 , 说
['əʊnli] [wel] - [bred] ,
only well - bred ,
仅有的 出色地 - 繁殖 ,

谈到这些马时,他们不会说"血统高贵",而只会说"血统优良"。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðen] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə] [miːn] ['eni] [θɪŋ] [mɔː(r)] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː]
and that they will not even then be understood to mean any thing more by it
和 那 他们 将要 不是 甚至 然后 是 理解 到 意思是 任何 事物 更多的 经过 它
,
,
,

即使到了那时,人们也不会理解他们这句话还有别的意思。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [huːz] ['ækʃ(ə)nz]
than that they are descended from a race of Horses , whose actions
比 那 他们 是 下降 从 一个 种族 的 马匹 , 谁 行动
[hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] ['gʊdnəs] :
have established their goodness :
有 已确立的 他们的 善良 :

更重要的是,他们是马的后裔,而马的善行已经证明了他们的善良:

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv] [liːv] [tuː; tə] [prɪ'fɜː(r)] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'kænɪkl] [p'aʊəz]
and that I may have leave to prefer my opinion of the mechanical powers
和 那 我 可能 有 离开 到 更喜欢 我的 观点 的 这 机械的 权力
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
of a Horse ,
的 一个 马 ,

而且,我或许可以表达我对马匹机械性能的看法,

[tuː; tə][ɔːl][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [kən'sɜːnɪŋ] [blʌd] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ri'æləti] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [veɪn]
to all their opinions concerning blood , which is in reality no more than a vain
到 全部 他们的 意见 有关 血 , 哪个 是 在 现实 不 更多的 比 一个 徒劳
[kaɪ'mɪərə] .
chimera .
奇美拉 .

对于他们所有关于血统的观点，实际上只不过是一种虚妄的幻想。

[ɪf] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ,
If these things are so ,
如果 这些 事物 是 所以 ,

如果情况属实，

[hæv; həv][nɒt][wiː; wi][ænd; ənd]['aʊə(r)][fɔː(r)] - ['fɑːðəz] [biːn] ['hʊdwɪŋkt] [ɔːl]['aʊə(r)] [deɪz] [baɪ][ðə; ði]
have not we and our fore - fathers been hoodwinked all our days by the
有 不是 我们 和 我们的 前 - 父亲们 到过 被蒙蔽 全部 我们的 天 经过 这
['prevələns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['kʌstəm] ,
prevalence of a ridiculous custom ,
患病率 的 一个 荒谬的 风俗 ,

难道我们和我们的祖先不是一直被一种荒谬的习俗蒙蔽了吗?

[ænd; ənd][ðə; ði][mɪ'steɪkən] ['sɪstəm] , [wen] [baɪ] [kən'sʌltɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['riːz(ə)n][ænd; ənd]
and the mistaken system , when by consulting our own reason and
和 这 错误 系统 , 什么时候 经过 咨询 我们的 自己的 原因 和
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

而错误的体系，当我们通过自身的理性和理解来审视时，

[ðɪs] [mɪst] [ɒv; əv]['erə(r)][hæd; həd] [fled] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ?
this mist of error had fled before it ?
这 薄雾 的 错误 有 逃亡 前 它 ?

这团迷雾在它之前就已经消散了吗?

[ɪf] [ðɪs] [mə'kænɪkl] ['paʊə(r)][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ,
If this mechanical power was considered as it ought to be ,
如果 这 机械的 力量 曾是 经过考虑的 作为 它 应该 到 是 ,

如果这种机械动力被正确看待，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪk'saɪt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ˌemju'leɪʃn] [ə'mʌŋst] [ɔːl] ['briːdəz] :
it would excite a proper emulation amongst all breeders :
它 会 激发 一个 恰当的 仿真 在 全部 育种者 :

这将激发所有育种者积极效仿：

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['eksələns] [ɪn][ðə; ði] [briːd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
and when the excellence in the breed of Horses was found to be the
和 什么时候 这 卓越 在 这 品种 的 马匹 曾是 成立 到 是 这
[ɪ'fekt] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,
effect of judgment ,
影响 的 判断 ,

当人们发现马匹品种的优良性是判断的结果时，

[ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv] [tʃɑːns] ,
and not of chance ,
和 不是 的 机会 ,

并非偶然，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['merɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mɔː(r)] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['hævɪŋ] [bred] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)]
there would be more merit as well as more pleasure in having bred a superior
那里 会 是 更多的 优点 作为 出色地 作为 更多的 乐趣 在 拥有 繁殖 一个 优越的
[hɔːs] .
Horse .
马 .

培育出一匹优秀的马，不仅更有价值，也更有乐趣。

[ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðɪs] , [mæn'kaɪnd] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv]
Add to this , mankind by applying their attention to this mechanism of
添加 到 这 , 人类 经过 申请 他们的 注意力 到 这 机制 的
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

此外，人类还将注意力集中到动物的这种机制上，

[wʊd] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,
would improve their judgment in the laws of nature ,
会 提升 他们的 判断 在 这 法律 的 自然 ,

这将提高他们对自然规律的判断力，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] ['əʊnli] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [briːd] [ɒv; əv] ['reisə] [ðæn; ðən] ['eni]
and it would not only produce a much better breed of racers than any
和 它 会 不是 仅有的 生产 一个 很多 更好的 品种 的 赛车手 比 任何
[wiː; wi] [hæv; həv] [jet] [siːn] ,
we have yet seen ,
我们 有 然而 已见 ,

而且，它不仅会培育出比我们迄今为止见过的任何赛车都更优秀的赛车手，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪk'stend] [tuː; tə] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
but the good of it would extend to all sorts of Horses throughout the
但 这 好的 的 它 会 延长 到 全部 排序 的 马匹 自始至终 这
['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [wɒt] [kaɪnd] [səʊ'evə(r)] .
kingdom of what kind soever .
王国 的 什么 种类 无论如何 .

但这项福利将惠及王国境内所有种类的马匹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kruːəl] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [bʌt; bət] [jet] [ə; eɪ] ['veri] [truː] [wʌn] ,
It is a cruel thing to say , but yet a very true one ,
它 是 一个 残忍的 事物 到 说 , 但 然而 一个 非常 真的 一 ,

这话虽然残酷，但却是事实。

[ðæt] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [briːd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] ,
that amongst the present breed of Horses in this nation ,
那 在 这 展示 品种 的 马匹 在 这 国家 ,

在我国现有的马匹品种中，

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['eni] ['tɒlərəb(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] [kæn; kən] ['hɑːdli] [faɪnd] [wʌn] [ɪn] ['fɪfti] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
a man of any tolerable judgment can hardly find one in fifty fit for his
一个 男人 的 任何 可容忍的 判断 能 几乎 寻找 一 在 五十 合身 为了 他的
['pɜːpəs] ,
purpose ,
目的 ,

一个稍有判断力的人，恐怕很难在五十个人里找到一个适合自己用途的。

['weðə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [drɔː] [ɔː(r)] [raɪd] ;
whether designed to draw or ride ;
无论 设计 到 画 或者 骑 ;

无论是设计用于牵引还是骑乘；

[ˌweər'æz] [ɪf] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [wʊd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðɪs]
whereas if the purchasers would endeavour to make themselves masters of this
然而 如果 这 购买者 会 努力 到 制作 他们自己 大师 的 这

['mekənɪzəm] ,
mechanism ,
机制 ,

然而，如果购买者努力掌握这种机制，

[ðə; ði] ['briːdəz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [mʌst; məst] [kən'sʌlt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ,
the breeders of every kind of Horses must consult it also ,
这 育种者 的 每一个 种类 的 马匹 必须 咨询 它 还 ,

各种马匹的饲养者也必须参考它。

[ɔː(r)] [kiːp] [ðeə(r)] ['juːsləs] [wʌnz][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [hændz] ,
or keep their useless ones in their own hands ,
或者 保持 他们的 无用 一个 在 他们的 自己的 双手 ,

或者把那些没用的东西留在自己手里，

[wɪtʃ] [ai] [kən'siːv] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɪgnərəns] .
which I conceive would be a proper punishment for their ignorance .
哪个 我 构想 会 是 一个 恰当的 惩罚 为了 他们的 无知 .

我认为这是对他们无知的恰当惩罚。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ə'piːlz] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lɪtərət] [ænd; ənd][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] ([huːz]
And now the author appeals not to the illiterate and unlearned (whose
和 现在 这 作者 上诉 不是 到 这 文盲 和 未受过教育的 (谁

['ɒbstɪnəsi] [ɪz] [tuː] [greɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
obstinacy is too great to receive instruction ,
固执 是 也 伟大的 到 收到 操作说明 ,

现在，作者不再向那些不识字、没受过教育的人呼吁（这些人固执己见，不愿接受教导），

[ænd; ənd] [huːz] ['predʒədɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [strɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'blɪtəreɪtɪd] [baɪ] ['eni] ['riːz(ə)nz])
and whose prejudices are too strong to be obliterated by any reasons)
和 谁 偏见 是 也 强的 到 是 彻底摧毁 经过 任何 原因)

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['kændɪd][ænd; ənd][ɪm'pɑːʃ(ə)l][ɪn'kwaɪəri][ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'predʒədɪst]
but to the candid and impartial inquiry of reasoning and unprejudiced
但 到 这 坦率 和 公正 询问 的 推理 和 不带偏见的

[men]['ɪntuː] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
men into these principles ,
男人 进入 这些 原则 ,

（他们的偏见根深蒂固，任何理由都无法消除）但对于这些原则，唯有坦诚公正、不带偏见的理性人士才能进行探究。

[ænd; ənd] [həʊps] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [sʌm; səm][mɔː(r)]['eɪb(ə)l][pen] ,
and hopes this may be a means of exciting some more able pen ,
和 希望 这 可能 是 一个 方法 的 激动人心 一些 更多的 有能力的 笔 ,

并希望这能激发一些更有能力的作家的创作热情。

[tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [truːθ] [səʊ] ['meni] ['eɪdʒɪz] ['berid] [ɪn] ['dɑːknəs] .
to vindicate a truth so many ages buried in darkness .
到 表白 一个 真相 所以 许多 年龄 埋葬 在 黑暗 .

为揭露一个被黑暗掩埋了无数个世纪的真相。

[ɪf] [ɔːt] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][juːz][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ʃæl; ʃəl] [ə'kruː] [frɒm; frəm]
If aught conducive to the pleasure or use of mankind shall accrue from
如果 零 有利的 到 这 乐趣 或者 使用 的 人类 将 累积 从

[ðiːz] [hɪnts] ,
these hints ,
这些 提示 ,

如果这些提示能带来任何有益于人类快乐或利用的东西，

[hiː; hi] [wɪl] [θɪŋk] [hɪm'self] ['hæpi] ; [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [hɪə(r)] [əd'vɑːnst]
he will think himself happy ; on the other hand , if the principles here advanced
他 将要 思考 他自己 快乐的 ; 在 这 其他 手 , 如果 这 原则 这里 先进的
[ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [ɪ'rəʊniəs] ,
should prove erroneous ,
应该 证明 错误 ,

他会认为自己很幸福；另一方面，如果这里提出的原则被证明是错误的，

[ænd; ənd] ['eni] [mæn] [biː; bi] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['fæləsi] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
and any man be kind enough to point out the fallacy of them ,
和 任何 男人 是 种类 足够的 到 观点 出去 这 谬论 的 他们 ,

任何好心人都请指出其中的谬误之处。

[hiː; hi] [wɪl] [kɪs] [ðə; ði] [rɒd] [wɪð] * * [ænd; ənd] [səb'mɪʃn] .
he will kiss the rod with chearfulness * * and submission .
他 将要 吻 这 杆 和 快乐 * * 和 提交 .

他会兴高采烈、顺从地亲吻那根棍子。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神